BON DIA Aruba

Diamars 10, di Juni, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 134.36

Segun rapport di Oficina Central di Estadistica

E indice di prijs di consumo pa mei 2008 ta .83% mas halto cu e indice di april di e aña aki

Pagina 2.

LOCAL

Clientela di RIU a acepta Aruba

Segun su propietario Luis Riu Guell

Pagina 2.

LOCAL

Minister Booshi Wever

Promotor mester entrega contract cu artista

Pagina 3.

LOCAL

STA ta denuncia campaña sushi

Pagina 9

Team di Gang di Arte a bishita Bon Dia Aruba



ORANJESTAD – Ayera nochi Bon Dia Aruba a haya e grato bishita di e team dinamico y creativo di Gang di Arte. Esaki ta un proyecto di cooperacion entre Departamento di Asunto Social, Departamento di Cultura y Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario pa asina promove nos hobennan pa expresa nan creatividad, talento y curashi. Freddy Montoya a informa cu inscripcion lo keda habri te diabierna awor pa participa den e competencia di Gang di Arte 08. Si bo ta un hoben entre 13 y 18 aña y bo ta gusta canta, baila, hunga teatro, declama poesia, diseña moda, pinta of traha film, no perde e oportunidad aki. Pa mas informacion tuma contacto na telefon 582-2185

Otro luna RIU Palace Aruba ta cumpli su prome aña di operacion na Aruba

Clientela di RIU a acepta Aruba como un destinacion preferi y satisfecho

Segun su propietario Luis Riu Guell



Luis Riu Guell

ORANJESTAD – Otro luna RIU Aruba Palace ta cumpli su prome aniversario na Aruba y ta mustra cu el a establece su mes como un hotel solido y cu un entrada sigura pa futuro. Recientemente e doño grandi di e hotel, e propio Luis Riu Guell a papia cu Caribbean News Digital riba, e.o. su experiencia cu destinacion Aruba y e hotel cu e ta asina orguyoso di dje. Un entrevista di cual Bon Dia Aruba ta usa fragmento di e entrevista interesante aki.

Fuera di Aruba, RIU a mantene un ritmo fuerte di inversionan nobo hotelero, di cual Aruba tambe a forma parti. Entradanan manera Costa Rica, Aruba y Cabo Verde ta demonstra cu e compania tin un gran vision pa futuro." Nos a logra delanta nos mes segun deseo di nos clientela y a discubri lugarnan cu por ta interesante pa nan" Riu a cuminsa bisa.

Mes momento sr Riu ta papia di e inauguracion di e prome hotel RIU na Aruba. Un hotel luhoso grandi cu 450 camber, cu a rekeri un inversion di 120 miyon dollar. Ta trata di un hotel luhoso cu a tene cuenta cu tur posibel detaye. Por ehempel, e tabata e prome hotel tipo Palace cu ta conta cu un restaurante Krystal, e liña nobo di restaurant di fusion pa cual a crea un espacio hopi special.

Pa loke ta su opinion riba Aruba como destinacion turistico, Luis Riu tambe tabata masha positivo riba e destinacion 'nobo' aki. "Aruba ta un destino cu a conquistami riba prome bista y nos a haya, banda di un bon aceptacion di e cliente di Merca y Canada, seduci nos clientenan fiel europeo, manera e turista Aleman, Ingles, Hulandes y Suizo, diversificando asina e mix di visitante di e pais aki" sr Riu a sigui bisa.

Riu ta sigui bisa cu e contesta di su clientela tabata hopi positivo, aun siendo un destino extremadamente caro pa e viahero cu ta biaha for di Europa, pa e limitacion di cantidad di buelo y e nivel halto di costo di bida di Aruba. "Nos tin confiansa den continua e liña di e aña anterior y lo aumenta aun mas e porcentahe di e cliente europeo" sr Riu a sigui bisa.

Escohiendo destinacionan diferente cu normal, manera Aruba of Cabo Verde, ta basa riba e necesidad y deseo di e clientenan di RIU. Despues di hopi aña, RIU a logra adelanta nan mes y descubri destinacionan cu ainda e clientela original di RIU no conoce, pero cu ta desea di bay si nan por a haya esaki cu e tranquilidad cu un hotel tipo RIU ta ofrece.



RIU Aruba Palace

Den esaki, Aruba y Cabo Verde ta e miho ehempelnan. Ora cu RIU a comunica cu su operadornan turistico y cu su clientela cu nan lo a ofrece un hotel na destinacionnan manera Aruba, e mayoristanan mester a aumenta nan oferta di buelo pa por a complace e demanda aki. "Esaki ta pone nos confia cu nos a eligi bon y cu e destino nobo ta complace nos cliente" sr Riu a sigui bisa.

Pa aworaki, RIU Aruba Palace ta un di e hotelnan miho di e cadena RIU cu un ocupación halto for di momento cu nan a cuminsa un aña pasa. Pa loke ta otro destinacionnan, RIU awor tin bista riba Costa Rica cu lo ta e proximo paso unda cu posiblemente lo inverti y traha un hotel einan.

Segun rapport di Oficina Central di Estadistica

E indice di prijs di consumo pa mei 2008 ta .83% mas halto cu e indice di april di e aña aki

ORANJESTAD – E prijs di 'canasta' di producto di Oficina Central di Estadistica ta mustra un aumento di .83% pa luna di mei, compara cu esun di april di e aña aki. E canasta aki ta ta consisti di un total di 374 producto y servicio.

Compara cu april, 60.2% di e productonan aki a conoce un aumento di prijs, mientras cu 18.4% ta mustra un caida di prijs y e restante 21.4% no ta mustra cambio 'at all' den prijs. Den mei di e aña'ki e sectornan cu tabatin mas influencia den e porcentahe di cambio di e CPI, tabata transporte y comunicacion.

Fuera di esaki tabatin cambio den e sector di cuminda unda cu primordialmente den e parti di batata, berdura, fruta y hariña, a conoce e aumento mas grandi. Finalmente den vivienda, tabatin aumento primordialmente den e categoria di producto pa mantencion di propiedad.

E indice di prijs di consumo pa mei 2008 ta .83% mas halto cu e indice di april di e aña aki. Esaki segun rapport di Oficina Central di Estadistica. Mes momento ta raporta cu e cambio di percentahe pa e prome 5 lunanan (januari pa mei 2008) di e indice di prijs di consumo ta 3.11% compara cu 4.52% pa e mesun periodo di e anja anterior.

Minister Booshi Wever dicidido pa habri mercado

Gobierno a ripara cu ta masha tiki hende ta serio cu asunto di organisa concierto

Tur promotor mester entrega nan contrat cu nan tin cu nan artista

ORANJESTAD – Ya caba a bin e peticion pa cambio dia 19 di juli cu ta esun cu a haya e prome permiso, ya caba el a haya notificacion cu e lo no wordo otorga y cu lo bay habri den luna di juli e temporada atrobe y proximamente lo manda esaki den medionan di comunicación. Pues dentro di poco lo bisa ki dia por hacie, pero tur esnan cu ya caba tin e declaracion cu no tin obhecion pa organisa concierto, ta bay haya un siman pa contesta gobierno si nan tin e contrat of no, paso gobierno a ripara cu ta masha tiki hende ta serio den e asunto aki, unda cu nan ta pidi un fecha cu supuestamente nan tin un contrat adelanta cu e artista, pero ta solamente confirmacion ta e fecha nan tin mester di gobierno, pa bisa nan manda e contrat.

Loke gobierno a bin ta ripara ta cu hopi promotor ta tira para y ta manda bisa cu nan tin tal fecha y cu nan kier pa tal artista bin actua, mientras cu nan no tabata tin ningun combersacion cu e artista of un representante, strobando otro promotornan, cu si a gasta nan tempo y nan esfuerso pa por haya un fecha, pa ora nan cu nan haya contesta di gobierno, pa notifica e artista y nan confirma e contrat. Pero tin promotornan di mala fe cu ta purba di daña henter e asunto aki y pesey Minister Booshi Wever kier di esnan cu a haya permiso pa e aña aki, dentro di un siman cu nan haya e carta cu sali awe pa nan, dentro di un siman nan mester notifica gobierno cu nan tin contrat firma, si nan no por demostra esaki, e mandatario a bisa cu e ta bay habri e mercado pa e lunanan cu ta bay bini, esta luna di juli, augustus, september, october y november, si acaso e personanan cu e permisonan no por presenta nan contrat.

Pues tur hende mester entrega nan contrat cu nan tin cu nan artista. E mandatario a bisa cu e no ta bay duna fecha pa entrega permiso di nobo, paso mirando e hecho cu e promotornan di mala fe aki, cu pa dia 19 di juli ya caba a blokia delaster un luga na Aruba, e mandatario no ta bay stroba e otro promotornan, paso tin otro fenomeno cu a pasa siman pasa. Cu tin un persona cu a firma cu Nigga, no ta esun cu a pidi pa e concierto, pues si e mandatario kier a actua conforme tur regla legalmente, e mandatario por a nenga e permiso, pasobra nan no ta permiti "stroomanschap", pues si High Performance ta esun cu a pidi concierto e ta e persona of compania cu mester firma pa e contrat y ya caba nan tabata hacie, pero nan ta haci comsifuera cu ta High Performance ta esun cu ta firma, pero e mandatario ta spera cu den futuro por cambia e asunto aki.

Hues a mustra esnan cu ta di mal fe cu ta busca buraco den e maneho cu a wordo traha di Buena fe, pero ora tin hendenan di mala fe y ta wordo yuda dor di abogadonan cu naturalmente ta mira e buraconan aki, ta haci mal uso di esaki y hues a mustra riba cierto buraco cu kisas tin cu tapa y lo manda carta cu esnan cu a haya permiso, pa informa nan cu lo bay tapa e buraconan aki y ta spera cu un biaha mas por trece ordo den e asunto aki.

E mandatario a bisa cu si no por bin ordo den e asunto aki, e lo bay habri e Mercado pa loke ta responsabel, paso no ta na su luga cu cada biaha promotornan di mala fe ta bay Corte y gobierno tin cu bay Corte y lamentablemente ta haya cu huesnan ta duna veredicto straño y cu nan kier sinta den stoelnan di gobierno.



Minister Booshi Wever

E mandatario a declara cu KPA a bisa cu nan no tin suficiente hende pa haci cierto trabounan y nan ta bay cobra hopi overtime y di april Ministerio di Husticia a mustra esaki y hunto den Conseho di Minister a dicidi di bin cu e maneho di control, e ta 6 banda pa aña. E mandatario a bisa cu den henter e asunto aki actualmente, ta e ta esun cu ta carga tur e palo actualmente pero ta hunto den Conseho di Minister a dicidi e maneho cu ta ser implementa aki y e ta spera cu tur hende compronde e maneho cu ta ser hiba actualmente tambe.

Considera como un otro logro grandi inovativo pa Aruba

Aeropuerto Reina Beatrix unico den Caribe cu ta ofrece 'Self Service Check in booth'

KLM y Martinair ta prome aeroliña cu ta ofrece e servicio aki caba

ORANJESTAD – Triple A NV a anuncia cu awor tanto pasaheronan di KLM como Martinair por usa e asina yama sistema di CUSS, esta e Common Use Self Service Check in Kiosks pa check in y print nan propio boarding pass.

E programa aki ta habri pa tur aerolínea cu nan software di check in ta compatible cu esun di e kioskonann di CUSS di Triple A. KLM y Martinair ta e prome cu a firma pa por usa esaki y como tal Triple A a ubica 4 CUSS Kiosk den e Terminal 'Non USA'. Triple A ta premira cu nan lo instala kioskonan similar den e parti Mericano tambe. Varios aerolínea mericano ta hopi interesa pa ofrece nan pasaheronan e servicio aki según e informe cu Bon Dia Aruba a ricibi.

Unabes cu e prome aerolineanan Mericano uni nan mes cu e programa aki, Triple A lo cuminsa un programa piloto cu un grupo limita di hotel, ubicando e kioskonan den lobby di e respectivo hotelnan, asina aumentando e producto di aeropuerto na momento di salida y evita rijnan largo di 'check in' na aeropuerto.

E comienso di e pantaya di e aparato lo desplega e logo di tur aerolinea participante. E pasahero lo selecta su aeroliña riba e 'touch screen' pa inicia e programa di check in di e respectivo aereoliña. Despues e ta identifica su mes cu un pasaporte of credit card y ta procesa su check in.

Despues cu e print su boarding pass, e ta prosegui na e punto di laga su maletanan unda cu ta scan su boarding pass y e cantidad di label pa maleta ta wordo imprimi y ubica riba e maleta. Aunke hopi aeopuerto y aeroliña rond mundo a implementa e servicio aki, Aruba ta e prome aeropuerto den Caribe cu tin e servicio aki.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

CORDINADOR
Benjamin Romero

REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)

FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria

SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom

AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael

ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Nan tur ta haya cu mester exclui pruebanan haya den caso Domino

Abogadonan a bombardia sistema ilegal cu Fiscal a usa

Mester persigui Fiscal pa a viola ley penal

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera tur e cinco abogadonan di e sospechosonan den e caso grandi di droga Domino, a concentra gran parti di nan defensa riba e forma con Fiscal a haci uso di e OVC (instalacion di microfono secreto) cual no ta hancra den nos leinan penal y tambe e violacion severo di privacidad di hende door di usa di e sistema aki.

E abogado cu su defensa tabata mas cu un ora y basicamente henter e defensa tabata concentra riba e usamento di e OVC, tabata mr. van der Sloot. Mr. van der Sloot a defende e sospechoso Melvin Leito, kende tin diferente acusacion den su contra entre otro di ta forma parti di e organisacion criminal cu lo tabata dedica su mes cu traficacion di droga.

Door cu tur e abogadonan, den nan forma, a cuestiona Fiscal su forma di usa e OVC, Bon Dia Aruba den e articulo aki lo concentra un parti riba e señalamento di mr. van der Sloot.

MESTER EXCLUI PRUEBANAN

Mr. van der Sloot a cuminsa na bisa Hues cu abogadonan a bringa hopi den e caso Domino caminda e punto principal di cuestionamento ta e forma di actua di Fiscal.

E abogado a bisa Hues cu e ta haya cu e asunto aki no mester wordo discuti den Corte sino ta un asunto cu lo mester a wordo discuti den Parlamento caminda lo mester cuestiona con ta permiti e uso di OVC cu, manera Hues mes a bisa den su sentencia intermedio, ta un violacion severo di privacidad di hende y tambe ta un violacion di nos lei penal ya cu e sistema aki no ta aparece den nos ley. Esaki segun mr. van der Sloot ta un violacion cu no por wordo coregi mas. El a cuestiona e actitud di Fiscal durante su requisitorio, kende a bisa cu no por aplica e sancion di exclui e pruebanan for di e caso penal ya cu esaki ta un mal imagen pa comunidad.

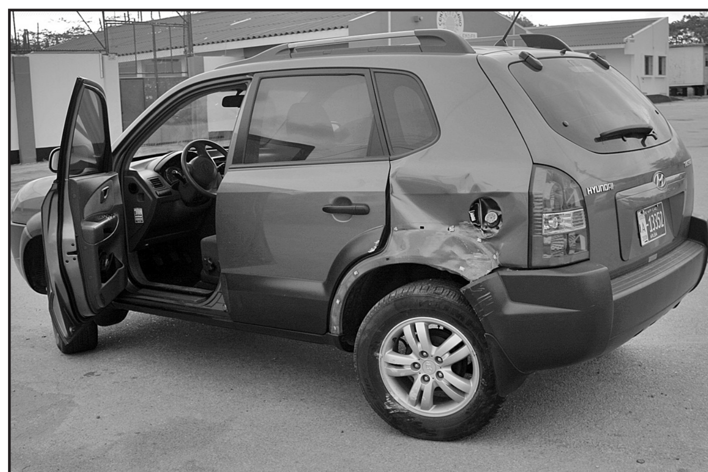
Sigui lesa pagina 5

Tres auto envolvi den accidente na altura di Centro di Bario Tanki Leendert

ORANJESTAD – Diadomingo mainta un accidente a tuma lugar na altura di Centro di Bario Tanki Leendert. Ta asina aki cu banda di 7'or mainta e chofer di un van ta para riba caminda pa bira na man links, e ora ey un Jeep a dal su tras. Pa su mala suerte otro Jeep cu a bin di pariba a kita pa no dal riba e van, sinembargo e chofer a perde control tras di stuur y a bay dal contra e muraya di Centro di Bario Tanki Leendert. Nos ta papiando di tres auto envolvi den e accidente aki. No a ser raporta hendenan herida.







Continuacion di pagina 4

FISCAL TA CASTIGABEL

Mr. van der Sloot a señala cu Fiscal mes a admiti cu loke el a haci ta contra ley. Segun mr. van der Sloot e delito aki ta wordo describi den articulo 145a di Codigo Penal di Aruba. El a lesa pa Hues cu segun e articulo ariba menciona, esun cu haci grabacion den un cas of den un lugar sera sin e autorisacion necesario ta castigabel y por haya un castigo maximo di 6 luna di prison of un multa di 10 mil florin. Mr. van der Sloot ta considera loke Fiscal a laga haci cu Mercado Ochoa esta instala un microfono den su pick up igual cu articulo 145a. El a bisa Hues cu aunke cu den e articulo aki no ta menciona un auto, por considera e auto un lugar sera caminda Mercado Ochoa tabata haci su trabounan.

ACTUA SIN AUTORIZACION

Mr. van der Sloot a bay mas profundo riba e forma ilegal di traha di Fiscal, mustrando e truco cu a wordo usa pa asina hustifica e violacion grave aki. El a bisa cu apesar cu Fiscal sa cu e sistema ta ilegal, intencionalmente a usa esaki y a simplemente notifica Hues Comisario. Mr. van der Sloot a menciona diferente ehempel pa simplemente mustra con “fout bezig” Fiscal tabata. El a bisa, imagina cu un mucha constantemente ta wordo tenta na school y e famia den un reunion ta dicidi cu nan ta bay bati esnan cu ta tenta e mucha. Nan ta yama notifica Hues Comisario y despues ta bay bati e mucha. Esaki ta corecto? El a mustra tambe como ehempel e violacion di ley di contabilidad, caminda ministernan ta dicidi di haci cierto cosnan y nan ta yama Hues Comisario notifica y despues ta bay viola e ley di contabilidad. Esaki ta corecto?

Mr. van der Sloot ta haya cu e forma corecto ta cu Fiscal mester a pidi Hues Comisario e autorisacion pa por haci e grabacionnan cual no a tuma lugar y pesey e ta haya cu mester exclui tur e pruebanan cu a haya for di e grabacionnan aki for di e caso. E exclusion di pruebanan no mester ta solamente pa Mercado Ochoa, sino pa tur e sospechosonan pasobra ta pa medio di e microfono secreto aki, a obtene tur e pruebanan cu a confronta e sospechosonan cu nan.

Mr. van der Sloot a trece un cantidad di punto mas padilanti y Bon Dia Aruba lo bay dedica mas tempo na esakinan ya cu importante pa nos lectornan haya sa kico a wordo bisa den Corte.

Parlamentario Mike de Meza

Gobierno mester tin caracter y actua decisivo pa enfrenta crisis global di energia

ORANJESTAD - Mirando cu na mundo no tin un fuente pa energia compara cu azeta crudo cu ta mes efectivo economicamente, mes practico y cu tin reserva mundial na abundancia na un costo aceptabel: E solucion temporal lo mester ta un pakete di alternativa, mescos cu tur otro pais na mundo. Pero nos lo mester actua prudente y decisivo. No tin e luho pa keda sigui discuti infinito pasobra e cuenta lo bira impagabel. Den futuro cercano ya lo ta mucho lat pa por scohe solucion alternativo. Dor di e caracter indecisivo of e incapacidad di nos gobernantenan actual nos ya caba por tuma nota cu riba mercado internacional e alternativanan cu por wordo usa na Aruba, por ehempel fabricacion di molinanan di biento pa scala industrial, tin un retraso di algun aña caba pa cumpli cu pidido nobo.

Un cos cu mester ta comprendibel pa tur hende ta cu e prijs di crudo no lo baha na nivelnan di algun añanan anterior. Reservanan mundial di crudo barata ya ta cabando y no ta descubriendo minanan nobo cu crudo barata,



Miembronan di fraccion di AVP dilanti di e dump na Parkietenbos

pero si al contrario e consumo mundial di petroleo ta sigui crece cu tur consecuencia desastroso pa nos economia y nivel di bida actual na Aruba. Awe (maske cu ya nos ta lat na Aruba) nos ta kere cu nos tin e luho pa sinta haci politica y discuti, pero den futuro cercano nos lo wordo confronta cu e recibo. E efectonan, un bes mas, ta desastroso y gobierno actual mester cuminsa actua cu caracter y decisivo awor! Mundialmente tur pais ta uni forsa pa ta miho prepara y sigura di un continuo suministro di fuente pa genera energia riba un costo aceptabel y mas controlabel cu ta posibel. Esaki ta trece un variedad di discusion cune. E discusionnan aki ta necesario y mester inclui tur persona, gremio y gobierno. Aki de Meza a duna algun ehempel caminda tin discusionnan fuerte riba: -entrada di companianan di utilidad; reparticion di ganashi door di duna rebaho den prijs di awa y coriente; -construccion di proyectonan grandi, interesante y inovativo pa haci uso di "Deep Sea Cooling";
programa di energia caminda ta haci uso di fuentenan di energia di Solo, Biento, awa di lama y otro fuentenan alternativo pa combustibelnan manera Pitch Fuel y/of Petcoke.

Aki mester ta cuidadoso pasobra cu gas natural historicamente ta mas caro cu #6 fuel oil cu ta wordo uza na WEB. Otro posibilidad ta uso di "deep sea cooling" pa por ehempel e cadena di hotelnan na Aruba. Un posibel proyecto di deep sea cooling por tin un rebaho di costo di mas o menos 35% di electricidad pa e hotelnan na Aruba. Esaki lo yuda pa tene e costo di e hotelnan na Aruba mas abou cu ta posibel cu riba su mes lo ta den beneficio pa turismo na Aruba. Un proyecto di deep sea cooling ta masha atractivo pa Aruba special mirando e localisacion di e hotelnan. Proyectonan similar ya a wordo ehecuta na diferente pais na mundo. Tambe por ehecuta proyecto na dump caminda ta converti desperdicio den energia usable cu por ehempel lo asisti den produccion di electricidad na un costo rebaha y caminda ta deshaci di nos desperdicio (waste to heat conversion). Hopi ta e edificionan di gobierno, scolnan y otronan cu por haci uso di energia di solo. Tambe lusnan di caya por usa energia di solo perfecto.

"Locual ta preocupa nos ta cu te dia di awe Gobierno actual no a presenta un maneho riba energia, sin embargo e preocupacion pa cu e crisis mundial di energia ta uno hopi serio y cu mester su debido atencion", de Meza a duna di conoce.

Segun Partido AVP

Organo nan di control na Aruba mester traha mas estrecho cu organonan di control na Hulanda

ORANJESTAD – Noticianan cu a Sali den fin di siman caminda cu a wordo publica cu den cuadro di reino Hulandes ta yega an un acuerdo cu ta bai mantene un corte di husticia pa e islanan, cu ta wordo hancra aden cuadro di un lei di reino y cu ta wordo garantisa pa miedo di stipulacion nan den reino Hulandes.

Partido AVP ta contento cu e noticia aki, pasobra nan tabata hopi precupa durante e ultimo lunanan, caminda cu AVP a mira cu Minister di Husticia sr. Rudy Croes hunto cu sr. Nelson Oduber, Prome Minister tabata sabotahe e yegamento di e acuerdo aki, pasobra tabata wordo bisa cu tin un desacuerdo cu Hulanda riba e placanan di Plant Nv y tabata stroba esaki tambe, pasobra sr. Rudy Croes tabata desea di bin cu un propio hof na Aruba.

Si mira loke sr. Rudy Croes y sr. Hendrik Croes a haci durante e ultimo añanan cu Ministerio Publico di Aruba, caminda cu a manda cuater carta pa ordena Ministerio Publico pa persigui oponentenan politico, AVP tabata tin un precupacion hopi grandi, cu e pensamento su cu e figuranan aki y personanan siniestro manera sr. Hendrik Croes, por a haya un gara riba no solamente Ministerio Publico, pero awor tambe riba nos Corte di Husticia.

Aruba mester percura pa tin un salbacion pa su rechtzelerheid, pa su stabilidad legal akin an, pa su consistencia, ta danki na e sistema independiente di huesnan cu e tin.

AVP ta content cu e plannan cu sr. Rudy Croes tabata tin pa pone man riba corte di husticia ay e plan di Nell Oduber pa sabotia e proceso pa mantene e corte di husticia den cuadro di reino Hulandes no a logra y na final Aruba ta bai keda cu un solo corte pa e islanan, garantisa pa reino Hulandes, pa asina garantisa huesnan independiente, los di cualkier partido of esfera politico, huesnan profesional cu e preparacion pa haci e trabou manera debe ser.

Tambe AVP a bisa cu nan ta bisa cu awor nan ta content cu e paso aki y e siguiente paso mester ta, pa yega na garantisa e posicion di Controlaria general, conseho consultativo, banco central di Aruba y Ministerio Publico di Aruba, den e mesun cuadro di cooperacion den reino Hulandes.

Ta mira cu e institutonan aki durante e ultimo añanan a bira victim di persecucion politico y presion politico, caminda cu nan no a opera los di instruccion nan politico of presion poetico. Pero AVP ta kere ta importante pa e instancianan aki pa democratico y estado di derecho funciona independiente, profesional y los di cualkier influencia politico y pesei ta pleita pa e organonan aki desaroya un relacion formal di cooperacion entre e banco central di Hulanda e conseho consultative di Hulanda e Controlaria general di Hulanda e sistema di Ministerio Publico caminda cu e procurado general di Aruba lo mester bira miembro di e college di procurado general di reino Hulandes pa siña garantisa cu e institutonan aki por bai traha na un forma independiente

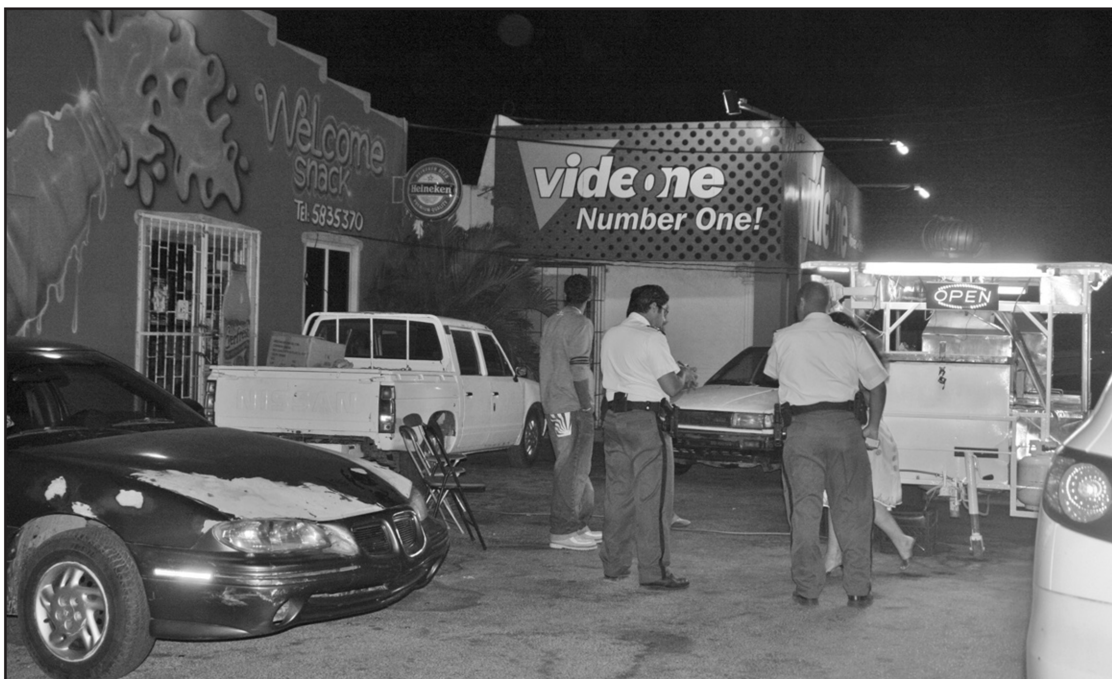
Mester percura pa no tin influencia politico y hunto cu esaki tambe naturalmente, percura pa tin un cooperacion mas extenso y pa garantisa cu e institutonan aki lo tin un capasidad mas grandi di personal, pa hiba e trabou cu nan tin cu organisa y structura y cu e autoridad cu nan mester tin, pa asina no tende mas cu un minister ta duna ordo of un abogado ta duna ordo na Ministerio Publico of cu un Minster Presidente ta yama conseho consultative pa un team di domino of cu Controlaria general ta biba bou di e temor cu nan no por haci investigacion of cu un banco central ta haya presion di un prome minister pa saca placa di e reservanan cu tei pa garantisa e stabilidad monetario.

Cu esakinan lo pertenece pa pasado, na momento cu e pensamento di AVP den cuadro di reino Hulandes tin simpatia pe, pa hancra tambe e institutonan aki den cuadro di reino Hulandes pa sigura independencia, profesionalismo y institutonan debidamente ekipa cu personal pa haci e trabou importante cu nan tin cu haci den cuadro di controla y conseha gobierno den e pais akin a un forma corecto.

Sospechoso di comete atraco riba garoshi di hotdog a keda deteni





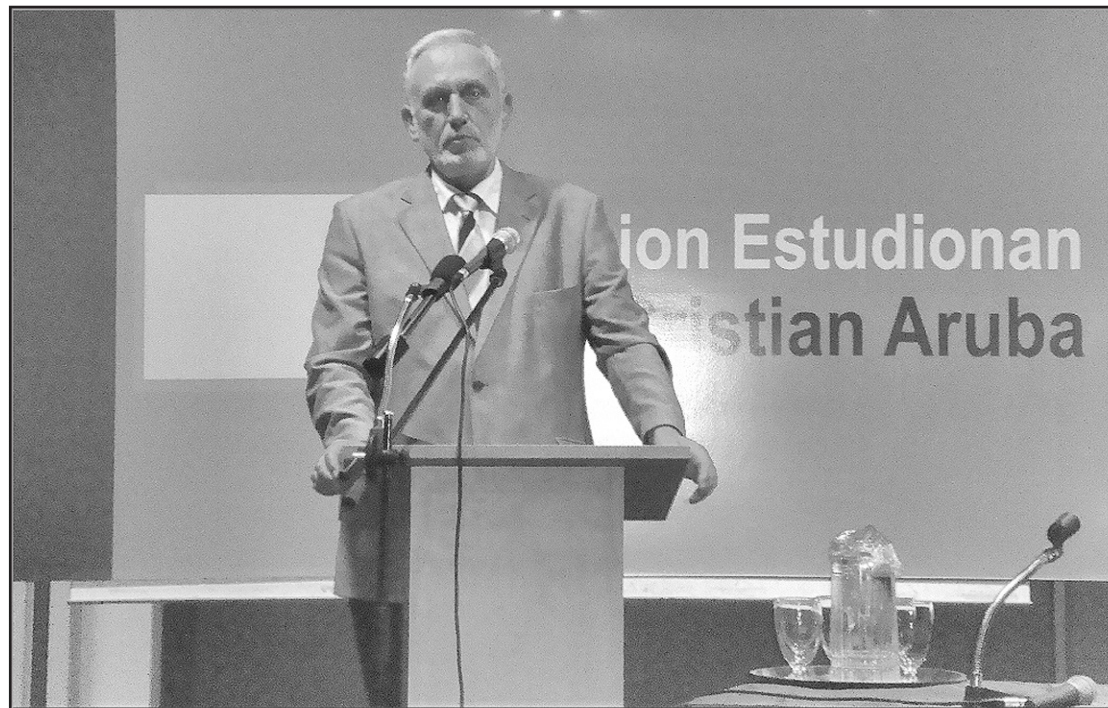


ORANJESTAD – Ayera madruga un garoshi di venta di hotdog situa dilanti di Welcome Snack riba De la Sallestraat a bira victima di atraco. Dos antisocial a presenta na e sitio y a pidi algo di come, y despues nan a dicidi di comete e atraco aki. Nan a menasa e doño di e negoshi pa entrega e tas cu placa, e doño a trata di pone resistencia pa entrega e tas, pero ora cu el a sinti su mes intimida cu e arma blanco, el a laga e atracadornan bay cu e placa.

Di biaha e doño di e negoshi a bati alarma y a yama polis cu a actua mesora cu e melding aki a drenta na warda. Despues di un buskeda nan a logra detene un sospechoso kende eventualmente ta involucra den e acto di dilincuencia aki. Ainda polis no a logra detene e otro malhechor, siembargo investigacion y buskeda ta tumando lugar keto bay.

Den simposium di FESCA, Klaas Tuinstra a mustra cu:

"Ideologia politico ta duna e bienestar publico un color"



Sr. Klaas Tuinstra, consehero di Het Wetenschapelijk Instituut van het CDA (WI)

ORANJESTAD – Un di e oradornan di e siposium di FESCA di siman pasa tabata sr. Klaas Tuinstra, cu ta consehero di Het Wetenschapelijk Instituut van het CDA (WI). Banda di e posicion aki den WI, e ta tambe consehero di Prome Minister Hulandes Jan Peter Balkenende y Minister Ab Klink.

Su discurso tabata enfoca ariba e trabounan di FESCA, e estudio titula "Desaroyo Economico di Aruba" y e necesidad di un partido politico pa tin un instituto manera FESCA y ideologia en general.

Sr. Tuinstra a cuminsa introduciendo e publico ariba e diferente fenomenonan cu ta lantando cabes den politica rond di mundo. Esakinan ta: Populismo, Cientalismo y Paternalismo. "Ningun di e fenomenonan negativo aki por tin algun beneficio pa un pais," segun sr. Tuinstra y contrario na e fenomenonan aki, "ta existi corientenan politico cu kier mara e poder di e estado na e bienestar publico di e pais."

E consehero di WI ta sigui splica cu, "e ideologia politico ta duna e bienestar publico un color". "E idea di un estado di derecho democratico ta," segun Klaas Tuinstra, "cu partidonan politico ta duna bienestar publico e color cu ta pas na e ideologia politico". Pesey mes conse partidonan cu ta bin di e banda liberal (rechts), Cristian Democratico (Center) y social democrata (links).

Hopi cos aki na Aruba (y rond di mundo) por wordo mira for di un punto di bista ideologico. Otronan ta haci uso di entre otro populismo pa yega na poder, pero na final di dia ta faya den duna e pueblo loke e pueblo realmente mester.

Sr. Tuinstra a duna algun ehempel, pero ehempel cu e la duna di manipula minimumloon, como un herment ad hoc pa maneha economia ta esun cu ta lanta mas preocupacion.

Na Aruba e ultimo añanan a bin ta hunga cu BBO, hisamento di prijsnan pa servicionan di gobierno, invoerrechten y tambe minimumloon. Esaki tin awe cu nos economia no ta saludabel y consecuentemente prijsnan di productonan ta subi mas y mas y entrada for di e industria turistico ta baha. Y tur esaki a pasa prome cu e subida drastico di azeta internacionalmente di e ultimo aña. Awor e efecto lo ta simplemente peor.

Pa e motibonan aki ariba, sr. Tuinstra ta splica cu mester crea un manera mas eficas y serio pa politiconan por traha na beneficio di nan pais. Un titulo cu FESCA a usa den pasado pa un di su estudionan "Inzicht biedt uitzicht," ta mustra con e mester. Pero e urgencia tambe mester ta algo cu mester bira mas evidente pa un y tur. Cu e raport "Desaroyo Economico di Aruba", sr. Tuinstra ta kere cu a logra esaki. E investigacionan y analysis di FESCA a mustra cu tin un urgencia pa drecha di un manera structural y systematico e situacion economico di Aruba. Simplemente hisa salario minimo awo, despues introduci un BBO, pa despues bolbe hisa e salario minimo no ta traha. E maniobranan ad hoc aki ta djies haci e situacion precario den nos economia peor, treciendo ainsa e inflacion nan nivelnan record.

Un pregunta cu sr. Tuinstra a haci ta: "Kiko ta un partido politico sin un vision ariba e bienestar general di su pais?" Na Aruba y Hulanda partidonan politico ta haci uso di institutonan cientifico pa crea un base for di cua nan por maneha nan vision. E institutonan aki ta para for di un distancia pa asina nan por studia desaroyonan (economico) basa ariba un periodo di mas di 4 aña largo. "Awe nochi", segun sr. Tuinstra, refiriendo na e simposium di FESCA, "e estudio ta basa ariba un periodo te na 2020".

Finalisando sr. Tuinstra a splica cu e estudio "Desaroyo Economico di Aruba", ta unicamente e prome parti di un serie di estudionan, un "drieluik", di Aruba. Prome cu e estudio aki, ja e dos institutonan FESCA y WI a colabora ariba e estudio di WI titula "Naar een Salsa op Klompen". Prome cu final di e aña aki, segun sr. Tuinstra, e ultimo dos estudionan di e serie lo keda completa.

Hobennan ta yuda Drikiel bay bek laman

ORANJESTAD—Diadomingo, polisnan ta haya melding 3'or di madruga, cu un drikiel lo a subi tera y cu e ta rumbo pa caminda grandi. Ora cu polisnan a yega nan ta topa cu un grupo di hoben, cu a bisa polisnan cu nan a mira cu e drikiel despues cu el a caba di pone su webonan, el a bruha y a bay pa caminda y no pa laman. E grupo di hoben a bisa polis cu nan a yuda e animal bay laman.

Sindicato di Trahado di Aeropuerto ta denuncia campaña sushi pa boycot nan CAO nobo

E contracto colectivo lo ser presenta dia 11 di juni pa 8'or anochi na Simar

ORANJESTAD – Directiva di Sindicato di Trahadonan di Aeropuerto (STA) ta dirigi e siguiente comunicado na tur miembro y no miembro di STA. E comunicado ta bisa textualmente asina:

"Nos por a tuma nota cu tin un campaña ta tumando lugar cu e empleadonan di AAA NV. Nos kier a recorda tur nos miembronan y no miembro ariba e siguiente punto nan: E Contracto Colectivo/ Collectieve Arbeidscontract 2009-2013 (CC/CAO 2009-2013) ta cla y pa e motibo nos lo presenta pa boso dia 11 juni 2008 na Simar di 08:00 pm pa 9:00pm.

Tin personanan cu ta canando ta bruha tera ariba nos CAO nobo. E CAO ta boso miembronan lo mester aprobe prome cu nos presente. Boso no mester bay ariba e campaña sushi cu ta tumando lugar ariba ponencianan falso. Tanten cu boso no mira algo cu boso wowo boso no mester bay tras di redashi.

Boso mester corda cu ta ken a regla e asunto di maaltijd bon pa boso. Cu un temporada nan no kier a duna nos bon na momento di traha overtime pidi delanta. E asunto di wachtruil entre muher cu muher y homber cu homber, ta ken a lanta caso di e schalering cu nos a gana cu e sindicato anterior no kier a lanta y cu awor e ta den hoge beroep.

E asunto di zone scherm na Jupiter, e jacketnan cu awo boso por bisti den nachtdienst, motor pa porta di maingate por habri automaticamente, e asunto di schedule, boso mester corda cu tur problema den aeropuerto, nos di STA y Directiva ta trahando aki den directamente, problem anan di inhusticia ta wordo soluciona di biaha door di nos shopstewerd nan.

Corda cu su si bini otro sindicato lo dura prome cu lo bo por sinta cu nan corda pa nan por atende bo problemanan di biaha. STA a yega un areglo cu mediador y aeropuerto cu asina un trahador tin problema, e shopsteward nan por yega directamente cerca nan hefe direct pa wak si por soluciona e problema. Asina tin hopi punto mas cu nos a regla den pasado pa nos miembronan. Pero awor tin hende nan kier cana busca discordia entre nos miembronan. Boso mester corda cu awo nos ta drentando un punto cardinal cu ta nos CAO.

Loke e personan aki ta haciendo ta loke gerencia kier, trece desunion entre nos miembronan. Si nos no ta uni, nos lo no por logra un bon CAO. Si bin un referendum awor y niun di dos sindicato gana e referendum dus keda empata of niun gana e ora ey nos lo ta den un problema hopi serio. Pasobra gerencia di AAA mes lo bay over na un contracto individual na tur trahador. Loke cu nan kier a haci 4 aña pasa.

Miembronan boso mester corda awor cu nos ta bay cuminsa un lucha pa un bon CAO, no laga hendenan influencia boso nan ariba cosnan cu nan no tin prueba. Si nan ta di buena fe nan mester a haci e cambio no awor pero di paar di aña atras caba, no awor cu nos ta bay cuminsa negosha, pero ta keda na boso pa sa ta ken berdaderamente a lucha pa boso.

No lubida ariba e caso di e "bala blou" si no ta pa STA niun otro sindicato a wak e buraco aki cu Aeropuerto tabata horta nos pa hopi aña caba, nos oranan cu nos ta traha di mas, nos 11 extra dianan, e caso aki ta den Corte ainda. Ban uni awor y laga tur esnan cu kier trece descordia pa no tin un bon CAO atras. Nos lo sigui informa boso".

Gremionan recientemente a confirma cu

Ley di cadena den su forma actual no ta acceptabel

ORANJESTAD - Recientemente a scucha diferente instancianan concerni riba e ley di ketenaansprakelijkheid (ley di cadena pa impuesto y prima). Ya MPA a trece dilanti cu e no por ta di acuerdo cu e ley den e forma cu e ta actual. Esaki tambe a wordo trece dilanti door di instancianan. Nan a confirma locual MPA a trece dilanti.

Tur ta di acuerdo cu tur compania tin cu paga belasting. Pero e ley di cadena ta pone cu un compania ta responsibel pa e impuesto y primanan di un otro compania pasobra e la lag'e traha pe. Esaki ta e cadena (keten). Tambe e compania cu ta "huur" un trahador di un uitzendbureau lo ta responsabel pa e impuesto y prima di e uitzendbureau. E responsabilidad ta keda colga riba e compania pa 5 aña. Tur esaki pasobra gobierno no ta logra controla y cobra tur e belasting cu nan tin cu haya. E ley den e forma cu e ta awo ta inacceptabel pasobra no tin ningun manera cu e contratista por proteha su mes.

E ta responsabel totalmente pa e debenan di e otro compania. Segun gobierno e compania mayor por palabra cu e sub compania cu e lo por retene e impuesto y prima anto asina wante bao di dje. Pero legalmente esaki no ta posible pasobra no tin ningun ley cu ta duna e compania mayor e derecho aki. MPA kier pa den e ley ta pone e derecho pa retene e placa pa gobierno.

Banda di esaki mester pone den e ley cu ora e compania mayor ta retene e placa y deposite na gobierno y ta wordo libera di e responsabilidad. Asina por garantisa e placa pa gobierno y e compania mayor no ta keda den inseguridad.

E ley di Hulanda si a crea e posibilidad cu e contratista por retene e impuesto y prima di e subcontratista y deposite na Ontvanger y asina e por libera su mes di keda responsabel pa e pago door di e subcontratista. Esaki no a wordu poni den e ley di Aruba. Kiermen ora bo hasta haci e trabou pa gobierno y colecta y deposita e placa (locual no por), ainda bo ta keda responsabel. Esaki no ta razonabel. Mas ainda, e no tin sentido.

E meta ta pa gobierno haya e impuesto y prima cu e tin derecho riba dje. Pesey mester libera e compania di e responsabilidad si e retene y paga gobierno e placa. E meta a wordo logra.

Un otro punto ta cu ningun caminda den e ley ta para cu gobierno mester cobra esun cu debe prome. MPA ta di opinion cu mester ta regla den ley cu gobierno mester hasi tur esfuerzo pa cobra e compania cu debe prome, despues e director di e compania y si no a logra e ora e contratista mayor ta responsabel.

E no por ta asina cu gobierno awo por bai directo na e contratista y cobre pa e debe di e subcontractor sin cu e la hasi esfuerzo pa cobra esaki. Esaki mester ta regla den ley y no por den un maneho pasobra nos tur sa cu esaki por cambia di un dia pa otro.



Lider di MPA Monica Kock

E medionan cu IMF a propone pa yuda e crecemento economico no tabata eficaz

Esaki ta un di e conclusionnan di FESCA

ORANJESTAD - Den e lunanan cu a pasa e raportnan di IMF a wordo critica internacionalmente pa via di malcalculacionnan, un ehempel ta prijs di vivienda na Hulanda.

E raportnan cu IMF a traha di Aruba a base di Articulo IV ta demasiado prometedor. E medionan cu IMF a propone pa yuda e crecemento economico no tabata eficaz.

Esaki ta un di e conclusionnan di FESCA, e instituto cientifico di partido AVP cu, cu ayudo di e instituto cientifico di CDA. Nan a coopera ariba tres estudio na Aruba, tocante di nos economia, infrastructura y calidad di bida. E prome di e serie aki ariba economia di Aruba a wordo presenta dia 5 di juni ultimo.

Mescos cu otro actornan di afo, IMF mas di un biaha a insisti pa mehora e sector turistico y e diversificación di nos economia pa yuda yega na un crecemento economico real. E conclusionnan di e raportnan di Articulo IV riba e periodo 2000-2007 ta duna muestra di un cierto cantidad di medionan con por haci e crecemento economico di Aruba stabil y duradero; sin embargo, sin algun resultado. Un maneho economico cu ta orienta riba crecemento, no di mes, ta conduci na un crecemento economico. Restringi inflacion dor di un maneho monetario stringente maneha pa CBA, no ta efectivo sin colaboración di gobierno. cu ta keda usa fianzanan di afo pa cubri su defictnan. Hopi biaha ta asina cu trata na atrae inversionan publico y priva pa yuda e crecemento economico. Pero e crecemento no ta posibel si e inversionnan publico no tuma lugar.

Segun FESCA, e inversionnan hopi halto na 2005 adelanta den cuadro di e sector turistico no a conduci na un crecemento economico. "Gastonan haci dor di turistanan for di 2004 ta bahando y no ta conduci na crecemento di e BBP", según e analysis. Den su ultimo raportahe IMF ta pone cu e gastonan abou di salario ta e base di e crecemento economico di Aruba. " Den e periodo 2000-2007 e desaroyo salarial den casi tur sector ta sigui e curso di inflacion te na e punto cu e espacio salarial responsabel a wordo surpasa. E chens cu Aruba despues di 2007 lo cai den un spiral di prijs di salario ta evidente y den ningun sentido ta bentahoso pa nos economia", asina e presidente di FESCA Arends ta remarca.

E punto di cambio den e economia di Aruba desde 2000 no a wordo premira. Despues di e atakenan terorista di 11 di september 2001 y su efecto después riba e economia di Aruba lo a conduci na un crecemento di inversionnan priva y publico - según IMF - cu lo a surpasa riba 4%. "E debe di e sector particular den e aña ey a yega su punto culminante dor di cua e BBP berdaderamente a subi.", asina e raport ta señala. FESCA ta pone su proyeccion riba e consehonan di IMF na beneficio di inversionnan duradero y e amplacion di e kamber di hotelnan. Dor si esaki - según IMF - e crecemento economico por wordo mantene te riba 3%.

"Na 2007 por concluí cu e crecemento economico dor di atrae inversionnan den cuadro di intensificacion di nos actual actividad nucleo economico no a conduci na e crecemento economico aki", segun Arends.

RAPORT DI IMF

Segun e raport di IMF, Aruba, compara cu otro paisnan den e area Caribense tin e BBP mas halto per capita danki na e crecemento economico y e cifra abou di inflacion. FESCA tin su observacionnan necesario pa loke ta e conclusion aki di IMF. E crecemento economico di Aruba desde e ultimo consulta na 2001 a conoce un bahada anual, mientras cu e cifra di inflacion hustamente a subi den e periodo 2000-2003. Na 2003 e economia a crece un poco danki na e recuperacion chikito di e actividadnan turistico y dor di gastonan publico y particular. Na 2003 e nivel di prijs di Aruba compara cu Merca a wordo plantea cu segun un maneho monetario stringente mester wordo restringi. Apesar di esaki tog e no a conduci na un bahada di e nivel di prijs na Aruba den comparación cu e mercado di cosumo mas importante, esta Merca.

IMF ta conclui cu den cuadro di Articulo IV consultacionnan na 2007 cu e vulnerabilidad di e economia Arubano, a consecuencia di e dependencia fuerte di turismo y e posicion di debe cresciente di gobierno, ta keda igual. "Na 2005 IMF sinembargo ta enfatisa e importancia di un productividad di crecemento y labor. E crecemento di e poblacion, debi tambe dor di e influx halto di imigrantenan, no ta cana pareu cu e crecemento economico", asina e raport ta mustra. Un poblacion laboralmente activo igual y un productividad negativo di labor finalmente lo conduci na un reduccion di nos economia na 2020. E analisis aki ta wordo comparti tanto dor di SER como FESCA.

Cu tur razon IMF ta señala den e periodo 2000-2007 cu hisa e productividad laboral ta esencial pa un crecemento economico. Pa motibo cu e crecemento di e poblacion ta mas grandi cu e crecemento economico por wordo conclui cu e ultimo aki no a wordo logra. Si e crecemento di e productividad laboral ta posibel bou di e circumstancianan na



Aruba, esaki lo wordo demostra a base di e analisis laboral di e estudio aki.

Siguiendo e tendencia di e reaccionan riba e raport di IMF di e lunanan cu a pasa, e conclusion no por ta otro tampoco cu e medionan recomenda dor di IMF pa loke ta e crecemento economico no ta apto. "E descuido aki di parti di IMF posiblemente ta un resultado optimista di e gastonan turistico di CBA. Tambe e por ta dor di e caracternan diferente di e raportnan.

E enfoque amplio di IMF tabatin un tardansa den percepcion como consecuencia cu den un forma continuo no por a yega na un crecemento economico", asina e conclusionnan di e raport di FESCA cu a wordo presenta dia 5 di juni ultimo, ta señala.

BON DIA Aruba

Siguridad ta mucho mas cu percura cu no tin ladronicia

Cuminda ta un area hopi vulnerable cu por tin efecto desastroso pa reputacion di un destinacion

Unico forma pa minimalisa daño ta percura pa un bon plan di contigencia



Dr. Peter Tarlow

ORANJESTAD—Aruba ta goza di un bon reputacion riba tereno di F&B cerca bishitantenan, pero esey no ta motibo pa tuma un posicion di descanso. Al contrario, mes bon un reputacion ta, mes facil por perd'e pa falta di reglanan di siguridad den cushinanan, tanto na hotelnan como e diferente restaurantnan di nos pais.

Segun experto internacional riba siguridad den sector turistico Peter Tarlow, mester djis mira experencianan di algun crucero, unda grupo grandi di hende a bira malo pa por aprecia e impacto cu un eventual caso similar por tin riba nomber di un destinacion. E cantidad di hendenan malo abordo di bapornan crucero tabata debi na un fayo simple, esta cu esnan cu tabata trata e cuminda, no tabata laba nan man.

Dr. Tarlow a cuminza cu su presentacion disculpando cu e mester a reemplaza e persona cu realmente mester a papia riba siguridad den F&B, esta Nadeem Siddigui kende a haya un atake di curazon. Ironicamente, e atake di curazon tabata causa pa cholesterol, cu segun dr. Tarlow tambe ta un factor cu restaurantnan awendia mester tene cuenta cu n'e, serca un grupo di bishitante cu dia pa dia ta mas consciente di cierto peligernan den cuminda. Como tal, restaurantnan, y specialmente e waiternan mester ta bon prepara pa splica cada cliente kico tur tin den e cuminda, incluso e cantidad di caloria y tambe si tin ingrediente cu por causa un atake alergico serio, manera azeta di pinda of otro. Pasobra den caso cu e waiter no conoce e detaye di e plato cu e ta bendiendo, y e cliente haya un efecto negative di e cuminda, no solamente e restaurant, sino henter e destinacion por haya un daño na su imagen na momento cu e turista bay keha cu "na Aruba no a avis'e cu tin ingrediente peligroso pa alergia den e cuminda."

TIN HOPI ELEMENTO DESCONOCI TRAS DI CUMINDA

Cuminda ta algo cu hende mester por confia aden. Pasobra tin hopi aspecto di cuminda, for di su origen, preparacion te na ora cu ta sirbi cu ta desconoci pa e cliente. E cliente, e bishitante mester por confia cu por ehempel locual ta sirbi den e diferente buffetnan, ta producto laba cu a keda trata pa mannan limpi etc. "Si mira na tur e problemanan acumulativo cu e industria di cuminda ta confronta, e ora numa ta realiza e embergadura di siguridad den F&B," dr. Tarlow a mustra.

Tin dos elemento crucial den e industria di cuminda, cu ta elemental pa reputacion di un pais. Uno ta percura pa siguridad, esta pa evita por ehempel cu malhechornan no ta probecha pa deliberadamente ehecuta un atake contra grupo grandi di hende dor di venena cuminda. E otro ta cu e cuminda cu ta sirbi ta bon pa come (safe). Dr. Peter Tarlow den e sentido aki a conseha comunidad pa nunca come un 'hotdog,' ya cu e producto aki ta inclui un cantidad di resto di carni, cu di otro forma lo mester a keda benta afo.

Dr. Tarlow ta bisa cu e peliger ta sinta cu masha poco ta realiza e necesidad di sa ken exactamente ta traha den cushina di un restaurant, con su actitud ta, y kico su intencionnan ta. "Un di e luganan mas facil pa sconde ta pa traha como personal di cushina. Y no tin nada cu ta haci pa proteha e bishitante di un mal intencion. Y e persona no mester ni tira algo malo den cuminda, e por djis deliberadamente laga un botter di mayonnaise afo, cu despues ta afecta tur esnan cu a com'e." Su conseho ta pa percura semper cu tin un hende responsabel pa tira bista si tur hende ta cumpli cu e reglanan di hygiena y siguridad na tur momento, te hasta riba e forma con ta warda productonan. Den e mesun rosea, mester conoce di unda productonan di cuminda ta bin, cu ta hopi dificil, tur caminda di mundo. "Tur e elementonan aki ta ilustra cu riba tereno di siguridad tin mucho mas area pa tira bista riba dje cu djis crimen comun," dr. Tarlow a splica.

PERCURA PA UN PLAN

Si mira e area di siguridad den F&B e ta uno hopi complica, y cu por tin efecto riba reputacion di henter un destinacion sin cu e tin culpa. Pero, si no atende esnan afecta na un manera corecto, ta e destinacion ta carga e peso y daño. "Mi so lo por percura cu 1000 hende ta bira malo na Aruba, y ora cu e noticia ta sali afo cu un cantidad grandi di hende ta malo pa motibo di cuminda na Aruba, ya e destinacion a perde," dr. Tarlow a splica. Ehempel ta con e noticia recien riba tomati afecta pa salmonella a afecta e industria na Merca.

Pero pa minimalisa e efecto aki, mester tin plannan di contingencia y forma con pa atende cu publico. Aki Dave Shepherd di Readiness Resource Group, cu ta duna servicio di risico na Gobierno Mericano y otro identidad ta ilustra e balor di un plan, con mester actua na momento cu nota cu hende ta birando malo. Mester por tin henter un movecion lihe entre tur instancia manera ambulance, hospital, personanan pa atende cu famia y un maneho con pa atende cu prensa. Un plan asina, mester inclui caba un relato cu mester bay pa prensa mesora pa splica y minimalisa efecto di un caso cu potencial grandi pa e destinacion.

"Tur establecimento lo experencia un caso," Shepherd a splica. El a ilustra como ehempel un situacion unda hendenan kedando na e hotel Venetian na Las Vegas a bira malo, no pa motibo di a come na un di e 17 restaurantnan di e hotel, pero na un otro luga cu ta keda serca. Pero e prome informe tabata cu locual a come na Venetian a pone hende bira malo. Mas ainda, no tur hende mester bira malo, pero hopi ta drenta den panico y ta kere cu nan tambe ta afecta pa e cuminda.

Shepherd a enfatisa e importancia pa comprende e percepcion cu a keda crea y percura cu saca e miho afo di un situacion asina. Pasobra ora cu tin un plan di contingencia, unda ta mustra atencion y interes, hende ta accepta cu algo por bay fout, of ta reconoce cu e fayo no ta di un establecimento of destinacion spesificamente. "Mester planifica con pa yuda hende, con pa reacciona mesora y kico ta bisa comunidad." Shepherd a conta cu por ehempel, su compania tin como 75 tipo di relato di prensa prepara adelanta pa cualkier eventualidad, y cu por saca afo na cualkier momento. Pasobra, e momento cu un crisis ta tuma luga, mester tin tur cos den nan luga, y si ta e ora ey, mester mira con ta atende cu e caso, ya ta lat. "Tur hende, for di autoridadnan publico te na e mediconan mester sa di antemano kico mester haci den casonan asina." Shepherd a puntra e publico si "Aruba ta cla cu esaki. Aruba of hotelnan tin plan pa ehecuta ora cu grupo di hende bira malo. Ta esey ta locual mester pasa. Planifica con pa responde, con ta controla y con ta recobra despues." Segun Dave Shepherd, ta e forma con ta atende cu crisis, incluso crisis den F&B ta determina e daño na reputacion di e destinacion.

NATALEE HOLLOWAY Y REPUTACION

Finalmente, riba e aspecto di reputacion, Dr. Tarlow ta bisa cu Aruba ta keda cu e reto pa purba drecha su nomber, tres aña ainda despues di e desaparicion di Natalee Holloway. Tarlow, kende ta biaha rond Merca pa duna presentacionnan riba siguridad constantemente ta keda confronta cu hopi Mericano ta keda cuestiona Aruba riba e asunto aki. Aunke cu esaki ta inhusto, e ta un hecho cu Aruba mester busca forma pa trata di mehora su reputacion di ta un luga cu ta sigur. Di otro banda, dr. Ryan Peterson a mustra cu Aruba no necesariamente a perde su reputacion di ta un luga sigur, pero mas bien cu credibilidad di nos sistema hudicial a keda afecta. "Na Aruba, e caso di Natalee Holloway ya no ta un asunto cu ta biba. Pero, e ta biba ainda den exterior, sigur na Merca." Tarlow a compara e caso cu locual a pasa na Miami na 1993, tempo cu a mata diferente turista Europeo. Pa hopi tempo, Europa keda cu un perspectiva hopi negativo riba Miami. "Mas distante bo ta di e luga di hecho, mas largo e experencia ta keda den mente," ta locual Dr. Tarlow a splica. "Y mas largo cu hende corda, mas serio e ta mustra. Pa tal motibo, Aruba mester tene na cuenta e aspecto aki ora ta mercadea e isla."

Y mas importante, ta imperativo pa mustra Merca cu Aruba tin atencion continuo pa e caso, y cu Aruba ta tuma e asunto di Natalee y siguridad en general na pecho.

Minister Booshi Wever

Tur hende cu a haya permiso mester mustra cu nan tin contrat den man

Sino ta habri mercado pa e ultimo luganan di aña

ORANJESTAD – Minister Booshi Wever a compronde siman pasa y a tuma nota di hopi publicacion y comentario riba loke a sosode cu promotor di un concierto cu mester a tuma luga diasabra cu a pasa, na unda cu hues, a tuma un decision, pa despues un hues civil, den apenas tres dia cambia un decision di un hues.

Esaki pa Minister ta algo condenabel, paso cosnan a wordo treci dilanti den e caso, anto hues ta tuma esakinan simplemente over, sin tene cuenta cu derechonan di otro.
Ta simplemente duna un ordo riba un diahuebs, pa laga Colombianonan drenta Aruba, contra di tur reglanan, conforme cu hunto a keda acepta den Reino, cu mester tin VISA y simplemente no ta tene cuenta cu esaki y ta duna un sentencia.

For di e aña aki a bin cu un maneho nobo, na unda cu un biaha pa luna ta permiti cu tin un concierto na Aruba, un concierto grandi, pero lamentablemente bo ta haya algun promotornan di mala fe y tambe hendenan cu pasobra nan tin un radio, nan por bisa kico nan kier na radio y Minister ta haya cu High Performance ta entrega un peticion pa haya dia 7 di juni y nan no tabata tin nada concreto pa e dia en cuestion.

E mandatario a bisa cu for di april e aña aki nan tabata sa cu nan no por a haya Juan Luis Guera actua dia 7 di juni na Aruba y nan ta warda te dia 20 di mei pa notifica Ministerio cu Juan Luis Guera no por actua y consecuentemente nan tabata kier pa Nigga bin actua na Aruba. Aki por mira cu nan ta actua di mala fe, pa stroba cu otro hende por haya permiso pa trece otro artista.

E mandatario a bisa cu el a comprende cu pa dia 19 di juni atrobe ta bin peticion pa cambio y nan kier compara esun di Fernadito Villalona y esun di Nigga aki, pero no por compara nan, paso Fernandito Villalona absolutamente no por wordo compara. Tempo di Fernandito Villalona tabata tin mas cu un luna cu a notifica cu e otro grupo no por a bin y a habri e posibilidad pa tur hende por pidi atrobe.

Den e caso di High Performance por a ripara cu tin mala fe den esaki y por a compronde cu High Performance a bolbe blokia pa dia 19 di juni, tur luga aki na Aruba pa tene concierto. Esaki logicamente ta pa stroba otro promotornan pa haci concierto.
Obviamente esakinan ta pa stroba otro promotornan di por haci nan conciertonan y na prome instante tabata e intencion di anuncia cu lo habri e mercado bek, pero gobierno ta purba atrobe, ya cu e "bestuurs rechter" a bay profundo den maneho di Minister y si a duna unda cu tin buraco den e maneho pa sera esakinan, pero atrobe pa tin ordo den esaki.

Pero bo ta ripara cu e promotornan di mala fe aki, deliberadamente ta blokia e luganan na Aruba pa haci concierto, djis pa no duna otro hende.

Gobierno kier a pone regla y ordo den e asuntonan aki, pero naturalmente ora bo tin promotornan di mala fe, ta dificil pa bo traha un maneho pa nan. E mandatario ta bay traha un comunicado y pone exactamente ta ken esakinan ta y ta mande pa huesnan tambe pa nan tambe cuminsa mira e mala fe di parti di e promotornan aki, pa asina nan tambe no tuma decision basa riba cosnan cu no ta totalmente berdad y sin tene cuenta cu e bienestar general.

E mandatario a bisa cu e kier tabata tin ordo den e asunto aki, pa asina tur hende ta prepara pa e conciertonan aki, incluso polis, pa asina evita cu tin problemanan tanto paden como pafo, comokiera cu si tin hopi di e conciertonan aki tras di otro, nan tin nan influencia riba e poder laboral di e diferente organisacionnan cu tin cu traha. Hustamente ta e cosnan aki mester evita, door di trece ordo.

Accidente riba turbo retonde







ORANJESTAD - Diasabra pa 10'or di mainta riba caminda pabou di turbo rotonde di L.G. Smith Blv parti paden un pickup cu a bin direccion pariba den verboden a dal den auto direccion contrario. E accidente aki a laga dos persona herido.








FESCA a mustra cu Aruba su economia ta den un desbalanse



ORANJESTAD - Diahuebs anochi, den un sala yen na EPI, Fundacion Estudionan Social Cristian Aruba, FESCA, e insituto cientifico asocia na partido AVP, a tene un simposio presentando nan ultimo estudio titula "Desaroyo Economico di Aruba". E raport aki, despues di mas di algun decada ta e prome estudio macro-economico di Aruba y ta parti di un serie di estudionan cu ta inclui tambe estudionan ariba infrastructura y calidad di biba. E tres topiconan di e serie aki, ta supose forma un unidad cu mester ta den balanse pa bienestar y prosperidad di Aruba.

E anochi a cuminsa cu palabranan di e moderador, Sr. Edward Erasmus cu a haci un intrduccion ariba e importancia di un instituto cientifico den politica y pa nos comunidad. E la splica e meta y ambicionan nobo di FESCA. Sr. Erasmus e duna un splicacion elocuente di e rol di ciencia den politica y con e dos diciplinanan aki mester coopera pa forma un vision basa ariba hechonan. Na final di su introduccion di e anochi aki, sr. Erasmus a introduci sr. Klaas Tuinstra, cu ta un consehero di "Het Wetenschappelijk Instituut voor het CDA (WI)."

Sr. Tuinstra ta un ex-miembro di Tweede Kamer y banda di ta consehero di WI, tambe ta consehero di Prome Minister Hulandes, Jan Peter Balkenende y Minister di Salubridad sr. Ab Klink. Tuinstra a splica e diferente forma di populismonan cu ta haci uso incorecto di poder y a mustra cu e tipo di movimientonan aki ta biniendo bek na "moda". Consecuencia di e tipo di movimientonan di e tipo aki ta mal uso di poder y recursonan di nan pueblo.



Pero, segun sr. Tuinstra, e tipo di mal manehonan aki ta basa mas ariba ignorancia cu esnan basa ariba hechonan. Sr. Tuinstra a sigui splica ariba e importancia di un instituto manera FESCA den e arena politico y su beneficionan. Institutonan cientifico manera FESCA y WI ta wordo forma pa investiga y colecta informacion pa asina politiconan por ta prepara pa efectonan cu no por a wordo premira sin un investigacion serio y profesional.

ASPECTONAN ESENCIAL DI NOS ECONOMIA

E di dos orador di e anochi tabata presidente di FESCA cu a haci un resumen di tur loke a wordo haci pa por prepara un estudio di e magnitud di "Desaroyo Economico di Aruba". E estudio aki a enfoca ariba 4 aspecto esencial di nos economia: 1) Gastonan di turista, 2) Mercado Laboral, 3) Educasion Profesional y 4) desaroyo di salarionan. E tarea di FESCA ta pa bin cu recomendacionnan cu por duna un direccion positivo na e situacion cu Aruba ta aden pa algun tempo caba.

E estudio ta basa ariba un periodo defini: 2000 pa 2007. Segun tur informacion cu por a wordo acomula, e cantidad di turistanan cu ta jegando Aruba a keda igual. Loke ta hasi e situacion precario pa nos pais ta cu loke e turista ta gasta na Aruba ta disminuyendo mas y mas. E cambernan di hotel no ta aportando na entrada di pais Aruba manera mester ta. Tin varios motibo pa esaki y segun sr. Arends e motibonan tras di e bahada di entrada tin di hasi cu factornan interno. A hisa salario minimo 2 biaha consecutivo y ariba dje a implementa un BBO. E consecuencianan tur hende por sinti pa basta tempo caba na Aruba. E nivel di prijs na Aruba a wordo hisa masha hopi mes.

Na final di un discurso masha intresante mes, sr. Arends a resumi e estudio cu e siguiente

Continua A/15

Continuacion di A/14

recomendacionan. E prome ta cu FESCA ta boga pa un ola di calidad den e 4 partinan di nos economia enbes di cantidad. Productividad mester ta e jabi cu mester percura pa crecemento economico. Inversion den educasion profesional, public-private partnership den educasion profesional y hasi nos educasion profesional mas den e direccion di loke ta rekeri for di e dunadornan di trabou.

Pa finalisa e anochi, sr. Edwin Roos, presidente di Camara di Comercio tabata e orador invita. Den su discurso, sr. Roos a papia ariba topiconan manera capacidad laboral limita di Aruba, desaroyonan economico cu mester tene cuenta di nan, factornan cu actualmente ta den un desbalanse y maneho y desicionan cu Aruba mester pa mehora e situacion precario cu e ta aden. Esaki ta e base di loke Aruba mester saca mas probecho di dje. Sr. Roos a aplaudi e projecto di FESCA hunto cu WI, mirando cu hopi maneho ultimo tempo ta basa ariba suposicionan sin base alguno. Un ehempel di esaki ta e manera cu kier crea un cooperacion economico cu paisnan manera China. E tipo di iniciativanan asina no ta basa ariba hechonan, si no ta djis algo cu ta zona bon.
Y e ultimo aki no ta agrega nada na nos economia. Sr. Roos a mustra cu e lo tuma debido atencion na e estudio di FESCA. Sr. Roos a caba gradiciendo FESCA pa e invitacion y a asegura cu KvK lo sa di apoya iniciativanan manera esun di FESCA.

E topico di e anochi intresante aki, Desaroyo Economico di Aruba, a mustra di ta uno masha importante mes y cu merece mas enfoke. Sin duda algun, lo sigui mas informacion den prensa di e estudionan di FESCA.
Pa esnan cu kier lesa mas di e estudio "Desaroyo Economico di Aruba" di FESCA por bishita nan website: www.fesca.org





Remitido

Kruk of Rolschaats

Sigur sigur prijs di petroleo ta sigui ta un topico di dia no unicamente na Aruba so pero rond mundo. Remarkable ta cu nos politiconan, parlamentarionan y gobernantenan te ainda ta papia so nan ta papia. Un ta acusa otro cu nada ta ser hasi lubidando cu ta pa salvaguardia interes di pueblo nan a worde eligi. Ningun partido te awor aki no a presenta un plan pa ataca e problema di prijs halto di awa y coriente.

Mi ta di firme conviction cu ta tarea di tur politico aki na Aruba pa bini cu plannan pa ataca e problema aki. Si no por, hala un banda pa otro cu si por. Nos no tin nada na plannan di 25 aña sino nos mester plan riba termino corto. Tur paisnan na mundo ta bini cu projectonan a termino corto pa evita problemanan economico y bira independiente di combustible. Aki na Aruba no. Nos no ta interesa den esaki.

Na Merca na e momentonan aki tin un projecto na Texas pa un campo di Molina di biento cu lo bai produci 20% di coriente di Merca. Cu esaki nan lo spaar 667 biyon di dollar anualmente. Na Alemania nan ta trahando un planta di energia solar di 30Mwatt. Tambe na Belgica y Spaña esaki ta e caso. Alemania cu Belgica casi no ta mira solo y nan ta traha plantanan solar y aki na Aruba cu solo ta briya tur dia 12 ora nos no kier hasi uso di esaki. Mi a tende cu kier bai over na gas pero ya riba internet bo ta haya e informashon cu prijs di gas ta subiendo. Nos lo sali fei planchi cai den candela. Y no lubida cu den pasado ya esnan envolvi a bisa cu e gasturbina cu tin, ta ora cu ta necesario lo pone den servicio paso gas ta caro. Nos no por sigui paga hendenan dineral na salario pa cada luna nan bin bisa nos cu nan ta bai ahusta e prijs di awa y coriente paso prijs di petroleo riba mercado international a subi. Nos mester hendenan cu inventividad y creatividad pa trece solushon. Solushon tin na cantidad pero ta boluntad mester. No ta asina cu mester remplasa henter e consumo di coriente den un solo biaha pero por cuminsa cu 20 of 30 % esaki caba ta baha e brandstofclausule. Tambe e planta di awa a base di '"reverse osmosis" por functiona cu coriente . Pakico no ta pone un planta solar pa e planta aki so y asina baha e brandstofclausule.

E pregunta clave ta, pakico no kier bai over na energia alternativa, pues sin uso di fuel. Ken tin interes den entregamento di fuel ? Di tur forma ta purba descurasha e publico pa no bai over, por ehemple, na molina di biento . E ricules mas grandi cu mi a tende den mi bida ta ora cu un persona portavoz di e compania di awa ta bisa cu e molinan di biento no ta produci mas cu 10% di e consumo di nos pais. Ki un estupidez !!! E molina di biento ta produci mes tanto cu bo mes kier. Ta depende cuanto bo kier pone. Bo por pone uno y bo por pone 30 of 100 mes. Ta keda na abo. Mas bo pone mas capacidad bo tin. No ta asina cu unicamente bo por pone e cantidad cu ta remplasa unicamente 10 % di e consumo total di e pais. A otro perro con ese hueso. Tur loke mi a trece padilanti den e articulo aki y tur otro articulonan encuanto energia alternativa no ta cosnan cu mi a chupa for di mi dede sino ta busca mi a busca tur caminda especialmente riba internet. Awendia informashon ta obtenibel tur caminda ta abo mester buske. No ta manera antes. Ora un ciudadano ta hasi tur esfuerso pa trece informashon padilanti encuanto e asunto aki ta pa e unico meta pa duna un humilde contribushon na solushon di e problema aki. Si esaki ta no ta worde aprecia pa cierto hendenan (politiconan, gobernantenan) ta paso nan tin interes den entregamento di fuel. Na Hulanda y Belgica den pasado e minister president di e paisnan aki a pidi e pueblo pa yuda nan pa solushon di nan problemanan via carta Aki na Aruba ora un ciudadano hasi un esfuerso pa yuda trece solushon e ta worde categorisa como un "experto riba kruk". Mi no ta insinua cu ta mi ideanan tin cu ser implementa pero nan ta duna un indicacion cu tin solushon, ta anos mester hasi uso di nan. Treciendo observashonnan padilanti cu por yuda na solushona e problema cu ta azota nos pueblo no ta hasi bo un "experto", ni cu kruk corda sin kruk". Pero si mi mester bisa mihor un "experto riba kruk" cu un "politico riba rolschaats".

Carlos Croes

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Abogado mr. Faarup ta señala practica inhusto

A presiona señora pa e declara cu su casa Mercado Ochoa ta meti den droga

ORANJESTAD – Ayera mainta ta un cantidad di critica abogadonan a presenta den Corte contra e forma con e investigacion den e caso grandi di droga Domino a tuma lugar. Tur e abogadonan a bombardia Fiscal pa e sistema OVC cu a wordo usa, cual tur ta considera ilegal y a mustra tambe riba e sentencia intermedio di Hues cu ta mustra cu a viola ley y tambe a viola severamente e derecho di privacidad di hende.

Abogado mr. Faarup, kende a representa e señora di Mercado Ochoa, Rosalinda Rasmijn Mercado Ochoa, a cuestiona seriamente e forma con Polis a presiona su cliente pa declara contra su esposo, sin cu a mustra e señora riba su derecho di keda sin duna declaracion.

PRESION INHUSTO

Mr. Faarup a señala cu Fiscal (Polis) minimo dos biaha no a mustra su cliente riba su derecho di keda sin duna declaracion contra su esposo.

El a bisa Hues cu despues cu Polis a ripara e fayo barbaro cu nan a haci, nan a core formula cu Rasmijn Mercado Ochoa lo a declara cu Polis a mustr'e riba su derecho di no duna declaracion y cu el a compronde esaki for di e interogacion anterior.

Segun mr. Faarup, su cliente ta desmenti categoricamente cu e interogacion a sosode manera Polis ta pretende. El a mustra cu Polis tabata presiona su cliente cu su casa "Rafa" Mercado Ochoa tabatin relacion cu otro muhe. Mr. Faarup a señala cu esaki a causa hopi frustracion cerca Rosalinda caminda e bida familiar a wordo hopi afecta. El a mustra cu lei ta bisa bon cla cu mester laga e señora keda sin duna declaracion contra su casa. E abogado tambe a mustra un otro forma di presion cu Polis a usa, caminda durante e prome interogacion dia 25 di September 2007, nan a yama via telefon Rosalinda su yiunan chikito y lag'e papia cu nan. Esaki a kibra Rosalinda completamente y ta un forma inhusto di pone presion riba Rosalinda.

E abogado tambe a señala cu claramente por constata den e declaracionnan cu su cliente a duna na Polis, cu ta Polis a pone palabranan den su boca pa declara contra Mercado Ochoa. Segun mr. Faarup ningun momento Rosalinda, di propio experiencia, a declara riba droga. El a mustra tambe cu Polis a bay busca sin resultado pa droga riba un tereno cu no ta pertenece na Rosalinda sino su casa. Polis a haci Rosalinda preguntanan riba e lugarnan unda Rafa lo ta warda droga, pero Rosalinda no a declara nada pasobra simplemente e no sa nada di esaki.

Cu esakinan mr. Faarup kier a mustra Hues riba e forma inhusto cu Polis a pone presion riba Rosalinda pa declara contra su casa.

Den curso di siman, Bon Dia Aruba lo publica mas di e defensa di e abogadonan.

Comision di Energia di RED (E-com)

Un plan di austeridad pa uso di Energia pa Aruba

Prijs	Verander	Handel	Volume
16:13 - $ 138.14	0.40 0.29%	136,407	454,217
Bereik	Open	52 Wkn bereik	Jaar voorspelling
127.81 - 139.12	138.54	88.87 - 139.12	$179.58 / Barrel

ORANJESTAD - Comision di Energia di RED (E-com) ta señala cu pa un comunidad sigi funciona cu e gastonan halto di awa y coriente ta necesario pa bin cu un plan di austeridad pa uso di energia pa Aruba.

E subida drastico di prijs di crudo, cu lo sigi subi, lo bai exigi hopi di nos comunidad chiquito cu ta depende 100% di e crudo. Accionan cu mester tuma lugar riba corto y medio plazo ta e.o.:

* conseha y concientisa nos comunidad pa spaar riba awa y coriente e.o door di spotnan na radio, television, foldernan y guia profesional;

* WEB N.V mester baha su gastonan halto di su maneho en general;

* Decentralisacion di producion di energia e.o., hotel grandi cu ta usa mas cu 2 MegaWatt, mester por bira EnergySelfsupporter, nan por genera nan mes energia via nan Build-in Powerhouses cu tei, cu low of mid pressure steam generator turbine, of cu Energia Alternativa segun nan escogencia;

* decentralisacion di Energia den forma Sectorial (Barionan)

si nos tuma cu un cas na Aruba ta usa un average di coriente di 750 KiloWatt pa luna, por instala Turbina di Biento cu un capacidad di 1.5 MegaWatt cu ta duna coriente na 1442 cas den e barrio of un Turbine di Biento di 2 MegaWatt cu ta duna coriente na 2404 cas den e barrio;

Cu e medidanan aki, tin e posibilidad pa baha e produccion di coriente y otro gastonan halto di WEB n.v., y cu lo por baha e prijs di e awa y coriente pa comunidad.

E accionan aki tambe tin como consecuencia cu ta reduci e uso di derivatonan di crudo caro, esta fueloil, cu segun pronosticonan mundial lo duplica di prijs den e lunanan cu ta nos dilanti. A largo plazo mester yega na un combinacion di produccion di Energia Electrico cu ta encera tanto Energia Alternativa, como e red di Motornan nobo di WEB n.v. cu ta funciona cu fueloil, of ta busca forma pa acopla riba e red di Energia Regional Latino Americano di Electricidad, por ehempel via cabel di coriente for di un red Latino Americano, desde Venezuela.

Un isla chiquito manera Aruba dificilmente por ignora e proceso di globalisacion, cu ta totalmente necesario. Problemanan Energetico ta un asunto global, cu mester wordu resolvi globalmente.

Homber cu hamber sin pasenshi a kibra porta di Mc Donald

NORT—Polisnan ta bay diadomingo pa 7.10 di mainta na Mc Donald na Noord, na unda un homber a causa destruccion na e porta di e establecimento. Polis a bay na cas di e homber na Palm Beach, na unda supuestamente un trahado lo a sigui su tras. E homber G.K. di 49 aña tabata bou di influencia di alcohol. Despues polis a bay na e negoshi, y ta haya informacion cu e homber a yega na e luga 6.50 y nan a bise cu nan ta habri 7'or. E homber no tabatin pasenshi pa warda dies minuut, y a scop e porta dilanti kibre. Polis a detene pa destruccion y buracheria.

Conoci di polis ta horta awa di cas di FCCA

ORANJESTAD—Diadomingo atardi pa 6.30,. polis ta bay na un cas na Madiki kavel pa un caso di ladronisia. Einan polis ta haya informacion cu e conocido Cid Cabrera lo ta horta awa na e cas 106. Polis a bisa e denunciante pa nan yama FCCA pa bisanan pa bai mira e asunto.

Choller ta core swai cu machete den caya

ORANJESTAD—Diabierna pa 7.10 di mainta, polisnan ta wordo informa cu den Brickstraat, na haltura di United Dinner. Polisnan a bai y ta topa cu e choller J.A.T. nacina Aruba di 37 aña, ta swai cu un machete basta grande. Na un manera tactico polisnan a kita e machete for di dje, y a core for di e luga.

++++

Homber ta reclama cu muhe a coi su placa

SAN NICOLAS—Diasabra pa 10.30, polisnan ta bai na un bar pa un pelea.Na yegada polisnan ta topa cu e homber G.L.G. naci na Aruba di 50 aña, kende a bisa polisnan cu el a bai bishita e muhe Y de C. A.G. naci na Colombia di 28 aña y a regal'e 175 florin. Durante cu e tabata di bishita cerca e muhe , a start un discusion como cu e muhe ta tilda e homber G.L.G. cu el a coi su placa. G. rabia y a bira agresivo y kier a haya su 175 florin bek. Polis a intermedia y e muhe a dune su 175 florin bek. Polis a core cu e homber G.L.G. for di e luga.

+++

Pelea un biaha den Hot Zone

ORANJESTAD—Diadomingo pa 2.30 di madruga, patruya di Oranjestad pasando na haltura di Bahia ta mira dos homber ta bringa cu otro. Polis ta baha for di auto y ta kitanan. Un di e hombernan G.B.L. naci na Aruba di 20 aña no kier a tende y a resisti pisa contra polisnan. Polis a logra pone den boei y a hibe sera pa buracheria.



Alarma a stroba antisocial di horta den cas

SANTA CRUZ—Diabierna pa 2.30 di merdia, un señora ta yama warda di polis di Santa Cruz, y ta conta polisnan cu un rato prome, su sirbienta a haya un Tercel cora para patras di su cas, cu dos homber sinta den dje. E hombernan a puntra su sirbienta kico e ta haci na e cas. El a bisa nan cu e ta traha einan. E personanan a subi auto y nan a bai for di e luga. E señora ta bisa polisnan cu e sirbienta no por a duna describcion di e dos hombernan. E ta bisa cu debi cu e sirbienta no por a paga e sistema di alarma, el hombernan a core bai. E señora di e cas a pidi polisnan pa tira bista den bisindario. Polis lo tira bista riba e Tercel Cora.

Instalacion di Baloe Xiomara Christiaan y Chief Anthony Ridderstaat den Grupo San Dominico Noord









ORANJESTAD - A scohe fecha natal di Baloe Xiomara Christiaan pa wordo instala y e fecha aki tambe lo keda den historia cu e promer “Caribbean Chief Conference” a wordo organisa na Aruba. E instalamento a tuma lugar na Malmok, Arashi den tur trankilidad y cu e lama den fondo cu su sonido relahante.

INSTALACION

Baloe Xiomara Christiaan a wordo instala como Baloe, assistant Welpen Leidster. Baloe ta hopi keri pa tur e welpnan di Grupo San Dominico y ta mas gusta pa su hari contagioso cu e tin cu ta recarga cualkier hende cu energia positivo cu e mensahe pa biba contento y traspasa alegria pa pasa un bon dia, na e mesun momento un lider cu sigur ora e bisa “Horde” tur welp ta para keto pa skucha tambe di dje.

Chief Anthony Ridderstaat a wordo instala como e secundo Chief di Grupo San Dominico, cu ta tuma e reto pa quia e Explorernan, nos hobennan di 15 pa 18 aña y ta e secundo Chief di Scouting Aruba. Despues di a crece den Grupo San Dominico como un verkenner cu a loopover pa Explorer y awe ta acepta e reto pa brinda e Explorernan como na guia.

Instalamento a worde efectua a peticion di tur dos lider door di Chief Maikel Tromp. E promer Chief di Aruba cu actualmente ta den e function di HKC-Operations di Scouting Aruba. Despues di e instalamento tur e bever, welp, verkenner a disfruta di tur e snacksnan cu Baloe Xiomara, Chief Anthony y Akela Sharlyn a prepara y asina disfruta di e dushi lama, mientras cu e explorernan a sigui cu nan mission di sirbi nos comunidad pa a sirbi tur e lidernan di Caribe participando na e “Caribbean Chief Conference” y laga na estadia na Aruba ta uno inolvidabel.

Grupo San Dominico ta desea Baloe Xiomara hopi exito den su carrera y function nobo, banda di ta e tanchi Mara stima di Triamerdia na Washington y tambe na Chief Anthony hopi exito cu ta logra combina su ora liber den scouting mientras cu e ta traha duro pa kaba su estudio na EPI.

Nos ta sigur cu nan lo traspasa tur loke na a siña den e cursonan cu nan a kaba di pasa pa por a wordo instala, pa tur e muchanan/ hobennan cu nan a acepta pa guia segun methodo cu Lord Baden-Powell fundador di scouting na mundo. “Samen samen, je best te doen, om paraat te zijn, om met verandwoordelijkheid te kunnen dienen. Nos ta spera di haña mas hoben y adulto asina motiva pa dedica na ora liber den desarollo sano di nos hoben nan cu ta nos futuro di majan y lo dicidi e futuro di nos dushi baranca cu ta Aruba y asina crea un nucleo di amistadnan sano caminda un ta sostene otro asina tur por logra nan metanan.

Homber ta maltrata otro pa pasamento riba tereno

SAN NICOLAS—Diasabra pa 6’or di atardi, Centrale Post ta manda personal di Visibility Team na un cas na Seroe Colorado, na unda un homber a wordo maltrata. Na yegada polis ta papia cu ehomber R.K. naci na Aruba di 32 aña, kende ta bisa polisnan cu tres homber ta pasa riba su tereno patras di su cas.

El a bai reclama y un di e hombernan a dale cu mokete riba su wowo y a hincha e wowo. Polis a bise pa e bai Centro Medico pa tratamento y despues duna keho na Recherche. Un rato despues e homber E.G. naci na Boneiro di 36 aña ta bai warda di San Nicolas, y ta haci denuncia contra e homber E.K. E ta bisa polisnan cu den pasado varios biaha caba el a haya problema cu E.K. E ta bisa cu e tin masha tempo ta pasa den un hanchi tras di e cas di E.K., cu antes tabata bashi.

Awor cu E,K. a bin biba einan, el a pone sumpiña y otro obstáculo den e hanchi y nan no por pasa. Dor di esei, el a disidi di pasa riba su tereno,pa e por bai pisca. E ta bisa cu E.K. a bin naunda e ta piscando y a scop su hemchi di pisca benta bou. Despues E.K. a cohe tene y a huñe na su wowo. Pa defende su mes el a dal E.K. un mokete den su wowo.

Momento cu E.G. tabata papiando cu e polisnan E.K. a yega na e sitio cu tres gancho riba su wowo, consecuencia di e mokete. Polis a papia cu tur dos y a bisanan cu tur dos banda a wordo herida .

E.K. no kier tende nada. Despues di basta rato nan dos a mustra comprension. Pero e problema mas grandi ta cu e homber ta bai pisca riba tereno priva di Valero y esei no ta permiti.

Abogado mr. Mohamed a reacciona riba acusacionnan di Fiscal

Luis Mansur no ta cabesante di ningun organisacion criminal

No ta asina cu Luis Mansur ta envolvi den traficacion di 250 Kilo di cocaina

ORANJESTAD – Ayera mainta abogado mr. Mohamed a contradeci cada un di e acusacionnan di Fiscal contra su cliente Luis Mansur. Un di e puntonan cu tambe mr. Mohamed a dedica tempo ariba ta e forma con Fiscal a haci uso di e OVC, cual e ta considera ilegal y consecuentemente mester exclui tur e pruebanan cu e OVC a produci, hasta e pruebanan contra Luis Mansur.

Mr. Mohamed ayera mainta tabata e prome abogado cu a hiba palabra y a tuma su tempo pa contradeci tur e acusacionnan cu Fiscal ta acusa Luis Mansur di dje. Den e articulo aki, Bon Dia Aruba lo concentra riba e parti di organisacion criminal y den e dianan nos dilanti lo amplia mas.

LUIS NO TA CABESANTE

Mr. Mohamed a bisa cu segun Fiscal, Luis Mansur ta e cabesante di un organisacion criminal. Segun mr. Mohamed, Luis Mansur a admiti di kier a trafica den droga pero for di e hechonan no por conclui cu Mansur tabata e cabesante di un organisacion criminal manera lei ta exigi.

Mr. Mohamed a menciona articulonan di lei pa mustra cu entre otro pa ta forma parti di un organisacion criminal mester tin un relacion di cooperacion largo.

E ta haya cu Fiscal a busca tur forma pa pinta Luis Mansur como e cabesante di e organisacion door di acumula tur esnan cu a haci algo pa Mansur den e caso. El a menciona como ehempel El Pidio cu ta relaciona cu e boto Krishna. Mr. Mohamed a enfatisa cu den e caso di traficacion aki, Luis Mansur no tin net net nada di haci. Luis Mansur no a manda placa pa El Pidio pa financia transaccionnan di droga. El a mustra cu Mansur constantemente tabata cambia di esnan cu ta facilita droga. Esaki segun e oportunidad presenta.

HIT DEN DROGA Y BULA AFO

Mr. Mohamed a mustra riba declaracion di Luis Mansur kende a splica cu su meta tabata, dal un hit grandi y bula afo. Esaki por conclui tambe for di e grabacion di OVC di 27 di September 2006 entre Mansur y Mercado Ochoa caminda el a bisa cu su soño ta pa haci un deal grandi y despues bay biba pa 2 of 3 aña na Argentina pa asina tur hende lubida di dje y despues e lo no regresa Venezuela sino Aruba.

Mr. Mohamed tambe a mustra cu e hecho cu ta yama Mansur, "patron" door di Mercado Ochoa, esta ta un nomber cu hopi hende ta usa pa yama otro. El a mustra cu den KIA hopi hende ta yama Mansur "patron" pero esey no kiermen cu e ta nan hefe.

NO TA ENVOLVI DEN 250 KILO DI COCAINA

Mr. Mohamed a cuestiona e señalamento di Fiscal di un cantidad di traficacion di droga cu lo mester a tuma lugar entre 26 di September 2002 te cu 24 di September 2004 y cu Luis Mansur ta envolvi den esakinan.

El a menciona e acusacionnan di Fiscal cu ta:

- 33 kilo di cocaina den e caso Tortuga;
- 4 kilo di cocaina den e caso Chuchubi;
- 20 kilo di cocaina di cual 10 kilo tabata pa Efi Tromp den e caso Burico;
- 50 kilo di cocaina pa Santo Domingo;
- 30 kilo di cocaina pa Sergio;
- 80 kilo di cocaina cu Mercado Ochoa a bende pa Mansur;
- 20 kilo di cocaina pa Serio na Venezuela;
- 30 kilo di cocaina pa Turkia;
- 42 kilo di cocaina pa Margarita.

Aki Fiscal ta calcula mas o menos 250 kilo di cocaina den un periodo di 3 aña y pa Aruba 117 kilo di cocaina. Segun mr. Mohamed, e imagen cu Fiscal a duna no ta corecto.

Segun e abogado, e 33 kilo di cocaina den e caso Turtuga, solamente 16.5 kilo a yega pero esakinan a wordo tuma bek dor di Nelson. E 50 kilo pa Santo Domingo no a keda realisa. E 10 kilo pa Efi Tromp, Efi mes a declara cu nunca el a haya esaki for di Mansur. E 30 kilo pa Sergio y 20 kilo pa Gomez ta e mesun transaccion. Segun mr. Mohamed, Sergio y Gomez ta e mesun persona y ta trata aki di 20 kilo di un Colonel militar pero esaki no a keda realisa.

Di e 80 kilo cu Mercado Ochoa lo a bende, ta solamente 20 kilo tabata di Mansur. E 30 kilo pa Turkia no ta cuadra. Tabata trata aki di un cargamento di cocaina for di Colombia cu a wordo intercepta door di ehercito di Venezuela. E 42 kilo pa Margarita ta un storia y no tin ningun prueba cu ta mustra lo contrario.

E mayoria di e cantidadnan di droga cu Fiscal ta menciona tabata intentonan di traficacion di droga cu a fracasa. En realidad ta solamente 4 kilo y 16.5 kilo di cocaina a keda importa a Aruba y esaki den henter e 3 añanan.

Cu esaki mr. Mohamed kier demostra cu e cifranan cu Fiscal ta menciona pa purba pinta Mansur como e cabesante di un organisacion criminal no ta cuadra y cu ningun momento so Mansur tabata cabesante di un organisacion criminal.

Homber a haya un baranca na cabes



ORANJESTAD – Diasabra banda di 8'or anochi ambulans a bay duna asistencia pa un homber cu a haya un baranca na cabes. Apesar cu el a sangra hopi, el a haya un cap chikito pa motibo di un pelea entre compañeronan den un establecimento nocturno na Moko.

Scooter ta dal den auto riba caminda di Driemasterstraat



ORANJESTAD - Riba e caminda di Driemasterstraat na dado momento un scooter ta bay pasa un vehiculo na momento cu esaki tabata bay lora. E scooter ta dal den esaki y tanto e chofer como e ocupante a keda herida y transporta cu ambulans pa hospital

Mashinnan pisa a ser trasporta safe na W.E.B. Aruba N.V.





BALASHI – Manera compania di utilidad W.E.B. Aruba N.V. a anuncia, diabierna a ser trasporta e mashinnan enorme aki. Nan ta tres motornan grandi tipo RECIP cu ta ser usa pa e proyecto di ampliacion di e Centrale di genera electricidad na Balashi. E transporte di e carga pisa aki tabata den man di e compania local ATCO, cu danki na e bon trabou di nos autoridadnan policial a logra hiba nan safe via e caminda di Barcadera pa W.E.B. Aruba N.V.

Informacion Parking lot Paseo Herencia

ORANJESTAD - Paseo Herencia ta brinda na e pueblo di Aruba y bishitantenan un parking lot amplio di 4 piso bon ilumina bow vigilancia di security 24 ora pa dia na unda tur auto por parkeer pa solamente 1 florin pa ora.

Si parkeer parti paden di parkinglot bo ta evita cu bo auto ta wordu getakel door di polis. Y tambe tipo di cosnan asina manera joyriding cu despues bo tin mas gasto cu simplemente pago di 1 florin pa ora.

Muchanan cu ta keda nan so na cas ta expone nan mes na hopi peliger

Comision Abuso di Mucha ta trece algun recomendacion

ORANJESTAD – Comision Abuso di Mucha ta consisti di profesionalnan di diferente departamento (gubernamental y no gubernamental) cu ta traha cu mucha pa referi na e topico di muchanan cu ta keda nan so na cas.

Un fenomeno cu dia pa dia ta bira mas visibel den media di comunicacion, ta trata di muchanan cu ta cana nan so ariba caya, of di mayornan cu a laga nan yiu su so na cas, etc...

Tambe via diferente instancia cu ta duna ayudo na mucha – y via hoben nos ta haya informacion cu tin varios mucha cu ta keda nan so na cas. Nan ta keda cas sin supervicion di un mayor o adulto. Tin ora hasta nan ta haya e responsabilidad di wak pa e otro rumanan cu ta menor di edad. Hopi hoben dor cu ya nan ta un tiki grandi, mayornan of esnan cu tin cuido di nan ta pensa cu no ta necesario pa laga nan bou di supervicion na cas. Esaki ta duna nan oportunidad pa bin cu amigo/a na cas cu por tin mal influencia ariba nan. Tambe un persona adulto por haci abuso di e confiansa cu e ta haya. Esaki por tin consequencia drastico pa e propio bida di e hoben y di su mayornan. Por ehempel tin hoben hayando yiu. Despues di uno nan ta sigi haya mas yiu, tin ora cu diferente partner. Esaki por tin impacto ariba e desaroyo general di mucha.

Un par di aña pasa SER (Social Economische Raad) a haci un analisis y a sali na cla cu hopi mucha ta wordo neglisha, esaki por ta fisicamente y emocionalmente. Esey kier meen cu den casonan asina no tin cuido, ni atencion pa necesidad basico y tin hopi falta di atencion, cariño y amor.

E realidad ta tambe cu hopi mayornan, wela y famia cercano tin cu traha. Pues mayornan o esnan cu tin cuido di mucha ta sinta cu e dilema cu tin ora nan no por haci otro, cu laga nan yuinan nan so na cas. Ta realidad cu tin un lista di espera pa Trai Merdia, cu tin mayor cu no tin e placa pa paga un cuido particular. Ta realidad cu tin hopi mayornan soltero, cu nan so tin cu carga responsabilidad financiero. Nan so tin cu percura pa e formacion y educacion pa nan yiu.

Hopi orario di trabao den sector priva tambe no ta flexibel, tin hopi mayornan ta traha e warda di 1 - 9 pm o 3 - 11 'or pm. Sin supervision e muchanan por keda te laat riba caya y nan por haci y deshaci. Sin supervision no tin orario pa nan bai drumi, nan mes por dicidi esaki. Esaki por tin influencia riba nan resultado na scol. Antes e mayornan tabata traha, pero wela, un famia, tin ora hasta e bisiña tabata tira bista. Tur esaki a cambia, no tin e red social aki mas. Hopi di nan mes ta traha awor.

Antes tabatin 3 canal di television, awendia muchanan tin aceso na diferente forma di comunicacion: tv, radio, musica, dvd y specialmente internet, unda nan ta haya tur clase di informacion, cu tin ora no ta adecuado pa nan edad. Sin supervisión o un persona cu ta guia nan y wak kico nan ta mira nan ta haya nan confronta cu informacion cu por influencia nan comportacion y por stroba nan desaroyo.

Dor cu mayornan ta traha hopi y ta yega cansa cas, e comunicacion cu yiunan tambe ta bira menos, cu consecuencia cu e habilidad pa comunica ta bira menos.

Nos ta pidi pa nos comunidad ta mas servicial, pero si nos yiunan no ta haya e habilidad pa comunica di chikito na cas y for di nan mayornan e lo bira dificil pa realisa esaki. Tur esakinan ta puntonan cu nos como Comision Abuso di Mucha ta purba pa consientisa nos comunidad. Ta un tarea di nos tur pa yuda den formacion di nos yiunan.

RECOMENDACIONNAN

Un apelacion sigur ta bai pa e doñonan di trabao pa tene cuenta cu esaki y trata di bin cu orario flexibel pa mayornan, pasobra esaki ta un necesidad. Asina mayornan por tin mas tempo cu nan yiunan. Un idea tambe ta pa organisacion por opta pa bin cu traimerdia /opvang di trabao mes, unda cu e yiunan di e trahadornan por keda bou di supervision di personanan cu ta entrena pa tin cuido di mucha y hoben. Tur esaki nan ta opcion pa asina yuda otro y asina nos comunidad completo por beneficia di dje.

E mayornan por traha na e kalidad di tempo cu nan ta pasa cu nan yui. Nan por hasi cosnan hunto, hasi wega cu nan, compaña nan ora nan ta haci un deporte, stimula esaki, bai picknick cu nan, trata di come hunto, traha ora di famia pa ta hunto. Si e yiunan ta chiquito nan por lesa cu nan, combersa cu otro y scuchanan.

Na Hulanda den hopi CAO's ta tene cuenta cu orarionan felxibel y tin facilidad pa mayornan pasa mas tempo cu nan yiunan.

E formacion y educacion ta den man di adulto, pues laga nos tur pone di nos parti tambe, pa asina yuda e mucha y hoben desaroya mas sanamente posibel.

Awe nos tin di cuminsa pa pensa ariba e puntonan aki y check ki posibilidad tin, pasobra ta tuma ful un comunidad pa lanta un mucha.

Dos persona herida den accidente na Pos Chikito





ORANJESTAD - Diadomingo madruga alrededor di 2 or, a sosode un accidente cu na prome instante tabata mustra hopi serio. Pa motibonan desconoci dos vehiculo ta dal casi frontal contra otro na altura di nos planta nacional di television, esta Tele Aruba. Dos persona ta keda herida y trasporta pa hospital.

Dia di Independencia Filipino diahuebs awor

Lo festeha nan di 110 aña di independencia







ORANJESTAD - Manera tur e ultimo 6 aña, Diahuebs awor dia 12 di Juni, e comunidad Filipino aki na Aruba lo festeha nan di 110 aña di Independencia. Nos ta masha orguyuso y hopi agradicido na e gobierno y tur e otro autoridadnan di Aruba cu ta reconoce y ta acompaña nos tur aña cu e celebracion aki. Mester bisa cu fuera di nos pais ta algun parti den otro pais nan ta celebra e dia aki cu su parti protocolario manera nos ta hacie na Aruba. Y nos comunidad Filipino akinan y nos gobierno na Manila bou di e liderazo di nos Presidente Sra. Gloria Macapagal Arroyo ta hopi agradicido pa esaki. Pesey tambe tur aña ta bin un representante di nos Embahada na Caracas.

Sra. Ami O. Henriquez – Mendez, Consul Honorario di Filipinas na Aruba ta tuma e ocacion aki tambe pa gradici tur cu a yuda nan Embahador Sr. Ronald Allarey di un manera of otro, ya cu lastima a termina su tempo na Caracas y cu lo bay un otro pais pa representa nos pais como nan Embahador. Na e momento nan aki a caba di yega Caracas nan Consul General Sr. Jose Ampeso y Consul Sr. Anthony Mandap. Pa e comunidad Filipino na Aruba ta un honor cu Sr. Mandap lo bin especial pa acompanja nan, y tambe haci su bishita nan oficial na e autoridad di Aruba. Consul Mandap tawata presente na Aruba hunto cu e Labor Attache di Washington Sra. Florenda Herrera ariba invitacion di Consul Honorario di Filipinas na Aruba pa nan bini y pa sinta cu nos autoridadnan manera Departamento di Labor, DIMAS y tambe otro companianan cu tin hopi Filipino como su trahadornan.

RECONOCIMENTO

Nos comunidad Filipino sigur a yuda y duna su parti den e crecemento di Aruba cu su economia. Sra. Henriquez – Mendez, ta corda con su persona y sra. Helen de Cuba (q.e.p.d.) tabata sinti asina leu y so na Aruba na 1981, awe sra. Henriquez – Mendez por bisa cu su paisanonan a bira un parti di Aruba. Tin varios Filipino cu a casa akinan y nan yuinan a nace aki na Aruba y tambe varios a casa cu Arubianonan y asina nan tin Arubiano Filipino. Nan tin varios Filipino/Filipina cu a caba nan estudio akinan y ta studiando na Merca of Hulanda pa nan Bachelor of Master Degree. Nan ta sinti nan mes un parti di Aruba y sigur lo regresa pa traha y yuda nan segundo cas di nan mayornan y cu a bira nan cas. "Nos cariño pa e pueblo di Aruba semper ta keda bon y Filipino a integra y a siña e tradicion, cultura y norma nan di Aruba. Aruba a tuma nos cu man habri na momentonan dificil pa a haya trahador nan na final di 80 y comienzo di 90", asina Sra. Ami O. Henriquez – Mendez, Consul Honorario di Filipinas na Aruba ta bisa.

Na varios ocasions sra. Henriquez – Mendez a menciona e valor nan di esun nan cu a bini, laga nan familia nan atras na Filipinas y asina yega Aruba pa trabou. Aunke cu ta mustra cu hopi a keda akinan e mester bisa tambe cu hopi a bai back Filipnas pa varios motibo. Na e momento nan aki mes tin algun cu a haya of ta den haya nan pensioen bon mereci despues di 18-20 aña di trabou na Aruba. Y nan lo bai back pa uni nan mes cu nan familianan y vooralnan nietonan di cual no ta tur nan a conoce, como cu bai cu vacacion Filipinas semper tabata algo hopi caro y awendia mas ainda.



Tur aña sra. Henriquez – Mendez ta scohe un grupo di e comunidad Filipino y pone nan den e luz di reconicimento. Aña pasa a toca e grupo nan cu tabata traha den e sector di hotelnan y restaurant. E aña aki e kier duna reconocemiento na un grupo profesional di Filipinos cu 10 aña pasa a yega akinan pa yuda den e sector di Salubridad. Rond di mundo, Filipinas a exporta especialista, doctor y nurse nan y akinan na Aruba 10 aña pasa e nurse nan a yega. Algun di nan a regresa of a haya oportunidad tambe na paisnan manera Merca, Canada y tambe den clinica priva. Sra. Henriquez – Mendez ta sumamente contento cu nan, como di parti di directiva di hospital, di parti di nan colega nan Nurse, di parti di e pueblo Arubano cu tabata paciente nan of bishitante nan na hospital ta papia bon y ta duna elogio na nan paisanonan. Hendenan bon educa den nan materia y cu un cariño y amor pa nan trabou. Nan atencion pa cu e pacientnan semper tey, y nos na sumamente orguyoso pa nan tur.

Sra. Henriquez – Mendez kier invita tur su paisanonan y Aruba en general pa acompaña nan diahuebes awor 12 di Juni pa 10 di mainta na Wilhelmina Park pa e parti protocolario y despues di e parti oficial aki tuma un brindis na Fort Zoutman, unda tambe e grupo di Nurse nan lo duna un bunita presentacion di nos cultura Filipino.

Na mesun momento sra. Henriquez – Mendez kier avisa tur hende cu e adres nobo di e Consul Honorario a bira Stadionweg # 13 y cu e telefoon nan ta 583-5766 y 748-4955. Cariñosamente e kier haci un peticion pa yama prome pa un cita, como cu no ta tur ora di dia e ta na kantoor.

Finalmente Sra. Ami O. Henriquez – Mendez, Consul Honorario di Filipinas na Aruba ta gradici tur su paisanonan cu semper t'ey pa yuda ora mester di nan y ta desea tur Filipino na Aruba un feliz dia di Independencia di Filipinas.

TURISMO BON DIA Aruba





LOCAL

E restaurantnan na Aruba ta ehempel di exito!

Subway Aruba presente na "Subway 2008 Global Planning Summit" na Las Vegas



Pagina 21

LOCAL

Kiwanis Club of Aruba tabata tin como invitado Sr. Ricky Hoek

Pagina 5

LOCAL

Habitantenan di SABA a disfruta di un baño refrescante den lama

Pagina 23

Comunidad Portugues/Arubiano a celebra Dia di Camoes



Pagina 6-7

Cada bez e evento ta bira mas grandi.....

Festival di cuminda na Renaissance Marketplace cu hopi ambiente



Pagina 10-11

Programa atractivo awenochi den Bon Bini Festival



Pagina 2

BON DIA Aruba

Programa atractivo awenochi den Bon Bini Festival





ORANJESTAD – Awe ta diamars 10 di juni, y manera custumber di tur siman, Bon Bini Festival ta prepara pa presenta otro anochi encantador di musica y baile reflejando e cultura Arubiano. E show, manera ta conoci ta presenta tur diamars atardi pa anochi den Fort Zoutman, sede di Museo Historico.

Entrada ta apenas 5 Florin pa persona, pero paden bo ta haya varios presentacion di agrupacionnan musical y di baile ademas di benta di artesania, souvenirs; sin laga afo tremendo bar y cushina.

E programa di awe 10 di juni ta como lo siguiente:

6:45 – 7:00 Steelband "Tradition Steel" bou direccion di Thomas Ras
7:00 – 7:10 Cah'I Orgel Tingilingi Box: "Nos Ana Rosa" bou direccion di Sr. Buchi Irausquin cu un wals, danza y un tumba.
7:10 – 7:25 Grupo di Baile: "The Super Dancers" bou direccion di Sra. Magaly Croes cu un danza/tumba (Dalia)
"Danza Aruba" bou direccion di Sra. Ceslin Yarzagaray cu un wals (Alexandra)
"The Super Dancers" cu un seu (Ora Dushi)
"Danza Aruba" cu un mazurka (Aire Sentimental)
"The Super Dancers" Tumba (Adios, Adios)
7:30 – 7:45 Agrupacion Musical: "Arco Iris" bou direccion di Sr. Isnardo Farro wals y un tumba
7:45 – 7:55 Cantante: "Sra. Sharon Rose" cu tres cancion
1. (wals) Mi Dushi Papiamento
2. (Danza) Ban Baila e Danza
3. (Tumba) Esta Dushi
7:55 – 8:25 Grupo di Baile: "Danza Aruba" cu un danza (Chapi)
"The Super Dancers" cu un wals (Arubian Medley)
"Danza Aruba" cu un tumba (Nunca b'a kibra un koppie)
"The Super Dancers" cu un tumba (Bolonbonchi)
8:30 –8:45 Grupo Musical: "Arco Iris" cu un danza y un tumba
8:45– 8:50 Grupo di Baile: "The Super Dancers" cu un Carnaval
8:50 – 9:00 Steelband: "Traditional Steel"





Celebrando nan prome lustro na Aruba

Digicel ta regala 5 minuut na yamada internacional

ORANJESTAD – Entrante awe yamadanan internacional ta goza di un oferta super special na Digicel. E compania di celular cu mas ta creciendo na Aruba, na Antiyas, den Caribe y awor hasta den Centro America ta sigui innova cu campañanan special na unda e clientenan semper ta sali ganador. "Nos tin un cantidad di oferta preparando pa anuncia den e dianan nos dilanti. Tur esaki ta den cuadro di nos celebracion di prome lustro na Aruba" di acuerdo cu Wanda Broeksema, encarga cu e departamento di mercadeo y promocion na Antiyas y Aruba. E ehecutivo di e compania a recorda cu dia 15 di juli 2003 Digicel Aruba a lanza su servicionan den forma oficial na Aruba y cu e añanan a pasa asina liher te cu awe e compania lo supla 5 bela riba e bolo di celebracion.

"Awor nos ta cla pa presenta un oferta cu sigur lo revoluciona henter e mercado di yamadanan internacional pa nos isla....nos ta regala nos clientenan 5 minuut gratis na yamada internacional", asina Wanda Broeksema a bisa ayera na momento di anuncia e campaña special cu ta cuminsa entrante awe dialuna te cu dia 9 di juli 2008.

E oferta ta encera cu pa cada yamada internacional cu clientenan haci, sea prepaid of postpaid, Digicel ta regala 5 minuut di yamada gratis despues di cada 5 minuut papiando internacional. Pues despues di e prome 5 minuut papiando cu un persona den exterior, e siguiente 5 minuut ta gratis. Asina e holoshi ta sigui conta, pues si un persona papia 20 minuut den un yamada internacional, e ta papia pa solamente 10 minuut.

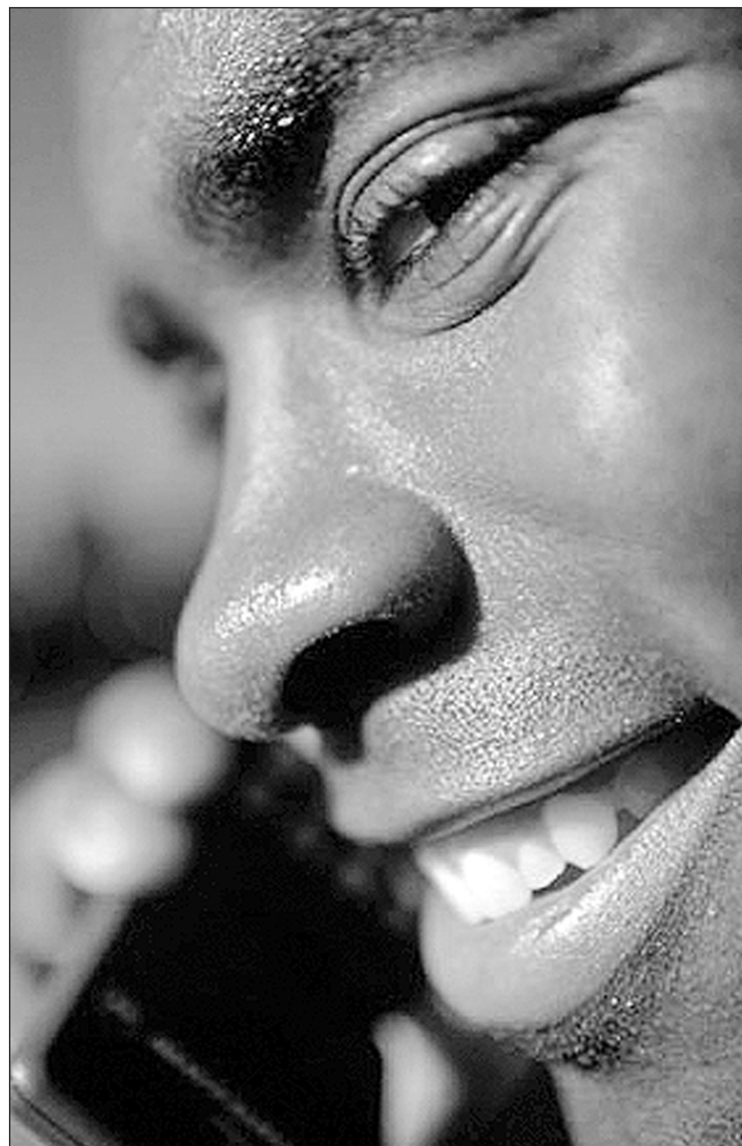
E campaña ta conta pa yamadanan pa liña fiho na Venezuela, Colombia, Hulanda, China, Filipinas, Peru y Republica Dominicana. Pa yamadanan pa Merca y Canada, e oferta ta valido pa liña fiho y pa celular. No ta importa e ora cu Bo yama ni tampoco e dia, pues e campaña ta conta tanto den "peak hour" como den "off peak hours", mescos ta conta pa yamadanan den siman como den weekend.

Digicel a anuncia for di algun luna pasa caba cu nan tin un campaña special pa tur nan clientenan na unda ta regalando e bunita suma di Afl. 50.000 na un solo cliente. Separa di e premio gordo aki, lo regala un cantidad di otro premionan mas. Tur esaki relaciona cu nan celebracion di 5 aña di existencia.

"Esaki ta nos forma di bisa danki, nos forma di mustra nos agradecimento pa e sosten incondicional cu nos clientenan a brinda nos for di nos prome dia. Un cos si, esaki no ta e unico campaña, pasobra den e siguiente simannan nos lo anuncia hopi oferta pa tur nos clientenan", asina Wanda Broeksema a termina bisando.







Tiara Air su stacion na Las Piedras a ricibi uniform nobo



PUNTO FIJO, VENEZUELA – Tiara Air su gerente di stacion Ricardo Aleman Delfin ta orguyoso di su ekipo na e aeropuerto di Las Piedras. Nan por ser mira riba e potret, bisti cu nan uniform nobo, cla pa provee e servicio signatura di Tiara Air cu ta na ora, comodo y simpatico.

E stacion di e aeropuerto di Las Piedras recientemente a wordo informa cu Revista Amistad, un publicacion economico cu oficina principal na Punto Fijo, Venezuela, a premia Tiara Air cu un premio sumamente prestigioso, esta di Aerolinea di Aña.

Tiara Air ta ofrece servicio eficiente pa Venezuela, cu conexionnan facil y inmediato, di y pa Corsow y Boneiro, tur dia, pa un buelo di 25 minuut.

Rita Morozov a wordo recluta pa Eco Destination Management Services



PALM BEACH -- Rita Morozov, kende pa hopi aña a dirigi e oficina di e Aruba Tourism Authority na Alemania, recientemente a wordo introduci como e recluta mas nobo di Eco Destination Management of Aruba.

Su debut durante Aruba Meets Europe tabata na e momento perfecto ya cu Rita conoce hopi di e profesionalnan di viahe Europeo for di su trabou anterior como e representante di pais Aruba na Europa.

Rita awo ta e representante Europeo oficial di Eco Destination Management Services, segun Ruben Mannes, kende tambe por ser mira riba e potret hunto cu Magali Meza, Eco DMS Aruba su Gerente General. "Esaki ta un combinacion perfecto," e ta agrega, "Rita ta trece un conocemento profundo di e mercado pa nos, y combina cu su conocemento di e isla, nos clientenan lo disfruta di su habilidadnan."

Kiwanis Club of Aruba tabata tin como invitado Sr. Ricky Hoek



ORANJESTAD - Recientemente Kiwanis Club of Aruba tabatin e placer di por ta tin Sr. Ricky Hoek cu ta Director di e Asociación Trabao di Hubentud na Aruba (A.T.H.A.). Sr. Hoek a duna un splicacion amplio di kico ta encera e trabao di A.T.H.A. y su futuro plannan. Asociación Trabao di Hubentud na Aruba ta un organizacion pa Fundacionnan y Asociacionnan cu ta ocupa nan mes cu trabao di bienestar di hubentud na Aruba.

Metanan di organizacion

Metanan di A.T.H.A. ta pa crea promove, stimulacion y desaroya trabao di bienestar hubenil na Aruba (Muchanan y e hoben te cu 0 – te cu 21 aña).

Tereno specifico di A.T.H.A. enfoca riba bienestar hubentud:

- Obra cultural y personal: Ofrecimento di actividad di formacion riba tereno cultural, educativo, recreativo y percuracion pa duna mudanza na hobennan. Por ehemplo, scouting y deporte.
- Sosten di educacion: Enfoca riba sosten adultonan, creador y mayornan pa duna guia (continua) na hubentud.
- Ayudo y cuido di salud pa hubentud: Tin e tendencia pa optimaliza dunamento di ayudo y cuido di salud di hubentud manera abuso en general y sexual, abuso di droga, embarazo hubenil.
- Calidad di cuido: Tin e tendencia di optimaliza facilidadnan, promove experto, cursonan y posibilidadnan pa mehora.

A.T.H.A. ta organiza diferente actividad pa cumpli su meta di organizacion. E actividadnan aki ta di diferente indole:

- A.T.H.A. ta sostene su miembronan y e ta suministra conseho na nan. E sosten pa dunamento di asistencia financiero por existi bao di cierto condicionnan.
- A.T.H. ta trata ta uni tur organizacion cu ta ocupa nan mes cu e trabao di bienestar hubenil y tambe pa forma laso entre e trabao di e organizacionnan aki.
- A.T.H.A ta sostene su miembronan tambe mediante organización di curso- y convencionnan.
- Denter di e structura cu e ta trece den e trabao di bienestar hubenil, A.T.H.A. ta purba realiza un relacion mas estrecho y un miho cooperacion.
- Stimulacion participacion di hubentud.
- A.T.H.A. por actua como intermediario pa un di su organizacional afilia. E ta representa su miembronan na gobierno, como tambe na otro organonan, instancia- y organizacionnan, tanto den teritorio nacional, como tambe internacional.
- A.T.H.A. por duna conseho na su miembronan, sea cu of sin peticion. Un di e formanan di conseho por contene e informacion tocante fondonan of posibilidadnan pa financiamento pa un proyecto determina, riba un di e diferente terenonan di e trabao di bienestar di hubenil.

Kiwanis ta un organisacion global di voluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di Kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.

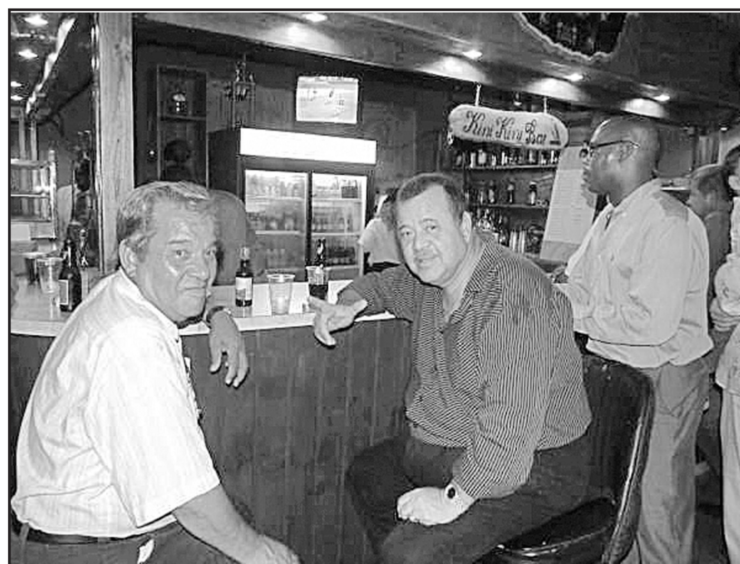
Ariba e potret adhunto por mira sr. Ricky Hoek Riba e siguiente potret di robes pa drechi por mira sr. Ebby Schwengle, sr. Ricky Hoek, sr. Aldrick Tromp, y sr. George Croes.



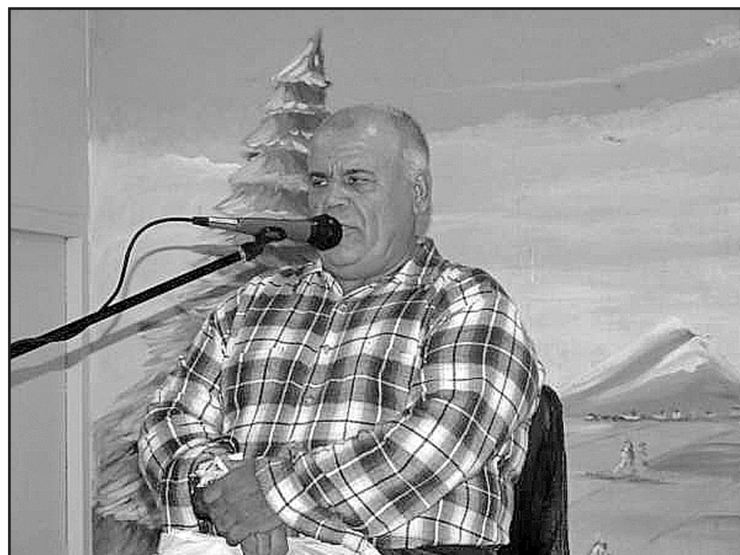
Comunidad Portugues/Arubiano a celebra Dia di Camoes











ORANJESTAD – Diasabra ultimo Fundacao Social Cultural Portuguesa a celebra dia nacional di Portugal, esta dia di 'Luis Vaz de Camoes" na grandi.

E actividad aki a cuminza traimerdia aya na Club Primavera caminda fanatico y no fanatico a disfruta di e prome wega di Portugal pa despues celebra su victoria.

Sigui lesa pagina 7

Continuacion di pagina 6

A sigui despues cu tremendo show cultural masha bunita y e dia a culmina cu un gran celebracion bailabel riba ritmo di Master Band.
Naturalmente no por a falta e pasabola y yena stoma delicioso manera Espetada y Bacalao a la Portuguesa. Riba combinacion di potret por mira algun imagen di e dia aki.















BON DIA Aruba

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








Na Westin Resort

Rosenblum Cellars a acompaña e cena di buki di receta "Aruba Taste & Tales"

PALM BEACH – Experto di biña Patrick Burke, representando e famoso Rosenblum Cellars y Ehecutivo di Mercadeo Jorge Curiel, di Aruba Trading Company, a co-sponsor e fabuloso Cena di Buki di Receta Aruba Taste & Tales, cual a tuma luga na Westin Aruba Resort durante e di 4 Festival Anual di Biña, Cuminda y Arte 2008.

E festival a recluta seis diferente chef di restaurant di Aruba y a pidi nan pa prepara un plato signatura, bibo, den un cushina di exhibicion, na e hotel su Cabaret Royale.

E anochi tabata un exito rotundo unda cu amantenan local di cuminda y invitadonan di e festival culinario a disfruta di cushinamentogourmetytremendo presentacionnan di e chefnan cu ta traha na Blossoms, Aqua Grill, Le Dome, Papiamento, Flying Fishbone y na Westin.

Invitadonan special pa e Cena di Buki di Receta Aruba Taste & Tales tabata Sir Shadow, un artista invita pa e festival, procedente di New York, y chef celebridad Eric Scuiller, representando Moet et Chandon.

Patrick Burke a entretene entre e platonan, raportando riba e comienzo humilde di e fundadornan Kent y Kathy Rosenblum, kendenan cu hopi pasion a cuminsa un operacion di traha biña na cas na 1978, y con Rosenblum Cellars a evolve pa bira un di Merca su productornan di biña mas aclama, trahando cu fruta for di tur rond di California, cu e pareha na cabes di e biñero unico aki.

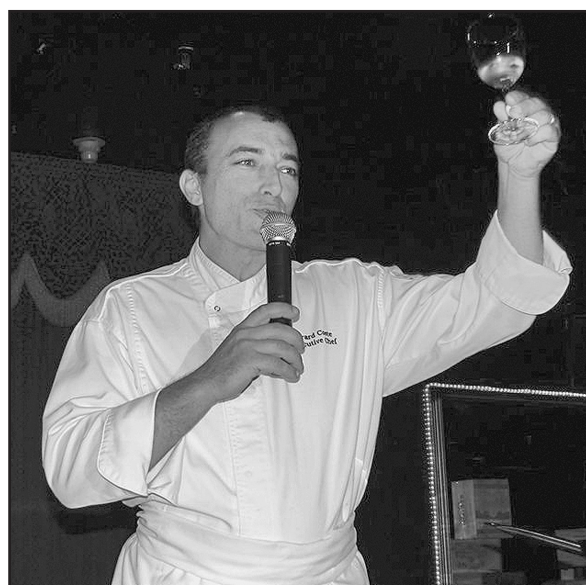
E recetanan di e platonan signatura di e anochi aki cu a wordo prepara pa varios chef, ta aparece den e buki di receta di Aruba Taste & Tales, un co-produccion di Westin su director creativo di Food and Beverage, Franz Sydow, y e chef y escritora internacional di cuminda, Aliza Green.

Riba e potretnan por mira e chefnan den accion: Blossoms cu un Sushi Pizza; Aqua Grill su Chef Scott, kende a sirbi un Tuna Tataki cu Wakame Seaweed. Tur dos prome plato a wordo sirbi cu Rosenblum Cellar su Kathy's Cuvee Viognier. Le Dome su chef a presenta un Mousse de Fois Gras cu Blueberry Compote, combina cu e Vintners Cuvee Zinfandel di Rosenblum; Papiamento restaurant su chef Eduard a prepara su Sea Bass y Mango Relish combina cu e North Coast Zinfandel di Rosenblum; Chef Patrick di The Flying Fishbone a presenta un Prosciutto-Wrapped Beef Tenderloin cu Morel Sauce, combina cu Picket Road Vineyard Petit Syrah, mientras cu e conclusion di e anochi fantastico, dirigi pa Westin su Chef Ehecutivo, tabata un pasaboca den forma di un Molten Caramel Cake, cual a wordo sirbi cu e Rosenblum Gallager Black Muscat.










Aruba Trading Company a gana e torneo caritativo di golf di Radisson

DIVI LINKS - Den fin di siman ultimo e ekipo di Aruba Trading Company a gana prome luga den e Torneo Caritativo di Golf di Radisson Aruba Resort, Casino & Spa cu a wordo teni na Divi Links.

Maduro & Tromp, un ekipo consistiendo di dos duo di tata cu yiu, a keda na di dos luga. Entre e cuater participantenan tabatin un hoben sumamente talentoso, kende tin ocho aña di edad y a hunga hopi bon, segun e profesional di golf di Divi Links, James Kiley.

Di tres luga a bay na Frasa Trading, mientras cu un di e dos equiponan di Radisson a wordo reconoci pa a drenta na di ultimo luga!

E torneo di aña pasa tabata un exito rotundo, segun Gerente General Gary Jutz, ya cu Radisson a logra recauda mas di $25,000 pa beneficia e World Childhood Foundation.

E aña aki Radisson a scoge dos instancia caritativo local cu lo beneficia di e torneo. Nan ta Cas Imeldahof, cual ta ofrece guia y cuido na muchanan cu no por keda cu nan famianan original, y Wilhelmina Kankerfonds, cual ta asisti pashentnan di cancer riba nos isla, proveendo tur cos, di conseho emocional pa asistencia di enfermera, gratis.

Radisson su Gerente di Rooms Narshell Gibbs a yuda emcee e ceremonia di premiacion. El a wordo asisti pa e Cheerleaders di e Washington Redskins, kendenan tabata hospedando na e hotel pa un photo shoot di nan calender anual. E bala cu a cai mas cerca di e pin a wordo gana pa Dr. Patrick Haime y e Drive mas Largo a wordo logra pa Floyd Nedd.

Danki na tur e sponsornan di buraco: CMB, Aruba Bank, Deloitte, Price Waterhouse Coopers, Bon Bini Cargo, Setar NV, Compra, Unique Watersports, Romar Trading, Heineken Aruba y KIA Motors cu a sponsor un KIA Sorrento pa e premio di hole in one.

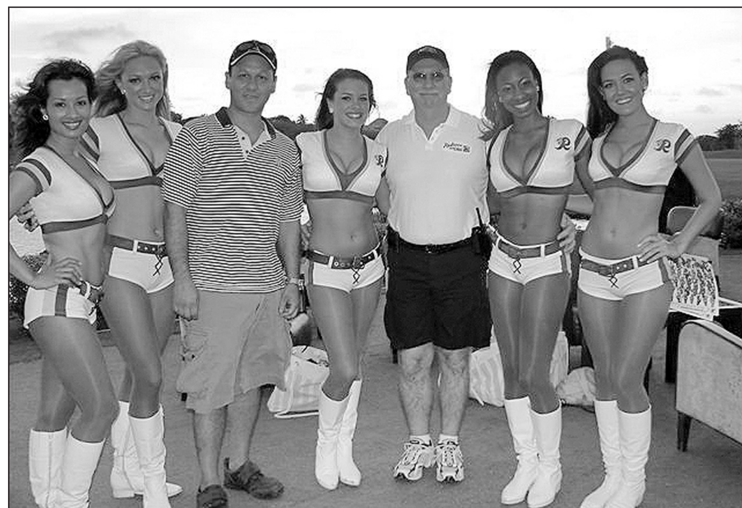
E equiponan cu a participa: CMB 2 ekipo, Valero 2 ekipo, Frasa Trading, Brown Lawyers, Radisson Casino, Kia Motors, Aruba Trading Company, Compra, Atlantis Submarine, Ling & Sons, Marriott Resort, Surface Tech Aruba, Maduro & Tromp Golf Team, Britten Aruba, Optica Moderna, Infoman, Starcon Aruba y Radisson Aruba Resort Casino & Spa, cu a participa cu dos ekipo.

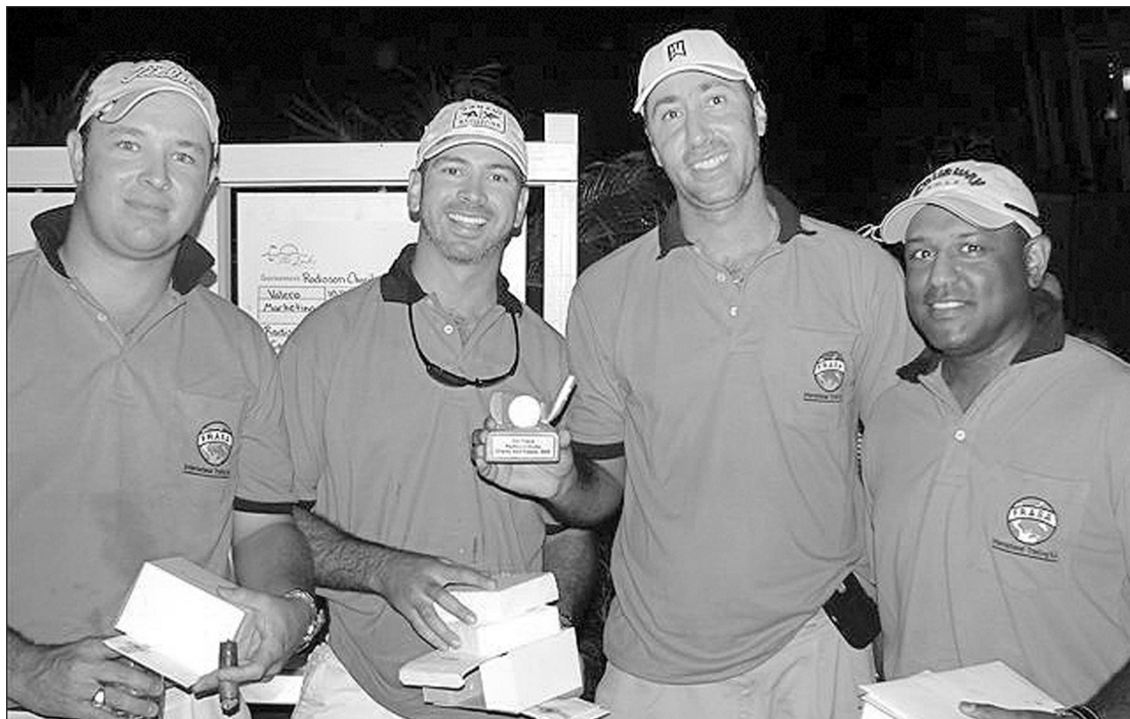
Otro companianan cu a sponsor premio pa e evento a inclui: Hadicurari Restaurant, Salt & Pepper, Divi Phoenix, Intermezzo Day Spa, Driftwood, Larimar Spa, Amazonia Churrascaria, Holiday Inn Sunspree, Radisson Aruba Resort & Radisson IT Dept., Digicel, Renaissance Aruba Resort, Playa Linda, Brickell Bay Beach Resort, Westin Aruba Resort, Mulligan's Golf Bar & Grill, De Palm Tours, Unique Watersports, Tropical Bottling, Romar Trading, Consales, Aruba Trading Company, Divi Links, Kia Motors, Heineken Aruba, Miniteca Evolution & e Cheerleaders di Washington Redskins.

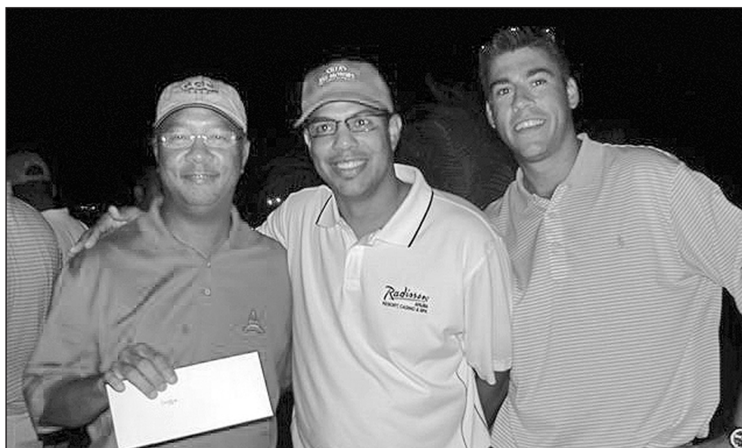
Un danki special na e Ekipo di Radisson: Gary Jutz, Scott Derrickson, Bob "6-pack" Curtis, Emmit Kimble, Rachel Noordermeer, Bruce Cavan, Glenn Farro, Sandra Kock, Maarten Smeets, Hector Espinoza, Tasha Agana, Maikel Ras, Raquel Lesire, Chantal Cha Young, Charlene Nectar, Sofia Palacios, Albert Tromp, Norman Dijkhoff, Michael Brinegar, Esmeralda Hendricks, Roni Maduro, Buda, Lito Figaroa, Anthony Koolman & Mike Croes.

Un danki special tambe ta bay pa Divi Links: Willem, James, Shakira y tur nan empleadonan di sosten.

Tur trahando hunto pa yuda Stichting Imeldahof y Wilhelmina Fonds.









BON DIA Aruba

Cada bez e evento ta bira mas grandi.....

Festival di cuminda na Renaissance Marketplace cu hopi ambiente

ORANJESTAD - Un publico hopi grandi a atende na e evento di "Food Festival" cu Renaissance Marketplace a organiza den fin di siman. E biaha aki atrobe e restaurantnan den marketplace a cumpli cu e demanda di un y tur mientras cu e horeanan por a disfruta di e gran variedad di musica cu a wordo presenta. Pa por a hasi e anochi aki uno mas ameno, e tiendanan a keda habri te







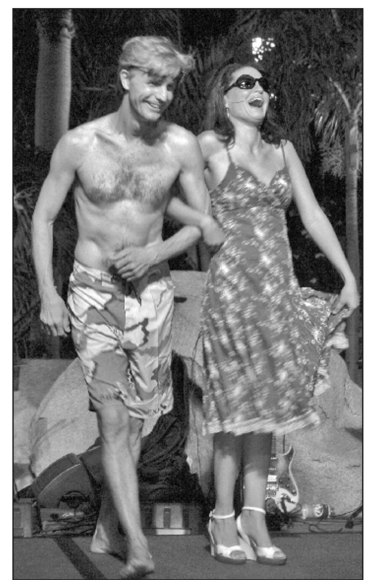
den oranan laat di anochi cu articulonan na bon prijs, y cu un tremendo fashion show cu di aruba moda a hinca den otro conhuntamente cu nos tiendanan manera Rage, He Men's Fashion, Shabby Chic, Sun Specs, Secrets of Aruba, Eva Boutique, Java Aruba, Sugarbird y Beauty and the Beast, mientras cu musica tabata den man di Robert & su

Continua B/11

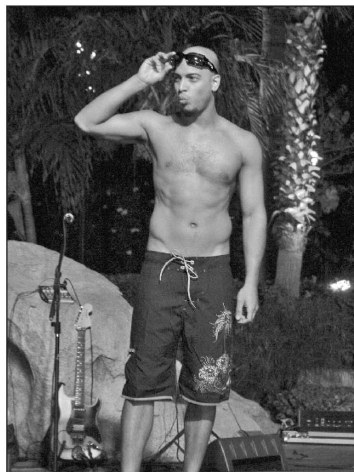










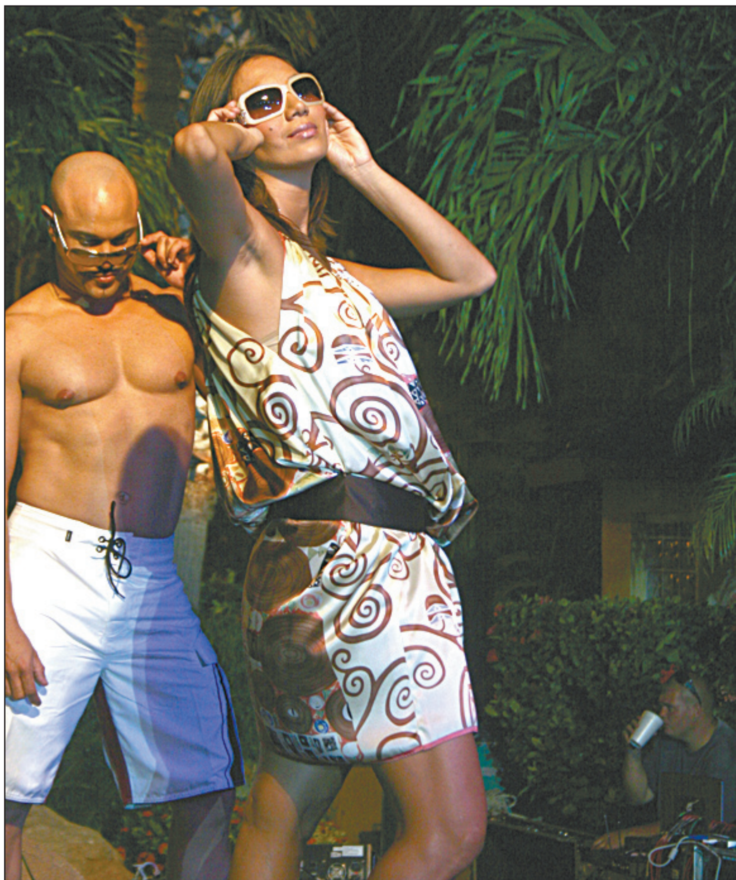








Continuacion di B/10



Solo Banda Show, Marisela y So What Band. Pa e muchanan tabatin e costumbrado “Kids Corner” cu Pop-Corn y blas. Loke a hala hopi atencion e biaha aki tabata e presentacion oficial di e candidatanan cu lo competi den e certamen di Miss Aruba e aña aki na luna di Augustus. Pa prome bez miembronan di prensa, pero e comunidad den su totalidad por a aprecia e mucha muhernan cu lo competi pa e corona cu lo saca cara di nos isla den e certamen di Miss Universo.

E fotonan adhunto ta papia pa nan mes, di e ambiente familiar cu a biba Diasabra ultimo den Renaissance Marketplace.







BON DIA Aruba

Radisson a entrega su premionan di gerente di cuartal








PALM BEACH – Tres nominado a ricibi elogio caluroso durante e encuentro di premiacion di e Gerente di Cuartal, cual a tuma luga na Radisson Aruba Resort, Casino & Spa.

Duna pa Gerente General Gary Jutz den e penthouse spectacular na e di 9 piso di e hotel, e tres lidernan excelente, el a splica, a distingui nan mes for di tur e otro individuonan dedica, esta e hefenan y gerentenan di departamento di e hotel.

Harold Maduro, miho conoci como Rudy, for di e Departamento di Food & Beverage, a wordo nomina door di Glenn Farro y Rachel Noordermeer.

E dos ehecutivonan a elogia Rudy pa su pasion y dedicacion na servicio como tambe asuntonan financiero, ya cu el a yuda aumenta ganashi na e hotel su conocido Gilligan's Beach Bar & Grill.

E finalistanan despues di Rudy, John Giel, Pool & Beach, y Eddy Pourier, Guest Services, a ricibi un ronda di aplauso pa nan contribucionnan continuo. John a traha hopi duro pa aumenta e entrada di su departamento, mientras cu Eddy a duna tur loke e tabatin pa servicio na e huespednan.

Ademas di presenta e top tres gerentenan, Jutz tambe kier a reconoce hendenan special den su organizacion, entre nan, Anastasia "Tasha" Agana, e Sr. Asistente Gerente di e hotel, y Janice Mannes. Jutz a expresa su gratitud pa e servicio cu a wordo duna pa Janice, kende ta bandonando e hotel pa sigui cu otro oportunidadnan pa su carera.

Riba e potretnan por mira e fiesta, cual a wordo teni den e penthouse, na honor di e Gerente di Cuartal.







Ceremonia y fiesta di graduacion di ISA klas di 2008

SILVIA'S GARDENS – E Klas di 2008 di e International School of Aruba a gradua e siman aki y a disfruta di un celebracion special, den presencia di famia y amigonan, na Silvia's Gardens. E klas cu a gradua a inclui David Brown, Giancarlos Calabrese, Gianni Ferarra, Julian Molina, Maki Wiggins, Marc Anthony Richardson, Osbaldi Boekhoudt, Valentijn van der Sloot y Zeus Zambrano.
Riba e potretnan por mira e graduadonan orguyoso hunto cu nan diplomanan, rondona pa nan famia y maestronan di scol cu tabata mas orguyoso ainda di nan logro.
Un honor special a bay pa Valentijn van der Sloot, kende a ricibi e USA President's Education Award, honrando e como un top studiante. Tambe el a wordo reconoci door di e scol pa e hecho cu el a ricibi scorenan excelente di SAT.
Maki Wiggins tabata e recipiente di e Headmaster's Cup, ISA su top honor scolastico, pa e hecho cu el a representa mas e spirito di educacion y siñamento na ISA.
Ambos studiante di honor ta rumbo pa Emerson College na Boston unda cu nan lo sigui cu nan educacion den e area di comunicacion y performing arts.











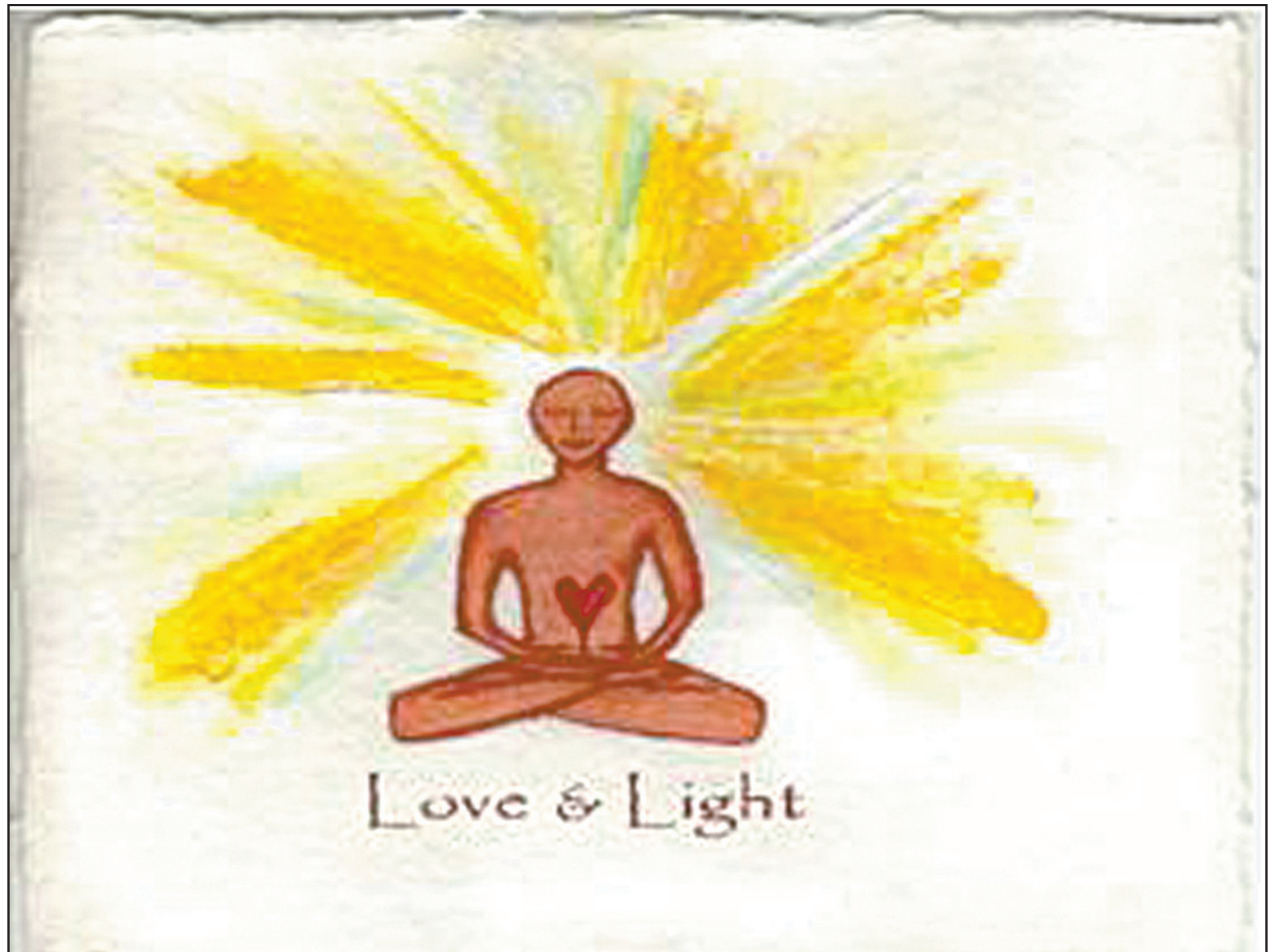
Diaranzon 18 di juni:

E Ley di Atraccion den Accion na Cas di Cultura

ORANJESTAD - Aña pasa Grupo "Love & Light" a organiza un seminario titula The Secret Meets Aruba, unda cu un sala completamente yen a presencia e famoso DVD The Secret y alavez tambe a haya oportunidad pa discuti y haci pregunta na e panelistanan kendenan ta personanan conoci den nos comunidad, cu ta haci uso di e instrumento y filosofia di The Secret.

Pa lunanan largo e seminario aki tabata wordo comenta den nos comunidad y esaki a haci e gana pa sigui practica y profundiza den Ley di atraccion hopi grandi.

Basa ariba e tantisimo peticionnan Grupo L & L ta organizando diaranzon 18 di juni proximo un seminario diferente titula "E ley di atraccion den accion" cuminsando pa 7.30 or di anochi na Cas di Cultura.



The secret ta un DVD y buki cu a bira sumamente famoso full rond di mundo pa su contenido profundo cu a wordo traduci tambe na masha hopi idioma.

Grupo Love and Light ta desea di comparti e jornada (e biahe) interesante aki y alaves tambe e proceso completo di The Secret cu nos comunidad. Di e forma aki hunto nos tur por sinti, transmiti y disfruta e cantidad grandi di beneficio, sabiduria y conocemento di un ley cu ta asina formidabel. Di e forma aki Love & Light ta brinda e oportunidad pa cada un di nos yega mas cerca di The Secret.

Love and Light ta consisti di personanan cu ta haci meditacion, visualizacion, practica spiritualidad cu e meta final di: comparti positivismo cu otro, nos comunidad y tambe traha na cambio positivo di mentalidad pa asina atrae bienestar, salud, abundancia den tur sentido di palabra pa Aruba.

Pa esnan cu ainda no a wordo introduci na The Secret nos ta desea di duna un tiki di historia:

Hopi tempo pasa caba E secreto a wordo descubri pero esaki a keda scondi y e la wordo suprimi. Pa medio di e pelicula aki por fin E secreto ta wordo revela y comparti cu nos tur den un forma sumamente interesante cu ta haci nos tur siña for di esaki..

Un cantidad di persona excepcional a yega di descubri y practica E secreto aki caba cual a haci nan bira personanan conoci y grandi. Algun di nan ta: Plato, Leonardo Da Vinci, Hugo, Beethoven, Lincoln, Edison, Einstein, Marther Luther King y Ghandi.

Hopi ta esnan cu ta practica e filosofia aki y a mira cambionan sumamente positivo den nan bida Nan ta lidernan grandi den e area di negoshi, economia, medicina, psicologia, historia, teologia y ciencia. Na Aruba tambe tin personanan cu ta practica E secreto y a manifesta logronan maraviyoso den nan bida.

Esaki ta bo oportunidad pa yega mas cerca di E Secreto. No perde e oportunidad aki!

Fecha: Diaranzon dia 18 juni 2009 pa 7.30 den Cas di Cultura. Pa grupo Love & Light ta un inmenso placer pa invita bo na e anochi profundo aki durante cual entre otro e bautismo di e DVD 'E ley di atraccion den accion' lo tuma luga y alavez bo ta ricibi y comparti informacion cu personanan cu ta biba na Aruba kendenan lo conta di nan experencianan y logronan. E biaha aki tambe lo tin un panel cu persona conoci den nos comunidad.

Pa mas informacion y/of pa garantiza bo participacion na e seminario: E ley di atraccion den accion por fabor tuma contacto cu 592-1886 of 593-0980. Entrada ta obtenibel na van Dorp Oranjestad, San Nicolas, Dakota y Certified Mega Mall y tambe Aruba Millennium Resort na Noord.

Love & Light

Na 2007 Love & Light a sera Aruba conoci cu The Secret atravez di un seminario "Aruba meets The Secret" cu Miembronan di Love & Light hunto cu algun di e panelistanan y Sra. Mary Logan di 92 aña cu semper a aplica The Secret den su bida.



EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) respectievelijk 3:268 (nieuw) van het Burgerlijk Wetboek van Aruba zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht.
De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

1. een perceel eigendomsgrond, groot zesduizend vierhonderd zestig vierkante meter (6.460 m^2), gelegen te Weg Fontein in Aruba, zijnde het restant van de gronden omschreven in meetbrief nummer 242 van eenentwintig oktober negentienhonderd vijfenzestig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Weg Fontein 154 en 154-B.
Inzetprijs: Afl. 450.000,00.

2. een perceel eigendomsgrond, groot achthonderd vijfenveertig vierkante meter (845 m^2), gelegen te Sabaneta in Aruba, kadastraal bekend als vierde afdeling sectie E nummer 298, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Savaneta 254-A.
Inzetprijs: Afl. 200.000,00.

3. het recht van erfpacht tot vijftien september tweeduizend dertig op een perceel domeingrond, groot tweehonderd eenentachtig vierkante meter (281 m^2), gelegen aan de Milonstraat in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie C nummer 508, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Milonstraat 14.
Inzetprijs: Afl. 165.750,00.

4. het recht van erfpacht tot zeven mei tweeduizend eenenvijftig op een perceel domeingrond, groot zevenhonderd een vierkante meter (701 m^2), gelegen aan de Santa Helenastraat in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie N nummer 678, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Santa Helenastraat 5.
Inzetprijs: nog te bepalen.

5. het recht van erfpacht tot tweeduizend negen en vijftig op een perceel domeingrond, groot vijfhonderd zevenenzestig vierkante meter (567 m^2), gelegen te Santa Helena in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie N nummer 1554, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als Caya Frère Eduardo 6.
Inzetprijs: Afl. 112.000,00.

6. het recht van erfpacht tot achttien april tweeduizend eenenvijftig op een perceel domeingrond, groot achthonderd zesentachtig vierkante meter (886 m^2), gelegen te Esso Heights in Aruba, omschreven in meetbrief nummer 1 de dato veertien januari negentienhonderd eenennegentig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Esso Heights 83-C.
Inzetprijs: Afl. 46.550,00.

Onderhandse schriftelijke biedingen kunnen tot en met 3 juni 2008 tot 17.00 uur worden aangenomen; ieder bieder is verplicht te tonen dat hij zijn bod kan nakomen, zulks ter beoordeling van de executant.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba op **donderdag 19 juni om 10:00 uur** in de vergaderzaal van **RENAISSANCE CONFERENCE CENTER** aan de L.G. Smith Boulevard 82.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar op het kantoor van de genoemde notaris te:

SUCU / De la Sallestraat 60
(rotonde Seroe Blanco)
Tel. nummer: 588-2400
Faxnummer: 588-2500

Aruba a ser lanza exitosamente riba mercado Italiano

ORANJESTAD - Despues cu Minister di Turismo y Transporte a sera un acuerdo cu Dimensione Turismo pa un charter semanal di Milan – Aruba cuminzando na october venidero, diaranzon ultimo Aruba a ser lanza exitosamente como destinacion nobo den e mercado Italiano.

Den cuadro di esaki a tuma lugar diaranzon dia 28 di mei ultimo den Il Gattopardo Cafe na Milano, Italia e lanzamento di Aruba pa e mercado Italiano.

Presente na e ocasion aki tabata doño y CEO di Dimensione Turismo sr. Mario di Nicolantonio, doño y CEO di Air Italy sr. Guisseppe Gentile, hotelero y representatenan di hotel na Europa. Pa ATA tabata presente Area Director pa Europa sr. Humphrey Vrolijk. E otro invitadonan tabata inclui agencia di viahe italiano, organizadornan di grupo incentivo y staff y personal di Dimensione Turismo.



Na e ocasion aki Aruba a ser presenta como e destinacion nobo pa Italia y e acogida tabata hopi grandi. Sra Barbara Baldacci a haci e presentacion hunto cu sra. Francesca Balconi unda cu Aruba a ser posiciona como un destino di calidad pa e viajero. Tur aspecto di Aruba a bini dilanti incluyendo e hotelnan den e programa y e actividadnan cu por ser haci.

Tambe Dimensione a estrena su brochure di 36 pagina di Aruba. E brochure aki lo ser distribui den e agencianan di viaje Italiano. Cu e lanzamento aki Aruba ta cla pa ser bendi den e mercado turistico Italiano. For di combersacionnan teni por a compronde cu e venta di Aruba pa e mercado di grupo ta bayendo bon y cu mitar di e buelonan ya ta bendi caba.

Parti di e programa di e anochi aki a ser compaña pa un presentacion di e comico Italiano sr. Massimo Lopez.

Riba e fotonan por mira parti e programa di e lanzamento y e invitadonan presente.





Na Gambero Rosso

Top gerentenan di mercadeo a disfruta di un dushi lunch

ORANJESTAD -- ECO DMS Aruba orguyosamente a coordina e bishita di e companianan di Farm Bureau riba nos isla, unda nan ta haciendo nan Reunion di Gerentenan di Mercadeo, na Marriott Aruba Resort.

Mas o menos 30 bishitante, incluyendo nan esposo y esposanan, a wordo invita pa bishita Aruba, representando e varios organizacionnan di Farm Bureau, situa na varios estado Mericano, manera Missouri, Tennessee y Michigan.

ECO Destination Management a provee e grupo cu un gira di orientacion di nos isla y un lunch excelente na Gambero Rosso restaurant na e Marina Mall, cu bista riba e Waf di Oranjestad, cual a wordo gusta pa e representantenan influencial di e compania, kendenan ta encarga cu un cantidad di programa di incentiva.

Farm Bureau ta envolvi den, entre otro, servicio di seguro, y recientemente a wordo nomina como un compania di Ward 50 pa e di dos aña consecutivo, ricibiendo honornan cu solamente 11 compania Mericano a yega di logra, den e area di seguro di bida y propiedad, pa 2007, segun informacion di Ruben D. Mannes, Director di Benta & Mercadeo pa ECO Destination Management Services di Aruba.













SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Un bruid sensiyo pero cu clase



Wisin a anuncia cu na final di e luna aki e lo contrae matrimonio cu su chick, mama di su yiu muhe, Yomaira Ortiz Feliciano. Wisin a duna di conoce cu su bruid lo ta sensiyo p'asina su famia disfruta di esaki, aunke Wisin di "El duo de la Historia" a remarca su inclinacion pa un ceremonia di clase'.

Don Omar a presenta Marcy Place na NY



Marcy Place ta Don Omar su grupo di bachata, su grupo di musica urbano. Tabata antayera cu The king of kings Don Omar a presenta su grupo yama Marcy Place n'e ciudad di New York, e cantantenan a presenta den e club "El Morocco". Don Omar tin un campaña basta fuerte di promocion cu e grupo aki exponiendo esaki na diferente ciudad Mericano unda cu ta wordo scucha e bachata urbano.

Valeria Liberman ya tin 'joncuman' nobo



Valeria Liberman, t'e ex casa di Cristian Castro y e no ta perde tempo y tur cos ta mustra cu ya caba e ta estrenando galan nobo.

Pa loke SHWBIZZ KLIP a wak den e programa di "El Gordo y la Flaca", Valeria Liberman a wordo mira cu'n hende homber na Miami cu tabata caricia unda su lomba ta caba, mientras su yiunan Simone Candy y Mikhail Zaratustra tabata cana cerca di nan bao di cuido di e nani.

Riba e otro imagennan cu a wordo saca pa un pararazzi, Valeria Liberman tabata man teni cu e galan aki y despues nan a wak nan na un restaurant cu'n actitud basta cariñoso cu otro.

Lo mas straño di e asunto aki ta cu e supuesto galan nobo di Valeria tabata mustra di ta incomodo y cu e expectativa di bin topa algun paparazzi cerca.

Jessica Alba ya ta mama di un mucha muhe



Jessica Alba a duna luz den fin di siman na su prome yiu, fruto di su relacion cu e asistente di produccion Cash Warren. Jessica Alba a duna luz diadomingo ultimo na Cedars-Sinai Medical Center, Los Angeles y segun loke fuentenan masha yega n'e pareha a duna di conoce ta cu e actriz di Sin City y su baby ta den perfecto condicion di salud.

Jessica Alba cu tin apenas 27 aña y Cash Warren di 29, a conoce otro durante e filmacion di e pelicula Fantastic Four na 2004 y nan a casa dia 19 mei den un ceremonia secreto.

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Sarah Jessica Parker no lo kita sunu pa ningun cantidad di placa



E actriz Sarah Jessica Parker ta descarta di kita sunu riba pantaya grandi pa mas placa cu nan ofrece.

Sarah ta den un gira di promocion di e pelicula "Sex and the City", y el a bisa den un entrevista cu e ta descarta totalmente grabacion di escenanan sin paña, pasobra e no gusta con e ta mustra, ni tampoco e ta acepta pa pone un dobel di dje pa expone su curpa.

"Mi ta sincero y mi por bisa boso cu mi no ta sinti mi mes satisfecho cu mi curpa", asina Sarah a comenta. Aña pasa, Saraha Jessica Parker a wordo eligi como e hende muhe menos sexy di mundo p'e revista Maxim.

Michelle Salas ta sigui sin wordo reconoci pa Luis Miguel

E modelo Michelle Salas ainda no a wordo reconoci legalmente p'e cantante Luis Miguel, asina e bisabuela materno di e hoben a duna di conoce esta e actriz Silvia Pinal.

"Mi ta contento pa Edith González y Erika Buenfil cu a duna di conoce ken ta tata di nan yiunan. E ta masha bon mes p'e muchanan, pasobra nan a mustra di ta hende muhenan fuerte y nan no mester di e tata. Ta bon si p'e muchanan wordo apoya pa nan tata", cu e palabranan aki e la comenta.

"Pa Michelle ta importante acerca su mes na Luis Miguel, pero loke si ta di lamenta cu e no a wordo reconoci ainda", asina Silvia Pinal a enfatisa.



E 'caratula' di e disco nobo di Thalía lo por ta un plagiat

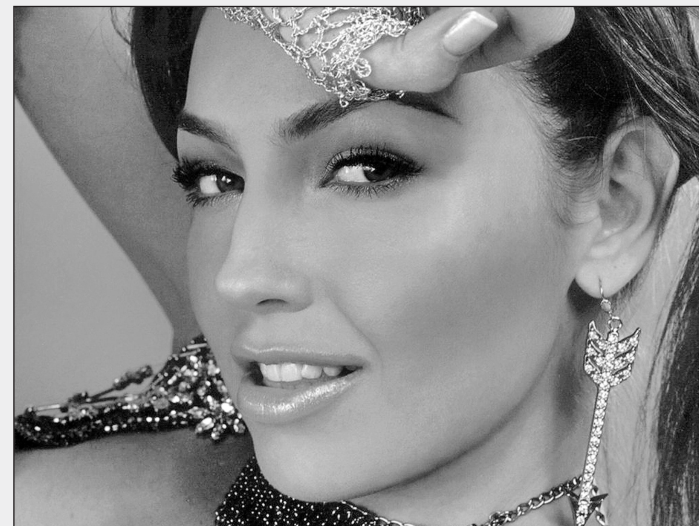


T'e asina leu cu SHWBIZ KLIP a compronde e disco nobo su 'front cover/caratula' di Thalía titula 'Lunada', produccion cu e Mexicano ta sinti su mes asina orguyoso di dje, cu ta un inspiracion cu a bin gran parti di su yiu muhe, no ta asina original manera nos tabata kere.

Pero no precisamente pa su musica of su letra di su temanan, e biaha aki e polemica ta cuminsa n'e arte grafico di e 'front cover/caratula'. Esaki ta resulta di tin un parecido basta cerca di e disco "Bright Like Neon Love" publica na 2004 p'e banda Australiano Cut Copy.

"Ora cu e team creativo a presenta'mi e diferente conceptonan, mi a keda absolutamente impresiona cu un imagen cu nan a mustra'mi", asina Thalía a duna di conoce cu e ta di acuerdo cu e publicacion.

"Nos tur ta inspira pa tur hende y tur cos ta wordo inspira pa tur cos. Ami kier a añadi e sabor tropical, e colornan y e estilo cu ta refleha mi idea di loke ta un 'luna', esaki ta loke ta representa e arte di mi disco", asina Thalia a aclara relaciona cu e asunto aki di loke ta wordo acusa di plagio grafico.



Competencia di piano na September

ORAJNESTAD - Stichting Crescendo ta organiza e "Crescendo Piano Competition 2008" na September. E competencia di piano ta forma parti di e Aruba Piano Festival cu ta bay tuma lugar entre 22 y 28 di September 2008.

Pianistanan hoben (entre 8 y 18 aña di edad) y di tur nivel por participa den e competencia. E competencia ta cuminsa cu un preliminary den dos categoria: 8 te cu 12 aña y 13 te cu 18 aña. Den e preliminary, tur participante ta haya 5 minuut pa presenta un (1) obra cu e mes por escoge. Di cada categoria, un maximo di 3 participante lo avansa pa e finals. Den e finals no tin diferente categoria mas, y e participantenan ta haya 10 minuut pa toca dos (2) obra. E obra cu a wordo toca den e preliminary no por wordo ripiti den e finals.

E preliminary ta bay tuma lugar ariba Diasabra 27 di September y e finals ariba Diadomingo 28 di September.

E ganador di e Crescendo Piano Competition 2008 ta ricibi un cheque di Aruba Scholarship Foundation na balor di Afl. 2500 pa participa como studiante den e "Festival y Academia del Nuevo Mundo" na Maracaibo.

Pianistanan cu kier participa den e competencia por download un application form via e website di e festival of pasa na oficina di UNOCA na Vondellaan 2 (banda di Cas di Cultura). E formulario mester wordo entrega prome cu 12 di September 2008.

Pa mas informacion tocante e Aruba Piano Festival, por bishita e website: www.arubapianofestival.com of yama tel: 7376797.









E restaurantnan na Aruba ta ehempel di exito!

Subway Aruba presente na "Subway 2008 Global Planning Summit" na Las Vegas





ORANJESTAD – "Mundo henter tin wowo riba nos. Mi ta masha contento mes cu nos restaurantnan ta sirbi como ehempel pa hopi otro den e region", asina Giovanni Bermudez, gerente general di Subway Aruba a duna di conoce despues di a caba di atende un reunion importante na Las Vegas - Merca na unda cu representantenan di Subway di rond mundo a topa cu otro. E "Subway 2008 Global Planning Summit" ta sirbi pa asina e compania madre di Subway por duna tur informacion riba nan plannan pa e siguiente temporada. "Ta cu masha frequencia nos ta topa cu otro, specialmente pa motibo cu tanto Subway International como Subway Aruba ta pasando dor di un proceso aceleradi crecemento", di acuerdo cu Giovanni Bermudez. E meta di e tipo di conferencianan asina ta sirbi tambe pa representantenan di Subway di henter mundo por topa otro y asina yuda cu informacionnan clave den cuadro di crecemento di otro mercadonan. "Di e banda ey Aruba a score halto, tur hende tabata kier sa kico tabata nos formula magico aki banda", e gerente a añadi cu un sonrisa di satisfaccion riba su cara.



Asina mes e compania Sublicious Aruba N.V. cu ta maneha e 8 restaurantnan Subway na Aruba keto bay ta haciendo inversionnan cuantioso den nan restaurantnan pa asina sigui crece. "Nos no por bay awor caba den mas detaye, pero mi por sigura cu Subway na Aruba lo sigui crece y e pueblo por conta cu mas ofertanan saludabel pa come dushi, pero teniendo cuenta cu e calorianan", asina Bermudez a sigura.

Probechando nan bishita na e "Subway 2008 Global Planning Summit", tanto Giovanni Bermudez di Subway Aruba como Jeff Lopez di e agencia di publicidad Tera Group N.V. a topa tambe cu e figura masha popular Jared Fogle, kende tabata un studiante cu tabata pisa mas di 500 liber na aña 1998 y cu danki na Subway a baha por lo menos 310 liber y awe ta pisa solamente 190 liber. E ultimo aki a purba diferente tipo di dieet pero ningun a yuda, te ora cu el a cuminsa come un sandwich di 6 inch di Turkey y anochi un pan di 12 inch "Veggie" pa un aña largo. For di januari 2000 Subway a cuminsa usa Jared Fogle den tur nan propagandanan di television, promoviendo con un persona por come saludabel y baha hopi peso comiendo Subway. Mescos cu Jared Fogle, tabatin un cantidad di otro personahenan conoci mas na e reunion grandi na Las Vegas pa asina conta di e exito di e cadena di restaurantnan Subway tur rond di mundo. Subway ta e restaurant favorito rond mundo, caminda bo por come fresco. Bo ta Fresco? Check bo na Subway!





Aries
21 Mrt-19 April
Aries
Laga un amigo haya un acidente tin ora. Esaki mes lo yuda nan siña un poco di bida.

Tauro
20 April-20Mei
Taurus
Bo carisma ta na e punto mas halto na e momento nan aki, bo lo por logra haya tur loke cu bo kier awe.

Geminis
21 Mei-21Juni
Gemini
Tur e comunicacion straño entre abo y bo famia a pasa caba, tur cos ta mas cla y mas facil!

Cancer
22 Juni-22 Juli
Cancer
Apesar cu awe bo lo ricibi bon noticia lo ta un bon idea pa bo no clebra esaki ainda awe.

Leo
23 Juli-22 Aug.
Leo
Haci awe loke cu bo ta desea, tanten cu bo schedule ta permiti esaki.

Virgo
23 Aug. - 22 Sept.
Virgo
Bo ta pensando cu bo no tin tempo pa haci tur loke cu bo tin planea? Pemsa un biaha mas y cuminsa traha.

Libra
23 Sept. - 23 Oct.
Libra
Busca un amigo bieu pa haci e cosnan cu bo tin riba schedule awe, asina lo boso socializa tambe.

Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.
Scorpio
Varios di esnan rond di bo ta haci tur posibel pa yuda bo, wak bon nan lo tin mester di bo tambe.

Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.
Sagitarius
Bo tolerancia pa hende cu actitud raro ta hopi halto awe, lo bo por trata cu nan tur sin nigun problema.

Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.
Capricorn
Escogencianan obvio ta escogencianan comun, ta bon mes cu na e momento nan aki bo ta poco indesicio.

Aquario
20 Jan. - 21 Feb.
Aquarius
Awe e no ta facil pa bo traha den grupo, pone atencion riba cada contrato cpmercial.

Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.
Pisces
Ora cu bo discuti un problema cu un miembro familiar, evita di hinca emocion den esaki.

FILL-IN PUZZLE 44

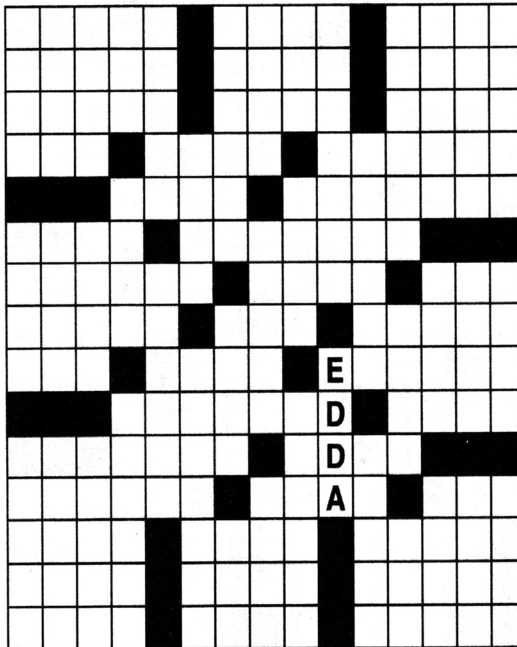
3 Letters
ATE
BAM
FOR
GEE
GIN
ION
NON
SOP
SRO

4 Letters
AGED
AMOK
ANDY
ARAL
ASIA
BOER
CAGY
CLIP
CLOY
CONE
CROP
DRAB
EDAM
EDDA ✓
EDGY
ELLA
EMIR
ERIK
ESTE
EVER
EYER
FORT
GEAR
GIBE
GIGI
LEDA
LEES
NOEL
ODIN
ONES
RAGA
RAGE
RENT
ROVE
SIGN
STOA
STOL
TORO
'TWAS
WARE

5 Letters
AGAPE
ARETE
ASWAN
ATONE
DRESS
EASEL
EROSE
GLOAM
GRIPE
ICILY
LLOYD
MEATS
OATEN
RADON
REBEL
RIATA
SNEER

6 Letters
BLARES
CREATE
DECEIT
EERILY
ENABLE
ERRATA
IODIDE
RECIPE
RETAIN
WATERY

7 Letters
BEARDED
ERECTED
ETERNAL
LASAGNA
REALIST
VELVETY



SUDOKU PUZZLES

	6	5	3			8		
		2		1	6		4	
7							9	5
	7	6		4	5	9		
		8	6		9	2		
		9	2	7		1	5	
8	3							7
	9		8	2		4		
		4			1	3	8	

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**

3 2

SOLUSHON

4	6	5	3	9	7	8	1	2
9	8	2	5	1	6	7	4	3
7	1	3	4	8	2	6	9	5
2	7	6	1	4	5	9	3	8
1	5	8	6	3	9	2	7	4
3	4	9	2	7	8	1	5	6
8	3	1	9	6	4	5	2	7
5	9	7	8	2	3	4	6	1
6	2	4	7	5	1	3	8	9

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr. Cheung

Botica na warda

Oranjestad:
Botica Eagle
San Nicolaas:

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010

Cruise Ship

17 Adventure of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Habitantenan di SABA a disfruta di un baño refrescante den lama

PALM BEACH -- E habitantenan di SABA a disfruta di un tremendo bishita na lama siman pasa, banda di Westin Aruba Resort.

Diez cuater rolstul a wordo transporta cu e ayudo di e enfermeranan y boluntarionan. Y mientras cu Westin Aruba Resort a provee coi bebe, Mark Purcell a trece un rolstul special pa lama, mientras cu Juan Tromp y Etty Toppenberg a transforma e area di santo den un festival cu musica en bibo. Un danki ta bay na tur e boluntarionan, e dia perfecto na lama tabata posibel danki na nan, y e diez cuater habitantenan di SABA den rolstul tabata hopi contento y relaha pa algun ora, disfrutando di e awa frieu y biento fresco.

Algun evento mas ta programa pa SABA: dia 27 di juni lo tin un caminata cu rolstul pa Havana; dia 4 di juli lo tin un otro bishita pa e lama na Westin Aruba Resort y dia 25 di juli lo tin un caminata cu rolstul na playa. Boluntarionan cu ta desea di participa por tuma contacto cu e gerente di actividad di SABA, Liset, na tel.: 594-9309.













Cobertura amplio y informativo di Aruba den revista Reisrevue di Belgica

ORANJESTAD – Cu satisfaccion Aruba Tourism Authority ta comparti cu henter pueblo di Aruba e tremendo cobertura cu nos isla a logra den e revista "Reisrevue" di Belgica.

Representantenan di e revista a wordo invita door di ATA y AHATA pa bishita nos pais durante e evento di Aruba Meets Europe 2008 cu a tuma lugar recientemente.

E revista e cubri varios di e eventonan durante e conferencia, specialmente e anochi di premiacion caminda ATA y AHATA a premia tur e diferente companianan cu nan ta traha cune na Europa.

Riba e combinacion di imagen aki por aprecia e paginanan cu e publicacion Belga a dedica na informacion di nos isla.

Het toerisme op Aruba is, direct en indirect, goed voor 50 procent van het nationaal inkomen. 'Alles wat we doen, staat in het teken van het toerisme,' stelt marketingdirecteur Israel. 'Maar het is ook belangrijk dat Arubanen zelf het naar hun zin hebben. Want een eiland waar het goed leven is, is ook goed om te bezoeken.'

Theo de Reus

Does & Cadushi: breed aanbod

Jasmina Meulens en Kim Boulonois, Does & Cadushi

Aruba was jarenlang de nummer twee bestemming bij Does & Cadushi, waar Curaçao al jaren op nummer één staat. Inmiddels wordt die tweede positie bezet door Suriname, dat het afgelopen jaar een groei kende van 32 procent, zegt product manager Jasmina Meulens.
Populaire acco's op Aruba bij Does & Cadushi, dat inmiddels 48 jaar bestaat, zijn The Amsterdam Manor, Tamarijn, Holiday Inn, The Mill (appartementen) en het centraal gelegen Renaissance. 'Ons aanbod is erg breed, waarbij we vooral naar prijs-kwaliteit kijken.'

Maduro: verdringingsmarkt

Mark Boekhoudt, Maduro Travel

Aruba wordt langzamerhand een verdringingsmarkt, zegt Mark Boekhoudt, commercieel manager van Maduro Travel. 'Dat is vooral te wijten aan de incidentenspelers, de touroperators die als vliegen op de stroop afkomen als ze denken dat er wat te halen is. Maar als het onverhoopt minder gaat, verdwijnen ze weer. Wij, als specialist, zullen deze bestemming altijd blijven aanbieden.'
Volgens Boekhoudt is de krapte aan accommodaties op Aruba niet zo nijpend als op Curaçao, aangezien Aruba over meer hotels beschikt. Het midden- en hogere segment zijn het meest gevraagd op Aruba. 'Het gaat dan om drie sterren en meer.'

Divi Resort: uitbreiding

Marin Bijl, Divi & Tamarijn Aruba

Het Divi Resort is één van de hotels op Aruba dat de komende jaren fors gaat uitbreiden. Het all inclusive Divi Aruba (202 kamers, plus 55 nieuw) en Divi Tamarijn (236 kamers) worden uitgebreid en beschikken straks naast extra kamers samen over elf restaurants en zeven bars. 'Dan kun je elk avond ergens anders eten', zegt general manager Marijn Bijl.
In aanbouw zijn Divi Villages (met 96 studio's), terwijl het luxe Divi Golf en Beach Resort straks over 400 kamers beschikt. Het Divi Phoenix (109 kamers) krijgt er per december dit jaar 140 suites met zeezicht bij. Met bijna 1.250 kamers is Divi Resort straks het grootste hotel op Aruba.

Neckermann: goed van start

Niek van der Stroom, Thomas Cook Nederland

'Het aantal pax valt zeker niet tegen', zegt Niek van der Stroom, senior product manager van Thomas Cook Nederland. Neckermann herintroduceerde Aruba en Curaçao afgelopen winter en gaat nu het eerste zomerseizoen in met de twee eilanden.
Curaçao boekt beter dan Aruba, maar dat heeft volgens Van der Stroom vooral te maken met het feit dat Martinair vaker op Curaçao vliegt.
Neckermann signaleert vooral vraag naar accommodaties uit het segment low rise. 'Dat zijn niet per se goedkopere hotels, maar wel kleinschaliger. Maar we komen ook automatisch in de grote hotels terecht, omdat daar veel bedden beschikbaar zijn.'
Van der Stroom zegt bij te zijn met het nieuwe RIU hotel op Aruba. 'Dat gaf ons lucht, want TUI wil natuurlijk als eerste zijn kamers in het RIU vullen.'

TUI: troef RIU

Manfred Lahey, TUI

Met de eigen airline ArkeFly profiteert TUI Nederland volop van de populariteit van de Caribbean. TUI heeft op de Nederlandse Antillen en Aruba hiermee meer dan de helft van de georganiseerde markt in handen. Het aanbod van TUI op Aruba varieert van twee sterren (het kleinschalige hotel Eagle Beach) tot de grote vijfsterren ketens Westin en Marriott. Het 'eigen' RIU hotel, dat in juni vorig jaar zijn deuren opende, is een belangrijke pijler onder het succes. TUI Nederland heeft 50 kamers in dit 450 kamers tellende vijfsterren all inclusive hotel, zegt Manfred Lahey, manager verre reizen van TUI. De RIU hotels kennen een hoog repeaters gehalte van 50 procent. Dat verzekert een constante stroom van gasten, voor wie de bestemming vaak van secundair belang is, zolang ze maar in een RIU hotel verblijven. Lahey: 'Voor TUI Nederland maar ook voor Aruba zelf werkt dit hotel dus marktvergrotend.'

RIU Aruba: 90 procent bezetting

Edwin Lohman, RIU

Het nieuwe RIU hotel op Aruba, dat na tien maanden bouwen in juni 2007 werd geopend, kent nu al een bezetting van meer 90-91 procent, zegt Edwin Lohman, sales manager Nederland. Het heeft hiermee direct de hoogste bezettingsgraad van alle in het verleden nieuwe geopende RIU hotels in de Caribbean. Rond het oude Aruba Grand hotel, dat op last van de Arubaanse overheid niet mocht worden gesloopt, verrezen twee nieuwe gebouwen. Het Aruba Grand zelf werd grondig gerenoveerd. Alleen al aan de inrichting van deze vleugel werd twee miljoen dollar verspijkerd, met bedden van 2.000 tot 3.000 dollar per stuk.

Reis revue
DEZE WEEK BIJ REISREVUE
Tenerife
30 MEI 2008 - NUMMER 22
HET GROOTSTE REISVAKBLAD VAN NEDERLAND

Bereikbaarheidsmonitor start weer

De Bereikbaarheidsmonitor gaat begin september weer van start. 'We gaan het 2e seizoen in met het doel om de wachttijden aan beide kanten verder terug te dringen. Zowel touroperators als reisagenten moeten waar nodig verbeteringen aanbrengen', zegt initiatiefnemer Michel Kuijs (Toerkoop Zonvaart).
De eerste Monitor begin dit jaar heeft volgens hem al de nodige praktische aanpassingen tot gevolg gehad. 'Wat dat betreft zijn er ook genoeg positieve reacties.' Hij wil in september starten met 30 reisbureaulokaties in en buiten Toerkoop. 'Dat is een forse toename. We peilen dezelfde touroperators plus Vrij Uit en Alltours.'
Nieuw is dat de Monitor dit keer volledig is geautomatiseerd door Pyton. 'Dat maakt de verwerking van de gegevens nog nauwkeuriger. Bovendien kunnen onze medewerkers steeds aangeven waarom ze willen bellen,' aldus Kuijs. Dat levert volgens hem een schat aan extra statistieken op, waar touroperators en agenten op in kunnen spelen. 'Na september stoppen we even. Van december tot april meten we de telefonische wachttijden van de zomerboekingen.'
Voorafgaand aan de winterboekingen nodigt Kuijs alle touroperators uit om met elkaar van gedachten te wisselen over de (nieuwe) opzet van de Monitor. 'We beseffen dat ook zij er alles aan willen doen om de wachttijden zoveel mogelijk te bekorten. De Monitor is daarvoor een hulpmiddel. Ik sta open voor elke goede suggestie, maar het blijft wel een instrument van de agent.'

'Vuurwerk 11/6'

Op 11 juni (NHTV Breda) zal het Nationale Luchtvaartsymposium veel 'vuurwerk' opleveren. Dat belooft dagvoorzitter Peter Beulink. Thema: groen vervoer. Technische en commerciële ontwikkelingen komen aan bod. O.a. Bram Gräber (KLM), Ron Heeren (NS Hispeed), Frank Oostdam (ANVR) en CDA-politica Liesbeth Spies gaan de discussie aan. Aanmelden op nhtv.nl. Er is nog plaats (10-16 uur).

Michelle 1e weekwinnaar Kennistest

Groot feest in Soest vorige week. Daar werd bij de plaatselijke D-reizen Vakantiewinkel namelijk de eerste weekwinaar van de Kennistest gekroond. Michelle Richter (23) sleepte twee vliegtickets van transavia.com in de wacht. 'Daarmee vlieg ik binnenkort voor een lang weekeinde naar Montpellier', aldus de gelukkige winnares. In de eerste week werd de Kennistest maar liefst 10.630 keer gedaan. De komende 24 weken maken reisagenten met de Kennistest kans op mooie prijzen. Meer op pagina 28-29.

Meer specialisten bundelen krachten

Steeds meer specialistische touroperators bundelen de krachten. Avontuur.nu en de Reisspecialisten Groep zijn daarvan voorbeelden. Maar ook ITG (International Travel Group) heeft ambitieuze expansieplannen.
50-jarige vereniging Wereldcontact heeft de eigen reisorganisatie Wereldcontact Reizen BV ondergebracht in ITG. Daarin zitten al luxe merken als Miles, Pagona, Barron, Sinja en 3 Oceans Travel. Er is een nieuwe holding opgericht, waarin Wereldcontact een belang van 32% heeft en de vier bestaande ITG-aandeelhouders 68%. 'Wij richten ons met name op de midmarket, de rest op de upmarket. Dat vult elkaar goed aan, waarbij we profiteren van inkoop- en ICT-voordelen en joint-marketing,' zegt directeur Adri de Wit van Wereldcontact. 'Ieder label is verantwoordelijk voor de eigen sales. De ITG-omzet bedraagt nu 32 miljoen euro. Samen sterk als onafhankelijke ICA-specialisten, dat is onze passie,' meent ze.

Guus is keigaaf!

De extra Kennistest-prijs van transavia.com is keigaaf! Wanneer je vóór 4 juni meedoet met de Kennistest én de zin afmaakt op Travelecademy, kun jij VIP-kaarten winnen voor het concert van Guus Meeuwis op 14 juni. Doe mee en wie weet sta jij 14 juni te genieten in het Philips Stadion.

Trendy ecoairline

'Ecovliegen moet trendy worden. Een kwestie van branding, ook aan boord. Daar is een kwart van de Europese webkopers van reizen al gevoelig voor. Echter, nu koopt nog slechts 4% groene reisproducten.' Dat zegt Hikmat Mahawat Khan van Capgemini. Volgens hem wantrouwen burgers het bedrijfsleven: 83% vindt dat er te weinig of 't verkeerde wordt gedaan aan milieu.

Award Reisrevue

Tijdens het event Aruba Meets Europe, waar vorige week ruim 50 reisbedrijven uit 10 Europese landen aanwezig waren, is Reisrevue onderscheiden voor beste mediasupport in 2007. Ook Silverjet, Martinair en TUI kregen prijzen toegekend. De Aruba Tourism Authority en hoteliers op Aruba zijn blij met de groeiende airlift vanuit Nederland. Zie pagina 7 en 10/11.

Minister Aruba: 'tickettax nekt ons'

De minister van toerisme op Aruba, Edison Briesen, vindt het onbegrijpelijk dat de Antillen en Aruba worden belast met de hoge tickettax, terwijl de eilanden binnen het eigen Koninkrijk vallen. 'De tickettax nekt ons. Juist nu het toerisme begint te groeien, krijgen we die maatregel naar ons hoofd om de schatkist van Nederland te vullen. Ten koste van ons. Het vliegen wordt fors duurder en voor veel mensen met een kleine beurs zelfs onmogelijk.'

Minister Edison Briesen (rechts) bedankt journalist Arnold Burlage voor zijn optreden als keynote speaker tijdens Aruba meets Europe. Links Myrna Jansen van de Aruba Tourism Authority

Het meest onverteerbaar voor Aruba en ook de Nederlandse Antillen - Maurice Adriaans op Curaçao denkt er precies zo over - is het hoge tickettax tarief van 45 euro, dat PvdA-minister Wouter Bos wel voor bijvoorbeeld het Turkse Antalya en de Canarische Eilanden heeft laten vallen, en nota bene niet voor de bestemmingen binnen het eigen Koninkrijk.

Vrijgesteld

'Onbegrijpelijk. Waarom heeft onze gevolmachtigd minister in Den Haag daar niet direct al een zaak van gemaakt? Ik wil daarover wel opheldering,' zegt de Arubaanse minister, die overvallen is door het nieuws dat Spaanse- en Turkse bestemmingen wel zijn vrijgesteld van het hoge tarief.
Briesen heeft de regering in Nederland in een brief gevraagd om de kwestie met urgentie op de agenda te plaatsen voor de besprekingen met minister Camile Eurlings (Verkeer). Deze komt 14 juni naar de eilanden om onder andere te praten over de luchtvaartbetrekkingen, die veranderen met wijzigen van de betrekkingen tussen Nederland en de Antilliaanse eilanden.

Tarieven

De minister is zwaar geïrriteerd. 'Wat nu gebeurt, kan eenvoudig niet. Nog los van het toerisme - onze belangrijkste bron van inkomsten - wordt vooral het talrijke familieverkeer zwaar getroffen. Zij zullen in veel gevallen van een trip naar hun geboorte-eiland moeten afzien. Eindelijk zijn de vliegtarieven met de komst van ArkeFly en Martinair betaalbaarder geworden en dan haalt uitgerekend Nederland dat voordeeltje weer onderuit. De groei van het toerisme vanuit Nederland en Europa wordt ook met zo'n maatregel onderuit gehaald.'
De Nederlandse Antillen en Aruba zijn sinds de komst van ArkeFly en ook Martinair – naast de KLM – de belangrijkste verre vakantiebestemming voor Nederland geworden. Jaarlijks reizen er nu al ruim 150.000 Nederlandse vakantiegangers naar de regio.
'We moeten daarvan als Aruba veel meer gaan meeprofiteren. Nu doet Curaçao het nog beduidend beter dan wij. Europa biedt met Nederland grote nieuwe kansen. Vooral nu de reislust in de VS afzwakt met de verslechterende economie hebben we dat bitterhard nodig,' zegt de minister. Briesen: 'Het gaat bij vluchten naar Aruba en de Antillen in feite om vluchten binnen het Koninkrijk. Binnenlandse vluchten dus. In Nederland betaal je voor vluchten van Groningen naar Maastricht toch ook geen tickettax?'

Arnold Burlage

Thika exclusief op Hanse Explorer

Thika Travel heeft in Nederland de exclusieve rechten gekregen voor zeer luxe expeditiecruises naar de poolstreken en de Indische Oceaan met de 'Hanse Explorer'.
In feite is dit een opleidingsschip van een Duitse reder. 'Wij mogen er in bepaalde perioden klanten op boeken. Het jacht kan in ijszeeën varen, maar is bijv. ook uitgerust met duikapparatuur voor tropische wateren,' zegt Thika-baas Joost Tania (foto). De 'Hanse Explorer' heeft 6 ruime hutten voor 12 passagiers, alsmede salon, bar, sauna en zonnedek. Thika biedt o.a. reizen naar widlife-paradijzen South Georgia bij Antarctica en Aldabra bij de Seychellen.

Aruba awards voor Nederlanders

Nederlandse reisbedrijven zijn vorige week tijdens Aruba Meets Europe volop in de prijzen gevallen. De awards werden toegekend door de Aruba Tourism Authority en de hoteliers, verenigd in AHATA.
Silverjet kreeg een award wegens zijn onderscheidende aanbod in het topsegment. Manfred Lahey, manager verre reizen van TUI, werd onderscheiden als bestseller en als goodwill ambassadeur van het eiland. Hans Ritman van Martinair kreeg de award voor best supporting airline. MP begon in 2006 met één vlucht en vliegt dit jaar drie keer per week naar Aruba. Reisrevue tenslotte werd onderscheiden voor de beste mediasupport voor Aruba in 2007.

De awardwinnaars tijdens Aruba Meets Europe: Julie Gander (Silverjet), Manfred Lahey (TUI), Hans Ritman (Martinair) en Theo de Reus (Reisrevue).

Reünie van De Vries & Co

Drie oud-medewerkers van Passagebureau De Vries & Co hebben het initiatief genomen voor een reünie.
Hans Illy, Paul van Ogtrop en Dolf Went, die zichzelf omschrijven als 'ex-DVC-ers', hebben hiervoor een comité gevormd.
De reünie staat gepland voor donderdag 6 november in restaurant Oud Holland (Nieuwe Zijds Voorburgwal 105) in Amsterdam.
'We hopen via deze aankondiging nog een aantal oud-collega's te vinden die het leuk vinden die dag van de partij te zijn en wat 'nostalgie te bedrijven', zeggen de drie organisatoren.
De kosten van deelname bedragen 15 euro. Wie zich wil aanmelden, kan een mail sturen aan Hans Illy, via piep@planet.nl, met een cc aan Dolf Went, via agwent@xs4all.nl.

Aruba naar 10.000 bedden in twee jaar

Aruba werkt aan forse groei van het aantal toeristen. De komende twee jaar wordt het aantal kamers op het eiland uitgebreid van 8.000 naar circa 10.000. Daarnaast komt er meer airlift vanuit Nederland, de belangrijkste Europese markt. Dat bleek vorige week op de jaarlijkse conferentie Aruba Meets Europe, de jaarlijkse ontmoeting tussen 50 touroperators uit 10 Europese landen en hun Arubaanse leveranciers.
De groei van het aantal toeristen naar Aruba moet vooral uit Europa komen. Aruba wil niet te afhankelijk worden van de Amerikaanse markt, van oudsher de belangrijkste toeristenleverancier, goed voor driekwart van het aantal buitenlandse bezoekers. Daar komt bij dat de Amerikaanse markt stabiliseert, als gevolg van de zwakke dollar en de hypotheekcrisis. Bovendien is het voor de Arubaanse toeristenindustrie lucratiever zich te richten op de sterke Eurolanden.
De nieuwe strategie werd ontvouwd op de conventie Aruba Meets Europe. Ruim 50 touroperators uit 10 Europese landen werden gastvrij ontvangen door de Aruba Tourism Authority en de Arubaanse hoteliers verenigd in de Ahata.
Naast 75 procent Amerikanen komt 10-15 procent van de toeristen uit Zuid-Amerika en 8-10 procent uit Europa. Aruba wil de Europese markt laten groeien, maar tegelijk het aantal Amerikaanse bezoekers, in absolute getallen, laten gelijkblijven, aldus Frits Israel, marketing directeur van de Aruba Tourism Authority.

Het team van de Aruba Tourism Authority (vlnr): Roy Hart, Frits Israel, Myrna Jansen, Humphrey Vrolijk en Tirso Tromp.

Nederland

Aruba telde vorig jaar een kleine 766.000 buitenlandse toeristen. Hiervan komt een kleine 70.000 uit Europa. Met 38.000 bezoekers is Nederland de grootste Europese markt. 'Gezien de gezamenlijke geschiedenis van onze twee landen zal dat altijd zo blijven,' stelt Humphrey Vrolijk, directeur van de Aruba Tourism Authority voor Europa.
Opkomende Europese markten zijn Groot-Brittannië, terwijl in oktober dit jaar vanuit Italië een charteroperatie op Aruba begint. De Scandinavische markt is gezakt tot onder de 5.000 bezoekers, vooral als gevolg door het gebrek aan airlift.

De Nederlandse markt zal dit jaar 6 tot 7 procent groeien, verwacht Vrolijk. Dat is conform de totale groei die het vakantie-eiland voor 2008 verwacht. Tot vreugde van de Nederlandse touroperators en de lokale hoteliers neemt de airlift vanuit Nederland dit jaar fors toe. Naast de bestaande KLM-vluchten (vier keer per week) komt ArkeFly in juni met een derde wekelijkse vlucht. Martinair lanceert in oktober een derde wekelijkse vlucht. In beide gevallen gaat het om combinatievluchten met andere bestemmingen. Vrolijk: 'Maar alles helpt. We kunnen de extra stoelen goed gebruiken.'

Hogere segment

Aruba richt zich vooral op het hogere segment: de betere verdieners uit de leeftijdscategorie 34-55 jaar. Daarnaast wil Aruba generalist zijn: gewone vakantiegangers, families, honeymooners. Bij Nederlandse touroperators, die de grootste delegatie vormden, is echter ook behoefte aan hotels in het drie- en viersterren segment, en aan appartementen.

ABC Travel: veel huwelijksreizen

'Aruba is de strandbestemming bij uitstek', zegt Rudy Kloppenborg, directeur van ABC Travel. Aruba is voor de specialist de tweede bestemming, tussen Curaçao en Bonaire.
Het segment low rise, de accommodaties in de laagbouw, is populair. Daarnaast doet Kloppenborg veel trouwreizen, via honeymoons.nl.

Rudi Kloppenborg, ABC Travel

Martinair: vaker naar Aruba

Hans Ritman, Martinair

Voor Martinair zijn Curaçao en Aruba een belangrijk speerpunt. De airline breidt het aantal vluchten op Aruba per 1 november dit jaar uit van twee naar drie per week. Per diezelfde datum gaat de airline dagelijks op Curaçao vliegen. De vluchten op Aruba en Curaçao zijn combinatievluchten, zegt Hans Ritman, director Business to Trade van Martinair. Ritman sluit niet uit dat Martinair het aantal combivluchten op Aruba met ingang van winter 2009/2010 opvoert naar vier per week. 'Misschien dat we er dan één rechtstreeks op Aruba doen, zeker nu Aruba zich meer op de Europese markt gaat richten.' Op de combivluchten gaat eenderde van de passagiers naar Aruba.

Silverjet: 'alleen het beste'

Julie Gander en Rob Bremer, Silverjet

'Onze filosofie is: we selecteren op iedere bestemming het beste wat er te krijgen is. En daarom is ons aanbod op Aruba beperkt van omvang', zegt Rob Bremer, directeur van Silverjet Vakanties. De algemene productmix van deze aanbieder van luxe vakanties bestaat voor 10 procent uit de betere viersterren hotels en voor 90 procent uit vijfsterren- en vijfsterren de luxe hotels. Op Aruba biedt Silverjet actief het Hyatt, gevolgd door Bucuti en Renaissance.

Travel Trend: veel upscale

Bij Travel Trend staat Aruba op nummer drie van de Caribische bestemmingen, na Cuba en Curaçao, zegt area manager Dineke Verlinden. 'Curaçao is booming en Aruba lift daar op mee.'
Het aanbod van Travel Trend op Aruba is divers; van de Aruba Blue Village en The Mill tot het luxe Renaissance en Amsterdam Manor. '
Er is veel upscale aanbod en er wordt veel gebouwd en gerenoveerd. We hebben daarom ook het pas gerenoveerde Talk of the Town in ons aanbod, dat op de Nederlandse markt wat onbekender is.'

Tamara Willemsen en Dineke Verlinden, Travel Trend

DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

Entrega di premio y reconocimento na e hungadornan cu a destaca durante e campeonato 2007 – 2008

C/2

DEPORTE

Valero ta derota Zevi Santa Cruz den wega di apertura baseball AA 2008

C/5

LATINO

Chávez anunciará mañana medidas económicas para Venezuela



C/11

Den futbol femenino 11 contra 11

Britannia ta gana Savaneta Stars 3 - 2 y seya e titulo di campeon den futbol hubenil





NOORD- Diabierna 30 di mei a tuma lugar e wega final di Torneo 11 contra 11 (veld grandi) di futbol femenino hubenil. E finalistanan tabata e rivalnan eterno esta SV Britannia y SV Savaneta Stars. Despues di un prome mitar cu ambos equipo hungando un futbol cauteloso y nervioso, e segundo mitar a bira uno di suspenso unda SV Britannia a sali victorioso ganando cu e anotacion di 3-2. Un pabien na SV Britannia cu ta titula campeon invicto di e torneo. Pabien tambe na Savaneta Stars cu a duna un bon bataya te na final. Pabien tambe na SV Bubali cu sa di conquista di tercer puesto den nan prome aña di participacion den futbol femenino. Por ultimo palabranan di elogio pa e equiponan di SV The Rose, SV Santa Fe y SV Brazil Jrs cu participa cu balor den e torneo aki.

Nos ta spera cu e torneo aki ta un estimulo pa tur hungador bin cu mas motivacion ainda otro aña. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e entrega di premio na e equiponan ganador.

Den futbol femenino hubenil

Entrega di premio y reconocimento na e hungadornan cu a destaca durante e campeonato 2007 – 2008





NOORD- Despues di e gran final di futbol femenino hubenil na unda e muchanan di Savantea Stars a bay cu e titulo di campeon a bay over na entrega e trofeonan na e equipo cu a triunfa durante di e campeonato 2007 – 2008. Mas cu claro a reconoce e hungadornan cu e destaca mas riba e tereno di bala durante e temporada di futbol tras di lomba. Como topscorer di e campeonato regular a resulta Rebecca Jacopucci di Savaneta Stars cu 19 gol anota. Como mihor portero a keda Michelle Nicolaas tambe di Savaneta Stars, e premio pa miho delantero a bay pa Yelitza Ras di Britannia, mietras e premio pa mihor mediocampista a bay pa Kimberly Geerman tambe di Britannia, e premio pa miho defensa a bay pa Ginayla Geerman di Savaneta Stars, como MVP di e campeonato aki a scoge Lurianny Dirksz di Britannia. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e entrega di premio na stadion di Frans Figaroa na Noord.







Britannia sub-campeon

Savaneta Stars ta titula campeon den futbol femenino hubenil





NOORD- Diabierna tabatin e ultimo weganan di campeonato regular di futbol femenino hubenil. Den e prome wega Brazil Jrs 1 a enfrenta Santa Fe 2, aki e muchanan di Meiveld, esta Santa Fe 2 a gana Brazil Jrs 2-0. Ambos gol a wordo anota pa Joyceline Irausquin. Den e segundo wega cu tabata e wega decisivo, pa saca e campeon den futbol femenino hubenil, na unda nos a haya cu e muchanan Britannia mester a enfrenta The Rose, mientras Savaneta Stars mester a enfrenta Santa Fe 1. Akinan Britannia y Savaneta Stars por titula campeon, un Britannia cu mester a gana su wega, mientras cu Savaneta Stars na un empate mes lo a bay cu e titulo. Mester bisa cu ningun di e dos equiponan aki no a haci error, mirando cu Britannia ta gana cu score di 9-0 for di The Rose, cu golnan anota pa Yelitza Ras cu 4, Kimberly Geerman cu 1, Dyanne Wiersma cu 2 gol, Lurianny Dirksz cu 1, y tambe 1 autogol. Savaneta Stars tambe a gana Santa Fe 1 cu score di 3-0, cu golnan anota pa Sharla Noguera (1), y Rebecca Jacopucci (2). Despues cu e partido a termina e muchanan di Savaneta Stars a bisti nan flanel di campeon. Asina tambe nos ta yega na final di e campeonato aki. Savaneta Stars a titula campeon di e Campeonato Futbol Femenino hubenil 2007-2008 cu 31 punto. Como subcampeon a keda Britannia cu 30 punto y 3er lugar a keda Brazil Jrs. 1 cu 17 punto.

Comision Futbol Femenino kier recorda tur club cu dentro di e siguiente dos simannan lo tin un reunion pa evalua campeonato 2007-2008. Fecha y orario lo wordo anuncia otro siman. Por ultimo Comision Futbol Femenino ta yama danki na hungadornan, mayornan, dirigentenan, entrenadornan y miembronan di prensa cu a contribui na un bunita campeonato di futbol femenino 2007-2008.







Torneo hubenil di diadomingo tabata exitoso





SANTA CRUZ- Diadomingo ultimo a tuma lugar e pre-ultimo torneo di volley hubeil 2008. E prome wega a bay entre e teamnan di dama B–klas: Britannia vs Cruzeiro. E muchanan di Cruzeiro a mustra cu nan ta hungando den nan bario y sin problema nan a gana cu setnan 2-0, e scorenan tabata 10-15 y 7-15.

Despues di e wega aki a sigui e teamnan den e categoria di dama A-klas na unda Britannia a topa cu Side Out y nan a gana cu setnan 2 – 1 y scorenan di 15 -3, 10 -15 y 15 – 7.

E siguiente wega a bay entre Volvox y Gazelles. E team di Gazelles a gana den dos set cu score di 9 -15 y 13 -15.

Despues di e wega a continua Cruzeiro y Britannia di cual e muchanan aki ta mustra cu nan ta hungando cu hopi siguranza y nan a gana cu score di 2-0 cu setnan di 15-10 y 15-7.

Pa finaliza e ultimo partido a bay entre e team di Volvox y Side Out y Volvox a mustra cu nan a haya un uniform nobo y nan ta gana cu score di 2-0 cu setnan di 15-6 y 15-13. Comision Hubenil kier a yama un danki na tur medio di prensa cu a yuda nos hobennan, nos refereenan y tur e sponsornan cu a yuda nos y keda pendiente pa cu e ultimo torneo hubenil cu lo tuma lugar dia 29 di juni 2008 y di cual tur teamnan por inscribi back di nobo. Ultimo dia di tuma inscripcion lo bai ta riba dia 27 di juni 2008. Por tuma contacto cu Sra. Selma Lopez Henriquez na 594-2457 of Juf Chita na 565-9856 of por contact Rayson na rayson@arubavolleyball.org.

Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Aros cu Spareribs

Ingredientenan:

1 tenchi di conoflok
5 cuchara grandi di peterseli, corta chikito
1/3 cup di azeta dushi
1 ½ lb. di spareribs corta chikito
1 cuchara grandi di manteca/ margarina Blue Band
2 promenton berde, corta na pida
1 siboyo, corta na pida
1 ½ cup di aros curu
3 cup di awa
2 bouillon blokjes di galiña
1/3 cup di biña Cavinor Blanco

Preparacion:

Machica e tenchi conoflok hunto cu e peterseli den e azeta dushi y hunta e spareribsnan cu esaki. Laganan tempera pa 2 of 3 ora. Hasa e spareribsnan den e manteca y agrega e promenton y e siboyo. Despues pone e aros tambe y laga esaki hasa un tiki. Agrega awa, bouillon blokjes y biña blanco. Laganan herbe, despues baha e candela y lag'e cushina te ora e aros keda seco.

Bon Appetit!

TG International Production ta presenta programa di Muay Thai



ORANJESTAD- E show Down mas grandi cu Aruba a conoce di Muay Thai lo tuma lugar dia 21 di juni 2008 na Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz. Lo tin atletanan di Corsow, Surinam, Brazil, Hulanda, Thailandia, Kroatia, Republica Dominicana y tambe di Aruba. E pelea principal lo ta e pelea entre Bakuna y Gumbs cu en realidad lo ta un pelea di revancha entre e dos atletanan aki ya cu den pasado Bakuna a yega di knockout Gumbs caba na Hulanda. Gumbs ta mihor prepara cu nunca antes y lo haci tur loke ta na su alcance pa saca clabo!

Reserva e anochi di 21 di juni pa bo no perde e peleanan cu ta promete di bira algo inolvidable pa amantenan di pelea.

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








Valero ta derota Zevi Santa Cruz den wega di apertura baseball AA 2008

BARCADERA- Despues di a honra e tres baluartenan di nos baseball local esta Rolando Briesen, Raul Werleman y Jossito Muyale e campeonato a inicia cu e interesante partido cu a bay entre Valero y Zevi Santa Cruz.

Valero ganador di e Prome Copa Gobernador Fredis Refunjol contra e campeonnan 2008 esta Zevi Santa Cruz.

Un partido hopi preta na unda den prome inning Zevi ta tuma ventaha di 3-0, pero aki Valero ta corta ventaha den di cuater inning pa asina e wega bay den un duelo di pitcheo entre Edward Cannister cu a worde expulsa den di cinco inning pa chief-umpire Esmond Jones y Ashley Boekhoudt di Valero cu a haya relevo den di seis inning di Jarrold Tromp cu den di ocho a haya relevo di Ederick Oduber cu a resulta e pitcher ganador.

Cannister a haya relevo di Carlos Wester cu a sa di domina pa dos inning pero manager Mirto Croes a opta pa Zerzihno releva den e ultimo inning.

Esaki a resulta funesto pa Zevi.

Cu dos out y dos na base den e prome mitar di e di nuebe inning Randy Paredes a conecta un bataso di cuater skina den profundo di rightcenter pa asina e ventaha di 4-3 pa Zevi bolter pa 6-4 pa Valero.

Un bon partido pa publico wak y cu e victoria aki Valero un biaha mas victorioso den nan prome encuentro y ya caba por a nota cu e equipo bou maneho di Guido Wever por haci drama e aña aki.

Nos ta corda ci Valero aña pasa a ranca sali cosechando victoria tras di victoria pero den e fasenan di final a keda short contra e mesun Zevi aki cu por poco a clasifica pa e semifinal pues a hunga playoff como underdog pero a titula campeon.

Mester bisa cu Zevi Santa Cruz a mustra mas madureza aña aki y specialmente e hoben Zerzhino Croes cu ta convirtiendo su mes como un shortstop agil cu un braza cu ta duna indicacionan cu esaki a progresa bastante.

Tambe su bate ta constante conectando tres hit den e prome encuentro.

Pa Valero sin duda Randy Paredes tabata e homber grandi cu su batazo di cuater skina cu a percura pa su equipo Valero gana su prome partido.

Diarazon Zevi lo haya bishita di Red Machine e equipo cu ya caba a declara cu e anja aki si nan lo duna e pueblo di Aruba e titulo cu nan merece, mientras cu Valero lo enfrenta nan rivalnan di bida esta ATCO Indians riba diahuebs venidero.

Fanaticada di bon baseball no mester perde e weganan aki pasobra ta varios pelotero di College mericano pues nos arubianonan studiando pafor ta dedicando nan vakantie pa hunga baseball riba nan propio isla.

Nos tin Kumar Piar studiando nan college di Tennessee, Dwight Didier cu a regresa hungando pa College, Aldemar Betrian cla pa drenta College pa studia y hunga baseball, Randolph Oduber tame a haya beca pa drenta College.

Cristian Diaz cu ta bayendo Universidad na Aruba pa prepara su mes pa drenta College cu scholarship tambe y asina tin varios hungador professional manera Ryan Lampe di Seattle, Robbie Albertus cu tabata cu Atlanta.

Pues nos peloteronan ta aportando masalmente na nos campeonato AA.

Royal Power cu Torneo International di modified pitch

Boston USA a demanda un revancha y nan ta na caminda

SANTA CRUZ- Royal Power Softball Organization ta sigui cosecha éxito tras di éxito. Den nan promer salida den 2008 participando den e grandioso Open Class di fastpitch nan a titula campeon. Aña pasa den luna di mei Royal Power a logra un titulo hopi importante ganando e fuerte equipo di Boston USA den un tremendo final.

E fuerte equipo di BOSTON USA di Angel Gonzales tabata den un gira titulando campeon tras di campeon den diferente torneonan grandi rond mundo entre otro, New York, Miami Florida, Sto Domingo, Corsow pa nombra algun y tabata tin casi dos aña sin perde un torneo. Sinembargo ora nan a yega Aruba nan no tabata sa cu aki tambe tin un equipo fuerte cu mesun trayectoria cu nan cu a gana titulo na Hulanda, Corsow, Aruba den gran escala.

Den un final sold out riba veld di Kudawecha e muchanan di Royal Power a sa di para careda di BOSTON USA y a propina nan un derota. Sinembargo e cos no a caba eynan ya cu Boston USA consistiendo di diferente X-major league players a demanda un revancha y tur cos ta cla y nan ta na caminda pa e torneo di Royal Power "CHAMP of the CHAMPS" cu lo tuma lugar dianan 3,4,5,6 di juli proximo. Endy Croes a manda mensahe pa nan cu nan mester hunga pa yega final promer pa asina por tin un revancha ya cu di banda di Royal Power nan lo hasi nan maximo esfuerzo pa ta den final un bes mas.

Angel Gonzales a laga sa cu su honronero no por tabata tey aña pasa pa motibo di lesion pero e aña aki ta otro gay lo canta.

Desde awor Aruba ta yama bonbini na Boston USA y tambe na tur otro equiponan cu ta den pleno preparacion entre otro Baranca di Corsow, Braves di Bonaire, Los Compadres campeon di Santo Domingo y Awo Awo di Hulanda. CHAMP of the CHAMPS e aña aki ta mustra cu lo ta all y mas cu claro cu Tsunami den cas.

Fanaticada cuminsa prepara ya cu veld di Kudawecha lo wordo comberti den un centro di ambiente y competencia pa grandi y chikito. Reserva e fechanan aki bon, 3,4,5,6 di juli 2008.

ATCO Indians ta mustra Marlboro Red Machine kico ta baseball

BARCADERA- Diahuebs a efectua e di dos partido cu a bay entre Red Machine y ATYCO Indians ambos semifinalista di aña pasa.

Dilanti un publico basta animа e dos equiponan a presenta un baseball agresivo pero di banda di Red Machine mucho eratico.

Mester bisa si cu e equipo aki e añóa aki un biaha mas ta mustra di bira uno hopi peligroso y posiblemente candidate fuerte pa campeon.

No mester descarta ATCO Indians tri-campeonnan di nos baseball local nobo cu ta consisti di hobennan rapido y manera semper oportuno na bate. Mervin Solognier e pitcher habridor a domina e muchanan di Red Machine maneha pa Cheyito Croes considerablemente.

Di otro banda Rudolf Croes pa Red machine tabata tin problema cu su lanzamentonan pero a sabi di sali for di su inningnan.

Tabata e hoben Krishner otro studiante di College Mericano cu ta pasa su vacacion hungando baseball pa su equipo cu den di tres inning cu un na base ta conecta un bataso di casi 350 pia den profundo di left pa pone ATCO dilanti. Sergi Laurens di Red Machine den e proximo inning tambe ta conecta uno cu un na base pa corta ventaha na 3-2.

Despues di e di cinco inning Rudolf Croes a cuminza duna señalnan di cansancio y ela habri caminda pa Mitch Winklaar cu no e drenta bon y aki ATCO a probecha di un par di error den cuadro di cual uno barbaro di Mitch mes pa asina nan anota cuater careda mas den e inning cu Mitch a lanza aunque mester bisa cu ATCO na a haci mucho cos na bate cu Mitch pa anota e caredanan. Dirksen a drenta releva Mitch y a sa di domina e muchanan do Noord cu facilidad.

Red Machine a bin topa cu Cristian Diaz y aki nan a score 3 careda mas riba Cristian. Den e ultimo inning Aldemar Betrian a drenta como closer y esun cu kier kere of no pero Aldemar su lanzamentonan tabata di un velocidad di 89 pa 90 miya pa hor a y aki Red Machine no por a haci nada mas. Un bon partido cu e desaroya su mes na fabor di e equipo cu a bati mas oportuno cu e otro.

Score final 7-5 pa ATCO Indians.

BON DIA Aruba

Falta di disciplina y respet pa su manager a conduci na retiro di Sidney Ponson

E no tabatin di haya un solo "strike"





ARLINGTON- Texas Rangers diasabra ultimo a shock hasta e mundo di baseball di Liga Grandi na Merca, y tambe e fanaticonan aki na Aruba ora cu el a asigna e pitcher di Aruba, Sidney Ponson, pa su sucursal di triple A, cu e intencion di dun'e su libertad incondicional. Gerente General, Jon Daniels a nenga di duna un aclaracion preciso di loke a pasa, pero si a confirma cu e decision di expulsa Ponson for di e organizacion di Texas, lo ta debi na e falta di respet cu el a demostra pa su coleganan di ekipo y e manager, y tambe pa motibo di declaracionnan negativo cu el a duna relaciona cu actuacion di e ekipo di Texas.

Sinembargo otro informacionnan ta mustra cu Ponson di 31 aña, un siman anterior lo a ser mira den bar di e hotel caminda e ekipo di Rangers tabata hospedando na Tampa Bay, te den oranan laat di anochi, mientras cu e dia siguiente e tabata e habridor designa contra di Tampa Bay Devil Rays.

Den e wega ey, Sidney a dura cinco entrada caminda el a permiti 12 hit den un wega caminda el a sufri su prome derota di temporada.

Siman pasa el a mira accion pa prome bes den ocho temporada cu e ta den Liga Grandi, cu solamente tres dia di descanso y den di cuater entrada el a ser saca pa manager Ron Washington, caminda el a permiti 6 careda di cual solamente dos tabata careda limpi, ya cu su ekipo a comete tres error clave.

Sidney no a gusta, y el a reacciona den un forma negativo contra di e decision aki pero e problemanan, segun publicacionnan na Merca, no a keda eynan.

Despues di e partido el a ser informa riba regreso di e habridor Padilla y di Kevin Millwood, e lo haya algun dia extra liber y lo mira accion despues di seis dia, y esaki tampoco a cay bon cerca e pitcher di Aruba.

Den un forma inaceptable Sidney a bay oficina di manager Washington caminda el a protesta y critica e decision di e manager, y a surgi un discusion caminda un rato despues, el a bandona camerin di e ekipo, haciendo su locker completamente limpi.

"Nos kier hungadornan cu ta compromete nan mes cu nos organizacion, cu hendenan cu kier hunga aki, cu ta sinti algo pa nos ekipo. Sidney den algun di su declaracionnan haci, a mustra cu esaki no ta e caso y nos no tin mester di hendenan asina," Daniels a splica.

CARACTER

Kizas e critica mas serio y mas fuerte cu Sidney a ricibi, a bin for di e manager Ron Washington, kende a mustra cu salida di Sidney no mester ta un problema pa Texas.

"El a bay for di Minnesota y nan no a haya problema. El a ser laga liber pa Yankees tampoco e ekipo a sufri pa e decision aki y el a ser laga liber pa otro ekiponan y ningun di nan a bira mas malo. Mi no ta mira e diferencia pa nos, y mi tin cu bisa cu mi ta sintimi mas trankilo cu e no ta cu nos mas," manager Washington a declara.

El a sigui referi na su caracter negativo cu e tin y caminda el a bin ta influenciando otro pitchernan y otro hungadornan di e ekipo y apesar cu e ta un veterano den un ekipo hoben, Sidney a bay leu di mas segun e manager den su forma di trata su coleganan di ekipo, cual ta un falta di respet grandi pa henter e organizacion.

ONE STRIKE

E gerente general Daniels tambe a mustra cu for di principio a pone condicion pa Sidney Ponson, y e punto cardinal ta cu e tin cu comporta su mes y no hinca su mes den ningun problema, den cual ya el a haya su mes den pasado.

"Nos a bis'e for di momento cu nos a firma un contrato cune, cu e tin cu comporta su mes y cu e tin solamente un strike cu e por haya y asina cu e haya e strike aki, e lo ta afo," Daniels a mustra.

FUTURO

Kico ta bay pasa cu Sidney no ta conoci pero su actuacion sin duda algun a hala atencion di hopi pero si en berdad esaki lo pone otro ekiponan haya interes pa firme, no ta conoci, sigur mirando e ultimo incidente aki.

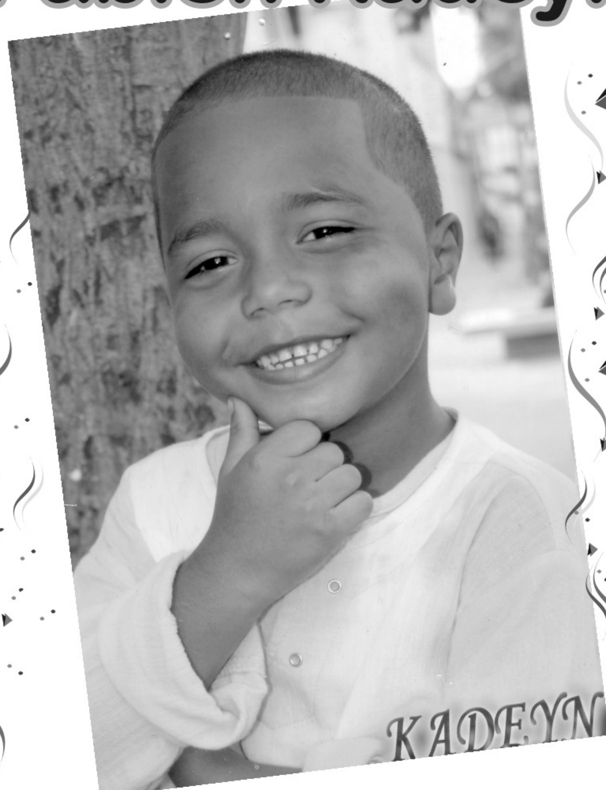
Tin ekiponan cu tin mester di pitcheo, y e parti atractivo di Sidney ta cu e no ta costa nada y pa diez dia e tin ser permiti pa mira si Texas lo no haci un cambio pa su persona c'un otro ekipo, y despues di e periodo aki lo tin cu mira sin tin un otro ekipo cu lo por bolbe dune un oportunidad pa e bolbe demostra cu e tin su mente riba baseball.

E ta un situacion sumamente fastioso, ya cu su regreso cu Texas Rangers mester a habri caminda pa e futuro di Sidney como pitcher di Liga Grandi, sikiera pa dos of tres temporada mas, y e mester a carga e pasenshi pa sigui crece den un ekipo cu no mester gana awe ni mayan, pero solamente kier brinda su fanaticada bon baseball.

C'un sosiego di seis dia manera manager Washington a propone pa Sidney, lo a brinda un periodo di descanso cu lo por a sirbi su propio interes, pa ora cu e bin bek e bolbe gana tres pa cuater wega y asina sigui drecha su record y e posibilidadnan riba un contrato lucrativo den futuro, sea cu Rangers mes of cu cualkier otro ekipo.

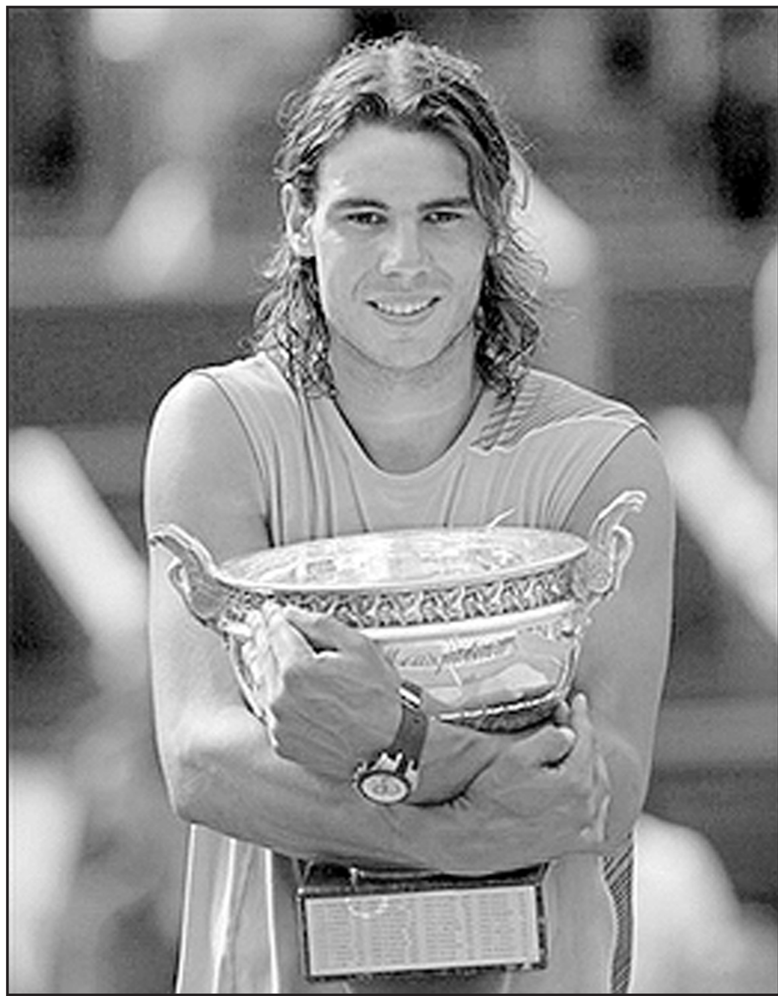
Ta un situacion sumamente dificil den cual Sidney a hinca su mes ya cu si e kier sinta warda henter e temporada finaliza pa despues e busca pa haya un invitacion pa bay spring training cu cualkier otro ekipo, anto por bisa cu su carera den Liga Grandi a termina.

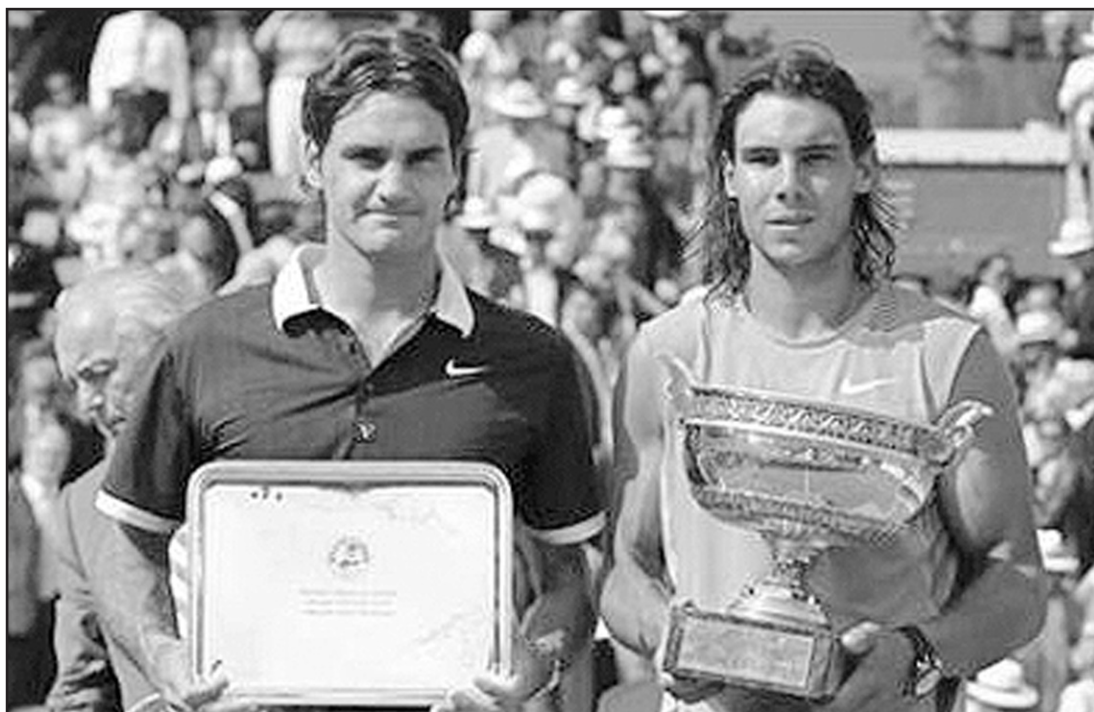
Pabien Kadeyn



Awe Rebel chiquito di cas ta hasi un aña mas di bida, Kadeyn Dirks ta recibi macuto di sunchi y brasa di tur cu ta stime, di mami Migo Papi Ney, Primonan Javier, Frendall, Zahid, Xavier, y su unico prima cu stime Cali na Hulanda, omonan y tanchinan, Bibi, Zuly y su welolnan y wela Gloria y di tur su brothernan banda di cas y scol y tambe di su best brother Padrino Tico.

Rafael Nadal ta gana facilmente for di Roger Federer den final di Roland Garros





PARIS- Rafael Nadal a gana e torneo Grand Slam di Francia, esta e Roland Garros, superando den forma impresionante, e number uno di mundo, Roger Federer den tres set.

Ningun hende por a kere cu e victima lo a bay asina facil y cu Nadal lo a gana e titulo aki asina facil, ya cu enberdad tabata un di e triunfonan mas facil di Nadal den e torneo.

Den tur tres set, Nadal a kibra e prome servicio di Federer, kende a bolbe demostra di tin un fobia contra di e tenista Spaño, principalmente ora cu e ta hunga riba tereno di klei.

Sinembargo no ta cuestion cu Federer no por hunga riba klei, ya cu fuera di su problemanan contra di Rafael Nadal, e number uno di mundo a domina ampliamente den tur torneo riba klei, contra tur otro rival.

Diadomingo a keda confirma cu e berdadero Rey di Klei, ta Rafael Nadal kende a domina e prome set cu anotacion di 6-1, y despues di un tiki di resistencia a bin gana e di dos 6-3 pa finalmente gana e titulo di campeon superando Federer cu anotacion di 6-0.

Sinembargo e triunfo no ta percura pa ningun campeon riba e ranking mundial caminda Federer ta keda number uno, sigui pa Nadal cu Novak Djokovic na di tres, Nikolay Davydenko na di cuater, David Ferrer na di cinco y Andy Roddick na di seis lugar.

Ana Ivanovic ta bira campeon di Roland Garros superando Dinara Safina

PARIS- E hoben di 19 aña, Ana Ivanovic diasabra a bira campeon di e torneo di Roland Garros, superando Dinara Safina di Rusia den e final den dos set cu parcialnan di 6-4 y 6-3, y a bira e prome hungador di Serbia cu ta bira e number uno di mundo riba e ranking mundial di tennis.

Safina a trata di sigui sorprende den e torneo manera cu el a haci contra di Maria Sharapova y otronan cu ta mucho mas halto riba e ranking cune pero no a logra.

E triunfo ta duna Ivanovic e puesto uno riba e ranking mundial, y e ta ser sigui pa Maria Sharapova, sigui pa Jelena Jankovic y Svetlana Kueznetsova na di cuater puesto. Serena Williams a cay te na di sexto puesto riba ranking y su ruman Venus a cay pa di shete puesto.

Ivanovic a gana e suma di 1.57 miyon dollar cu e titulo di Roland Garros.

BON DIA Aruba

Francia mas tanto y Rumania a defrauda grandemente den Eurocup ayera



ZURICH- Francia y Rumania a defrauda ayera ora cu nan a keda empata na 0-0 den nan prome compromiso den e grupo C den cual tambe Italia y Hulanda ta hunga.

Un partido cu ta un di esnan menos atractivo cu a wordo hunga te cu awor y cu a demostra dos ekipo cu tabatin miedo pa perde.

Francia cu tabata e favorito pa bay cu e victoria, solamente a impresiona den e minuutnan inicial, presionando e defensa Rumano sin permiti e ekipo aki drenta su ritmo di wega.

Pero Rumania a subi tereno pa no perde, cu cinco medio campista y cu poco poder ofensivo pa supera un liña defensivo di Francia cu tabata bon hinca den otro.

Francia a basa su wega riba velocidad y e presencia di Nicolas Anelka tabata demostra esaki y den e parti inicial, Anelka hunto cu



Franck Ribery tabata crea incomodidad pero segun e minuutnan a pasa bay, e gran bataya a tuma lugar den medio campo, cu poco iniciativa di ambos ekipo den e parti ofensiva, caminda principalmente Rumania tabata mantene constantemente, cinco pa seis hungador den e liña defensivo.

Den di dos tempo e situacion no a drecha y a sigui un wega monotono cu poco momentonan di peliger dilanti di e golnan y e wega a bira uno laaf cu no tabata agradabel pa mira.

Pa Francia e frustracion tabata mas grandi, siendo un di e favoritonan pa lucha pa e titulo di e Eurocup pero simplemente tabata incapaz pa por a supera un rival menor manera tabata Rumania, cu solamente a demostra entusiasmo mas cu tur cos.

Manchester United oficialmente ta denuncia Real Madrid na FIFA



LONDON- Manchester United ayera oficialmente, a dirigi un denuncia na FIFA contra di e campeon Spaño, Real Madrid relaciona cu contactonan ilegal cu e delantero Portugues, Ronaldo.

Ta for di algun siman caba tin rumornan insistente cu Real Madrid kier contrata, cueste loke cueste, e popular delantero Portugues cu a guia su ekipo Manchester United na otro titulo di liga y tambe na e titulo maximo di e Champions League.

Dirigentenan di e ekipo Ingles a mustra cu no a keda e organizacion mas opcion di tuma e paso aki, ya cu Real Madrid, demostrando un falta di respet continuo, a sigui persigui e delantero Ronaldo, sabiendo cu esaki tin un contrato ainda pa cumpli cune pa cuater temporada mas. E denuncia a bin despues di declaracionnan haci pa Presidente di Real Madrid kende a bisa cu ta un honor y cu e ta sinti cu su mes orguyoso cu Ronaldo a bisa cu e kier hunga pa Real Madrid.

E ekipo Ingles ta spera di calma e situacion cu tin na e momentonan aki riba un posibel traspaso di e delantero pa Spaña pero e ekipo ta consciente cu e situacion lo no alivia te cu dia prome di September ora cu e periodo di transaccion pa Europa, keda clausura.

Segun e informe, ainda Ronaldo y su representantenan no ta na altura di e denuncia haci pa Manchester United y solamente FIFA a confirma di a ricibi e denuncia y cu e lo bay over na haci un investigacion riba esaki.

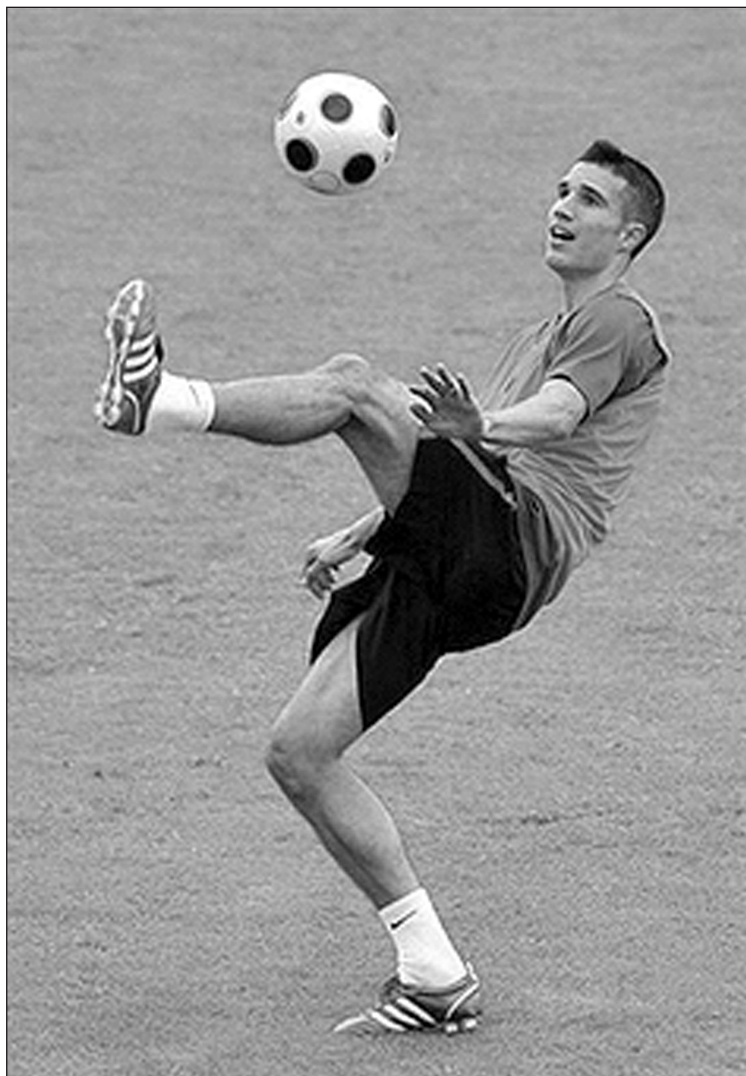
Ronaldo di 23 aña, kende a anota 42 gol pa Manchester United pa yuda e ekipo gana e titulo di Liga y di Champions League, tampoco a pone di su parti pa alivia e situacion cu tin. Al contrario e delantero a bruha e situacion ainda mas ora cu el a declara prome cu inicio di e Eurocup, cu su deseo ta di hunga pa Real Madrid.

Si dado caso surgi un situacion caminda e traspaso di Real Madrid lo bira un realidad, Real Madrid lo tin cu pone un suma superior na 80.9 miyon dollar cu el a paga pa logra servicio di Zinadine Zidanefor di Juventus di Turin.

Alex Ferguson recientemente a mustra cu el a reuni cu e doñonan di United y a mustra cu nan ta determina pa pone Ronaldo sinta riba tribuna, prome cu bay di acuerdo cu su traspaso.

Hulanda a hiba dos delantero cu no por yuda e seleccion na mucho cos

Arjen Robben y Robin van Persie ta lesiona





LAUSANNE- Hulanda tin dos delantero riba su lista pa hunga den e Eurocup, cu realmente no tin nada di busca den e torneo aki.
Ta trata aki di e delantero di Real Madrid, Arjen Robben y tambe e delantero di Arsenal, Robin van Persie, y ningun di dos a mira accion ayera contra di Italia.
Arjen Robben a keda lesiona den un sesion di training diasabra ultimo y a ser informa inicialmente cu e lo no por hunga den e prome partido contra di Italia pero ayera a keda confirma cu Robben lo no mira accion pa e prome buelta di e torneo.

Van Persie a yega e campo di entrenamento di Oranje, lesiona, despues cu e no a mira mucho accion cu su ekipo Arsenal na Inglatera. E ta lesiona pa un periodo largo caba y tur experto tabata sa cu e lo no keda cla na tempo pa por hunga un torneo asina pisa manera e Eurocup aki y e speranza cu a pone den su disponibilidad no tabata esun mas corecto.

Robben a bolbe confirma con fragil e ta pa lesion, y mientras cu ambos ta tremendo tecnicamente y individualmente, simplemente nan no ta cla pa e gran trabou cu ta spera Hulanda den e torneo aki.

Arsenal a mustra bon cla for di comienzo cu e ta prefera pa van Persie no mira accion mes, ya cu practicamente el a keda sin hunga henter temporada pa e ekipo Ingles, y hungando den un torneo asina pisa, e lo por bolbe sufri un lesion cu lo tuma hopi tempo pa e recupera.

Jose Mourinho ta confirma cu Decco ta cerca di bira di Inter Milan

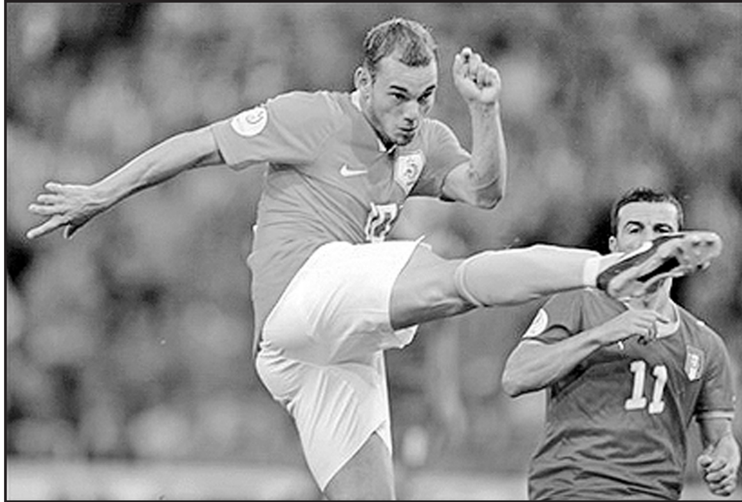


MILAN- Otro hungador di e seleccion di Portugal cu ta ser menciona den un posibel cambio di ekipo, ta e medio campista Decco, kende ainda ta hunga pa Barcelona.
Mourinho kende siman pasa a firma como director tecnico nobo di Inter Milan, ayera a confirma cu Inter ta hopi cerca di firma Decco como refuerzo y cu ta cuestion di yega na un acuerdo entre e dos ekiponan.
Inter Milan a pone bon cla despues di a logra e titulo di e Liga Italiano, cu e lo busca un medio campista ofensivo y Decco sin duda algun ta cumpli cu e vision aki.
Decco a firma parti di e famoso ekipo di Barcelona cu a gana dos titulo di e Liga Spaño y un Champions League pero e ta ser menciona como un di esnan cu a faya barbaramente den ultimo dos temporadanan y el a ser informa cu e por busca un otro ekipo.
Decco den pasado a yega di hunga caba pa Mourinho den e ekipo di Porto y despues cu e ekipo aki a bira campeon Europeo, Decco a pasa pa hunga pa Barcelona y e tabatin masha exito hunto cu Ronaldinho y otronan pa e ekipo Catalan.

Barcelona a dicidi di bay over na forma un ekipo nobo y Decco no ta forma parti di e plan nobo aki y Mourinho si ta mira cu ainda e tin cualidadnan suficiente pa reforza su ekipo.
Inter lo a bay di acuerdo pa paga un suma entre 19 y 20 miyon dollar pa servicio di Decco y ta spera cu den proximo dianan, e traspaso keda concretiza.

BON DIA Aruba

Hulanda magistral, magnifico y extra ordinario den victoria riba Italia









BERN- E ta spera duelo di futbol entre e campeon mundial, Italia y Hulanda, a ser converti den un simpel formalidad, ora cu Hulanda a duna gala di bon futbol pa supera Italia facilmente 3-0.

Ningun alma, ningun experto por a pensa un resultado asina, ni tampoco e tipo di futbol cu Hulanda a hunga pa logra e triunfo aki, ya cu e tabata un futbol fantastico, basa riba rapidez y movemento di bala perfecto.

Ya for di e prome minuutnan di wega por a tuma nota cu Hulanda su futbol ta diferente cu ocasionnan anterior, c'un rapidez impresionante y algun combinacion impresionante, caminda principalmente Wesley Sneijder di Real Madrid y Ron van der Vaart tabata e mihornan.

Italia a crea e prome oportunidad di gol pero Hulanda a trankiliza su mes y a pasa pa domina e wega den medio campo y poco poco Oranje a cuminza na domina e partido.

E prome gol a surgi riba un tiro di Sneijder cu a ser manda den gol pa Ruud van Nistelrooy y mientras cu tur hende tabata sclama pa penalty, e referee a confirma e gol, ya cu e hecho cu Panucci tabata banta pafor di tereno lesiona, ta anula e off side.

E regla di FIFA ta mustra bon cla cu si un hungador bandona tereno sin permiso di referee, e ta keda parti di e wega y den e caso aki Panucci no a ricibi permiso di ningun hende.

Si e gol aki tabata mustra off side, e di dos gol di Oranje tabata un gol perfecto y ta bolbe resalta e caracter nobo di e seleccion di Marco van Basten.

Giovanny van Bronckhorst ta saca un bala for di den skina di e gol, ora cu el a cubri pa portero Edwin van der Sar, y riba contra atake, tabata e veterano van Bronckhorst cu ta core drenta e espacio habri, ricibi e pase y sigui bai dilanti.

E ex defensa di Barcelona ta duna un centro perfecto te otro banda di tereno, caminda Dirk Kuijtt ta kop e bala bek pone pa Sneijder, kende ta core drenta y ta pusha e bala den net pa duna Hulanda bentaha di 2-0.

Ruud van Nistelrooy na dos occasion tabata por a aumenta e marcador na 3-0 pero el a faya na ambos occasion dilanti portero Buffon.

Den di dos tempo e situacion no a cambia, caminda Hulanda unicamente a trata di defende e bentaha aki, pero a sigui mustra peligroso na varios occasion.

Italia a purba y purba, a haya algun oportunidad pero nan no a probecha y finalmente tabata otro contra atake rapido pa medio di van Bronckhorst un biaha mas, kende ta duna e bala na Kuijtt pa e aumenta e marcador pero e ta faya den su tiro pero e delantero aki mes ta core coi e bala y ta duna un centro perfecto pa van Bronckhorst, kende ta kop aden pa duna Hulanda e victoria di 3-0.

Prensa internacional ta elogia e actuacion di Hulanda, mustrando e tremendo futbol cu e ekipo di van Basten a demostra contra di e campeon mundial.

Realmente impresionante sin duda algun y e wega aki a ser compara cu e "totaal voetbal" cu e legendario Rinus Michels a gana e Copa Europeo na 1984 cune.

Chávez anunciará mañana medidas económicas para Venezuela

CARACAS (Reuters) - El presidente venezolano, Hugo Chávez, anunciará finalmente el miércoles una serie de medidas económicas, que buscan acelerar la economía y que se esperaban días atrás, pero que no se concretaban por la inminente salida de su ministro de Finanzas que se postulará a una gobernación.

El país, que ha vivido dieciocho trimestres consecutivos de crecimiento, se alimenta de los crecientes precios petroleros, pero al cierre de los tres primeros meses del año desaceleró su avance.

La economía se expandió un 4,8 por ciento en el primer trimestre, en comparación con el mismo período del año previo, el menor nivel desde finales 2003.

"Anuncios económicos para continuar asegurando el desarrollo económico integral del país, para continuar sembrando el petróleo," dijo Chávez durante su programa de radio y televisión "Aló, presidente" al precisar que las medidas se harán públicas el miércoles.

El mandatario también instó a los empresarios a devolver sus fondos al país, cuya economía el Estado controla ampliamente, y a revertir la tendencia a la salida de capital.

El diario local El Nacional adelantó que entre las medidas económicas incluirían la disminución a un impuesto a las empresas, el recorte de las tasas para tarjetas de crédito y la simplificación de los trámites de importación ante la autoridad cambiaria, citando una fuente del Ministerio de Finanzas.

Analistas han señalado que recientes medidas económicas, como la emisión de bonos denominados en dólares para drenar liquidez, en medio de un control de cambio vigente desde el 2003, y un menor gasto público, han enfriado la economía.

Pese al elevado crecimiento del país, que alcanzó un 8,4 por ciento en el 2007, la inflación del país llegó al 22,5 por ciento, mientras que la meta del 2008 es de al menos un 6 por ciento.

El mandatario dijo el sábado que anunciará en "próximas horas" al que será su noveno ministro de Finanzas desde que llegó al poder en 1999, para que el actual titular, Rafael Isea, salga a hacer campaña por la gobernación del Estado central de Aragua en las elecciones regionales de noviembre.



El presidente venezolano, Hugo Chávez, pidió el domingo al nuevo líder de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), Alfonso Cano, liberar de manera unilateral a todos los rehenes del grupo en la selva como primer paso para lograr la paz en ese país. Foto: Reuters (Handout)

Negociaciones libre comercio entre Colombia y Canadá

BOGOTA (Reuters) - Canadá dijo el sábado que completó negociaciones de libre comercio con Colombia, tras casi un año de tratativas y llegó a un acuerdo en asuntos de comercio, lorales y ambientales. Estos son los principales puntos del acuerdo logrado en materia comerccial entre los dos países.

COMERCIO

-- Compañías canadienses se beneficiarán de la eliminación o reducción de aranceles en exportaciones clave. Las tarifas promedio colombianas son de un 16,6 por ciento para alimentos y un 11,8 por ciento para bienes manufacturados.

-- Colombia eliminará los aranceles en la mayoría de los productos industriales, entre ellos papel, maquinaria y equipos, y ciertos químicos, así como textiles y ropa.

-- El acuerdo permitirá a los inversores canadienses tener más estabilidad, transparencia y protección en sus participaciones. Se asegurará la libre transferencia de capital relacionado con la inversión, como protección contra la expropiación sin compensación y para proveer un tratamiento de no discriminación de inversiones canadienses.

-- Los inversores tendrán acceso al arbitraje internacional para resolver disputas.

-- El acuerdo proveerá un acceso mejorado para sectores de servicios que interesen a Canadá, como minería, energía y servicios profesionales.

-- Ambos países también llegaron a un acuerdo sobre el sector financiero.

Bolivia: pedirán informe a EEUU sobre ex ministro

LA PAZ (AP) - El gobierno informó el viernes que pedirá a Estados Unidos información sobre la supuesta decisión de Washington de otorgar asilo político al ex ministro Carlos Sánchez Berzaín, acusado en Bolivia de genocidio.

El canciller David Choquehuanca declaró en conferencia de prensa que se convocará al embajador estadounidense Philip Goldberg la próxima semana para "obtener una información precisa", ya que el gobierno boliviano no ha sido "informado de manera oficial", versión respaldada por el embajador boliviano en Washington Gustavo Guzmán.

"Estas son algunas acciones que no permiten la construcción de una relación positiva y constructiva entre Bolivia y Estados Unidos", señaló el canciller.

Funcionarios de la embajada estadounidense declinaron comentar el tema.

El viceministro de Coordinación con Movimientos Sociales, Sacha Llorenti, dijo previamente a la prensa que "se ha hablado de que Carlos Sánchez Berzaín gozaría de asilo político en los Estados Unidos, todavía no se ha confirmado esa información, pero de ser cierta, creemos que tensionaría las relaciones entre Bolivia y los Estados Unidos".

En una entrevista telefónica con la emisora Fides desde Estados Unidos el jueves, Sánchez aseguró que el gobierno estadounidense le otorgó asilo político "desde hace más de un año".

Sánchez fue ministro de Defensa y enfrenta un juicio abierto en Bolivia por "genocidio, violación de los derechos humanos" y otros cargos por la muerte de 63 personas durante los disturbios que provocaron la renuncia del ex presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, en octubre de 2003.

Sánchez de Lozada es el principal demandado en esa causa, pero el ex mandatario vive en Estados Unidos desde su salida del gobierno, al igual que Sánchez Berzaín. Ambos argumentaron siempre que el juicio en su contra es político y que no hay garantías para un proceso imparcial.

El caso del ex presidente Sánchez de Lozada tampoco está claro. Extraoficialmente se dijo aquí que tiene ciudadanía estadounidense, pero no se confirmó desde Estados Unidos.

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba

UEFA EURO2008 Austria-Switzerland

Portugal

Hulanda

Grecia

Romania

Rusia

Suecia

Italia

Turkia

Alemania

Croacia

Spaña

Swisa

Polonia

Francia

Calender di EURO CUP 2008

Grupo A

Diasabra 7 di Juni 2008				
Ora 12:00 pm	Suiza	0	Republica Checa	1
Ora 2:45 pm	Portugal	2	Turkia	0
Diaranson 11 di Juni 2008				
Ora 12:00 pm	Republica Checa		Portugal	
Ora 2:45 pm	Suiza		Turkia	
Diadomingo 15 di Juni 2008				
Ora 12:00 pm	Suiza		Portugal	
Ora 2:45 pm	Turkia		Republica Checa	

Grupo B

Diadomingo 8 di Juni 2008				
Ora 12:00 pm	Austria	0	Croacia	1
Ora 2:45 pm	Alemania	2	Polonia	0
DiaDiahuebs 12 di Juni 2008				
Ora 12:00 pm	Croacia		Alemania	
Ora 2:45 pm	Austria		Polonia	
Dialuna 16 di Juni 2008				
Ora 12:00 pm	Polonia		Croacia	
Ora 2:45 pm	Austria		Alemania	

Grupo C

Dialuna 9 di Juni 2008				
Ora 12:00 pm	Rumania	0	Francia	0
Ora 2:45 pm	Hulanda	3	Italia	0
Diabierna 13 di Juni 2008				
Ora 12:00 pm	Italia		Romania	
Ora 2:45 pm	Hulanda		Francia	
Diamars 17 di Juni 2008				
Ora 12:00 pm	Hulanda		Romania	
Ora 2:45 pm	Francia		Italia	

Grupo D

Diamars 10 di Juni 2008				
Ora 12:00 pm	Spaña		Rusia	
Ora 2:45 pm	Grecia		Suecia	
Diasabra 14 di Juni 2008				
Ora 12:00 pm	Suecia		Spaña	
Ora 2:45 pm	Grecia		Rusia	
Diaranson 18 di Juni 2008				
Ora 12:00 pm	Grecia		Spaña	
Ora 2:45 pm	Rusia		Suecia	

Quarter finals

Diahuebs 19 di Juni 2008
Winner Group A — Runner-up Group B

Diabierna 20 di Juni 2008
Winner Group B — Runner-up Group A

Diasabra21 di Juni 2008
Winner Group C — Runner-up Group D

Diadomingo 22 di Juni 2008
Winner Group D — Runner-up Group C

Semi finals

Diaranson 25 di Juni 2008
Winner 1 — Winner 2

Diahuebs 26 di Juni 2008
Winner 3 — Winner 4

Final

Diadomingo 29 di Juni 2008
Winner Sf1 — Winner Sf2

Replica ta menaza e lagoen di teremoto cu ta "hincha"

CHENGDU, China (AFP) – Poderoso replicanan ta sigui ta menaza e stabilidad di un lagoen "hincha", producto di e teremoto, na zuid west di China ayera, mey-mey di esfuersonan urgente pa drena e awanan cu ta subiendo pa preveni un inundacion.

Un replica di magnitud di 5.0 a sacudi e area destrui pa un teremoto, provincia di Sichuan, caminda e lagoen ta situa, asina sismologonan Mericano a raport. Un repliuca di e mesun forsa a ataca e region diadomingo.

Un oficial local den e ciudad di Mianyang, no leu for di e lagoen Tangjiashan, a bisa cu e replicanan te awor no a afecta e curpa instabiel di awa.

Pero e agencia di noticia di estado Xinhua, a bisa cu e temblor di diadomingo a causa movemento masivo di tera den e ceronan den cercania, y canal di television di estado a bisa dialuna cu e situacion ta "sumamente peligroso", cu algun shen mil hende bibando eynan.

E lagoen a bira un di e asuntonan cu mas presion den e replicanan di mei 12 cu a ataca e ciudad montañpsp di Sichuan, matando 69,142 persona y lagando 17,551 otro desapareci, segun e ultimo datonan suministra.

Miyones di persona a keda sin cas despues di e teremoto di 8.0 di magnitud.







Soldatnan ayera tabata core pa habri un tercera parti di e canal pa drena awa for di e lagoen, asina e corant di estado China Daily a raporta, den un careda contra tempo pa reduci we riesgo cu e lo por kibra e bankinan.

Trupanan a cuminsa drena e awa via un canal coba den pura diadomingo, pa stop e lagoen di saca e awa di un solo biaha.

Alrededor di 6900 metro cubico di awa – ekivalente na tamaño di tres pool tamaño olimpico – ta drenta den e lagoen cada minuut, a wordo informa.

Trupanan trahando na e lagoen a causa 10 explosion dialuna pa acelera e drenahe, pero solamente 3000 meter cubico di awa awor ta drenta cada minuut, Xinhua a raporta.

Yobida torencial a wordo pronostico pa un gran parti di sur di China den e proximo dianan, pero cu probablemente lo no afecta e area ataca pa e teremoto di Sinchuan.

Buceadornan perdi persigui pa dragonnan Komodo di isla Indones



JAKARTA, Indonesia – Buceadornan lastra dor di corientenan fuerte a sobrevivi 12 ora den awanan pata pata di tiburon prome cu nan a lastra yega un isla Indones aleha caminda nan mester a enfrenta otro menasa: drogon Komodo.

E buceadornan – tres di Britania y uno cada uno di Francia y Suecia – a topa cara-a-cara cu un gigantesco reptil riba e beach yena di palma di Rinca – y a core cune tirand'e cu piedra y pidanan di palo, asina Pariman, un oficial di puerto a duna di conoce diadomingo.

"Afortundamente, nan a logra core," Pariman, kende manera hopi Indones, ta usa solamente nan nomber.

E animal tin djente skerpi, manera un zaag, y tin biaha ta sali ora cu nan hole algo nobo, incluso humano – kende nan ta conoci pa ta mata, Pariman a bisa.

E buceadornan a topa cu corientenan peligroso despues di a baha for di nan boto un poco pafo di isla Tatawa siman pasa diahuebs. Nan a drief 20 miya for di nan boto di palo prome cu nan a landa yega Rinca, nan ultimo chens pa evita cu nan ta wordo lastra y hiba laman grandi.

"Nos a lucha contra e coriente pa diferente ora, pero eventualmente a stop," Laurent Pinel, 31, di Francia, a bisa Sunday Times di London. E grupo a mara nan vestnan di buceo hunto pa spaar energia, el a bisa. Unabes riba e isla, nan ranca mussels for di e piedanan pa cuminda, el a bisa.

E buceadornan a topa cu e dragon Komodo diabierna merdia. E siguiente dia, e rescatistanan abordo un di e 30 botonan buscando den e awa a señala nan ta zwaai nan for di canto y a hiba nan pa e isla Flores pa tratamento medico.

Dragonnan Komodo, cu por crece te cu 10 pia largo y pisa te cu 365 liber, por ser haya solamente den e area natural di Rinca y Komodo Island. Ta ser calcula cu tin 4 mil di nan ainda na mundo.

Helicopter ta parti cuminda pa e sobrevivientenan aisla di Myanmar



YANGON, Miyanmar (AP) – Pa prome biaha desde cu e ciclon Nargis a azota Myanmar mas cu un luna pasa, mas helicopter di ONU a yega ayera na algun sobreviviente di e ciclon pa brinda nan ayudo.

ONU tin solamente un helicopter na Myanmar, cu a realisa seis vuelo siman pasa.

Algun sobreviviente a pasa varios siman sin asistencia adecuado te ora cu cuater helicopter a yega durante fin di siman y a cuminsa ayera pa hiba cosnan di emergencia, manera arroz y sistema di purificacion di awa, na pueblonan rond di e ciudadnan di Bogale y Labutta, asina vocero di Programa Mundial di Alimento, Paul Risley a duna di conoce.

Cuatro cargamento di ayudo a wordo laga ayera na shete lugar den e area di delta di riu Irrawaddy, y mester a realisa biahe pa seis otro localidadnan awe, asina Risley a duna di conoce.

"Awe tabata prome dia cu por a mira realmente un efecto multiplicador", Risley a bisa ayera. "Esey ta areanan cu claramente no ricibi suministro regular di cuminda ni otro asistencia." ONU ta calcula cu 2,4 miyon di persona a keda afecta pa ciclon Nargis, cu a azota e delta dianan 2 y 3 di mei. E organizacionnan a adverti cu mas di un miyon di persona ainda mester di ayudo, specialmente den areanan cu acceso difícil. E ciclón a mata mas di 78 persona den e pais.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Act extreme racing clutch 4spoke brons pads (disc only) nobo. fits aclipe, talon '89-98, Galant 94-97 Afl. 300,= Cell: 594-5069

TA BENDE
Oen set di barbel. Pa mas informacion Tel: 962-9799

TA BENDE
1 Set di sala di ratan 3 pida, y su mesa tv y su mesa pa Afl. 2.500,= Tel: 561-1184

TA BENDE

TA BENDE
Un station wagon Nubiera automatic color preto 4 porta Afl. 3.500,= Tel: 748-8306

TA BENDE
Toyota Camry '04 automatic cu airco color blanco. Tel: 582-8600

TA BENDE
Den bon condicion Honda CRV '03 automatic, a/c cd, color blau Afl. 25.000,= Tel: 742-2727

TA BENDE
Toyota Prado '06 full equipped,blanco. salomente 25.000km Afl. 65.000,= Tel: 593-4947

TA BENDE
Un Toyota Yaris '06 Tel: 565-1051

TA BENDE
Nissan Sentra '97, power steering, radio, a/c, Mic wheel. Tel: 562-2444

TA BENDE
Un Mitsubishi Outlander '04 bon condicion. Pa mas informacion yama Tel: 567-6529 / 593-0121

TA BENDE
Daewoo Lanoo 2001 Standard Pa mas informacion yama Tel: 565-4176

FOR SALE
Auto parts, pontaic grand prix GT, 1998 in excellent condition motor and transmission v6 3.8 liter Tel: 593-2949 / 740-4596

TA BENDE
Un Ford Focus Zx3, preto, Afl. 15.500,= Tel: 593-5719

TA BENDE
I-phones ultimo modelo 16BG a resta 2 so!! tel: 743-2680 any time Special prijs.

TA BENDE
LNB pa Dish mas informacion yama Tel: 567-0610

TA BENDE
Un cas na Caya Frere Antoon #7 3 camber, 3 baño pa Afl. 270.000,= Tel: 741-9338 / 582-4831

TA BENDE
Playstation 2 pa Afl. 300,= 2 amn, 2 wega (Fifa'06) Pa mas informacion Tel: 565-3832

TA BENDE
Riem pa Lexus aña '95 y 96, pa mas informacion Tel: 568-0000

TA BENDE
Ziem segunda mano, 1 porta colonial aluminium nobo, 40m2 mosiaco, 5porta palo, wekwerk, screen pa porta, 5 bentana aluminium, 1 machine di zaag cu mesa, 1 stofzuiger, 3WC american standard nobo, 2 lesenaar, 1 motor Ford 351 completo, 1 bonder di azulego diferente color. Vondellan #28

TA BENDE
Un Yamaha Banshe 2008 Orange/black, nobo nobo pa Afl. 14.500,= Tel: 565-3667

FOR SALE
House in Balashi dorp, leaseland 568m2, oceanview, Afl. 350.000,= Te;: 747-3530 / 563-5102

TA BENDE
Set di sala y comedor luis 15 segunda, comedor tin su cashi mesa cu 6 stoel. set sala 3 stoel cu su mesa. Tel: 561-0375 / 736-6019

TA BENDE
Un ketchen cabinet di palo estilo antique pa Afl. 2.550,= Pa mas informacion yama Tel: 749-7786

TA BENDE
2 cama di un persona Afl. 250,= cada un. y un Pick-up Doble cabina Nissan '00 a/c std, gasoline, bon condicion. Tel: 583-3790 / 562-8580

TA BENDE
Quadracer 4x4, polaris 500 '00 pa Afl. 10.000,= bon condicion. Y tambe un pick-up Toyota hi-lux '95 pa Afl. 6.500,= pa mas informacion yama Tel: 594-0641

TA BENDE
set di sala rattan 5 pida Afl. 1.400,=set di cama masivo Afl. 2.450,= sofa bed 2 pers. Afl. 295,=, lessenaar 2, + stoel Afl. 795,= Bamboe wandmeubel Afl. 395,= Fax machine Afl. 125,= prijs ta negoshiabel. Tel: 592-0403

TA BENDE
Weanan, Oven, Toaster, Barkruk, Servies, koffiezetapp. pronkstuks, schemerlampen, deken y hopi mas. Tel: 592-0403

TA BENDE
Un scooter 2006 pa Afl. 2.000,= un mesa di biljard pa Afl. 2.000,= un imagen di dr. Jose Gregorio Hernandes Afl. 200,= Pa mas informacion yama Tel: 592-1228

TA BENDE
Un Cas na Frere Antoon #7, 3 camber, 3 baño. prijs discutibel. Pa mas informacion yama Tel: 568-6195 / 582-4831

TA BENDE

TA HUUR

TA HUUR
Un apartment studio fully muebla situa na Italiestraat 12 Afl. 775,= pa luna inclui awa, + 1 luna deposito Tel: 582-1552

TA HUUR
Un Apartamento semi muebla Afl. 650,= +1 luna deposito Caya Frere Arnold #10 madiki Tel: 5880-0256

TA HUUR
Munumentaal cumucu huis, 120m2 op 110m2 grond. uitzicht op de saliña en Marroitt hotels furnished Afl. 1500,= un furnished Afl. 1100,= Tel: 567-9386

TA HUUR
Apartment grandi na Madiki, cable muebla awa, gas ta inclui Tel: 742-3785

TA HUUR
Un cas grandi de 2 piso 4 camber 2 baño na Tanki Leendert. servicio apart Afl. 3000,= deposito 2500,= Tel: 564-9490

TA HUUR
Apartment na Catiri #25-A full muebla Afl. 1000,= all inclusive menos airco. Pa mas informacion yama Tel: 566-7148 / 587-0289

HOUSE FOR RENT
Vacation rental beautifull house in residentail area 3 bdrm, 2 baths, kitchen, living + dinningroom open floor plan, close to the airport and shopping centralluy located $180,=per day $1.900 p/month. Tel: 566-2769 crystalclearco@hotmail.com/chupetica13@hotmail.com

---

TA HUUR
Un apartment 1 camber, baño, sala, cushina, full muebla pa un persona adulto of maximo 2 per. Afl. 750,= inclui cable y gas. +1 luna deposito Cumana 109-A Tel: 740-4596 / 583-1036

FOR RENT
Koyori, 3 bedroom, 2 bathroom, with one bedroom apart. on the first floor, swimmingpool, back porch US$ 2800./month. excl. utilities Tel: 563-5102 / 747-3530

TA HUUR
Un cas grandi, espacioso, comodo den bario tranquilo, den caya Santa Helena. E por wordo usa como oficina etc. etc. pa mas informacion yama Tel: 566-3130 / 582-8052

TA HUUR
Buena Vista #2-A, spacious livingroom & kitchen, 1 bedroom with 2 beds, 1 bathroom, private patio & parkingspace. incl water & cable. Tel: 582-0337 / 594-5576

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
pa tur tipo di trabao di construction, verf, roof, maintenance, pick-up services, welding, carpintem antena di radio y hopi mas. Tel: 747-9462 / 560-8034

SERVICIO PUBLICO
Bo kier sa mas con pa adopta un mucha? Con pa kita of nenga faam di un yiu cu no no ta dibo? Con pa pone un famia bao di curatela, sea pa mal uso di druga, alcohol of debilidad mental? Con pa yega na un divorcio? Tel: 586-4159/ 965-5856

SERVICIO PUBLICO
Nos ta order piesa pa Toyota, Honda, VW y otro marca di auto nobo of segunda mano. Tambe nos ta order piesa pa brommer Tel: 584-0204 / 594-1355

SERIVIO PUBLICO
Nos pa specialisa den trabaonan di carpinteria, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi y hopi mas. Pa mas informacion yama Tel: 565-6876 / 587-4699

SERVICIO PUBLICO
Ta jena tur papel di Belasting manera BBO, loonbelasting, inkomstenbelasting di tur aña. Nos ta saca copia y entrega pa bo tambe. Pa mas informacion yamaTel: 568-1187

SERVICIO PUBLICO
Nos ta duna Masage pa stress, dolor di musculo di lomba y masage pa baha peso. Enteresado nan serio por yama pa un cita Tel: 564-5272 tambe nos ta hasi manicure y pedicure.

TA BUSCA

TA BUSCA
Urgente un live-in pa cuida un anciana. Mester por cushina y tambe tene cas limpi. Pa mas informacion yama Tel: 583-0157 / 963-4442

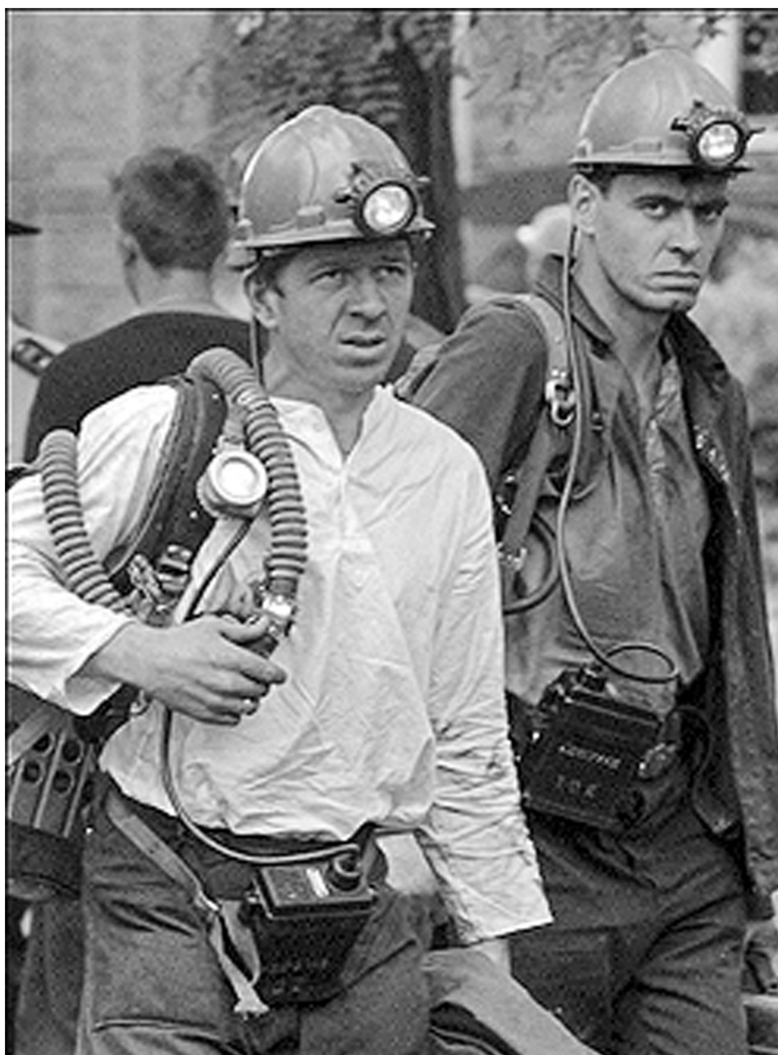
TA BUSCA
2 container pa cumpra di 20 pia y 15 pia largo den bon condicion. Pa mas informacion please yama Tel: 584-4702 / 741-7750

TA BUSCA
1 pida tereno (300-400)m2 den vecindario di Paradera, Tanki Leendert, Sta Cruz. Tel: 592-6667 despues 5:30pm

---

TA BUSCA
Shock's pa Chevrolet Avalanche 2002 parti patras original of marca Rancho. Pa mas informacion yama Tel: 594-9990

Un morto, 24 sobreviviente y 12 desapareci den explosion di mina na Ucrania



DONETSK, Ucrania (AFP) – Binticuater minero a wordo haya cu bida ayera den un mina di carbon na oost di Ucrania, unda cu diadomingo a sosode un violento explosion cu a mata al menos un di e trahadornan mientras cu tin diesdos cu ta desapareci.

Autoridadnan di Ucrainia anteriormente a duna AFP un balance cu cu cifra e sobrevivientenan y esnan rescata na 21, cu nan a haya nan na 875 y 1.000 meter di profundidad", asina vocero di Comite Estatal pa proteccion di trabou," Marina Nikitina, a duna di conoce.

Tur e sobrevivientenan a wordo saca na superficie, hefe di oficina regional di Ministerio di Situacionnan di Emergencia, Andri Bondarenko, a declara na AFP. Asina tambe, otro minero a logra riba su mes pa subi 1.000 meter na 500 di profundidad y e ora e por a wordo rescata pa e socoristanan cu tabata traha den e zona, Bondarenko a agrega.

Un rato prome cu a haya e 21 mineronan bibo, e socoristanan a anuncia cu otro dos sobreviviente y un morto a wordo descubri na 750 meter di profundidad.

Un total di 37 persona tabata den e mina na momento di e explosion. Diesdos di nan ainda ta desapareci.

E mina Karl Marx di e ciudad di Enakievo ta na mas o menos 60 km oost di e ciudad di Donetsk.

Mas cu 200 socorrista ta trahando na e lugar, asina Ministerio Ucraino di Situacionnan di Emergencia a informa.

E caida di barancanan a causa daño grandi na entradanan di e mina, strobando e socoristanan di baha na fondo, segun e servicio di rescate di mineronan.

A ehecuta asesino di tres persona na Sur Carolina

COLUMBIA, Sur Carolina – Un suheto condena pa asesinato di tres trahador social, hecho cu a tuma lugar mas cu un decada pasa, a wordo ehecuta diabierna ultimo, despues cu el a pidi pa retira tur su apelacionnan.

Un dokter a certifica morto di David Mark Hill pa 18.17 (2217 GMT) diabierna, den e camara estatal di ehecucionnan den e poblacion di Columbia.

Testigonan a bisa cu Hill a comete e atake cu tironan despues cu su casa a exigie e divorcio, y despues cu un trahador social a acuse di a viola su yiu muhe cuadripléjica. Hill a keda condena pa mortonan di Jimmy Riddle, Josie Curry y Michael Gregory.

Corte Supremo di Sur Carolina a determina e aña'ki cu e homber condena, di 48 aña, lo por retira su apelacion y wordo ehecuta.

Hill ta e prome persona ehecuta na Sur Carolina, desde cu Corte Supremo di Merca a ratifica como Constitucional e metodo mas usa di inyeccion letal.

Aurora Funeral Home

Cumana #76
Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

Señor ta mi wardador,mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba bèrde, E ta poneme a sosega
E ta hiba na awa trankil, pa mi haña forza.

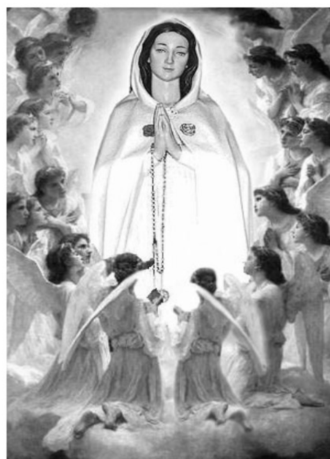
Salmo : 23 ;1

Cu dolor na nos curason,pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia e fayecimento inespera di :

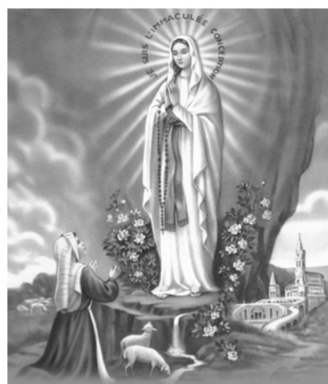


FEDERICO TROMP
*08-08-1930 - † 09-06-2008.

ENTIERO LO WORDO ANUNCIA DESPUES.









Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa pa Recorda 5 aña di fayecimento di nos esposa, mama, y oma stima:

Sra. Nicolina Thijzen – Croeze

Cual lo tuma lugar Diamars 10 di Juni, 2008 pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey di Brazil.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
"Tempo ta pasa liher, ya ta 5 aña cu mama a bai laga nos. Pa nos ta mescos cu ajera, nos nunca por a pensa cu mama lo a bai laga nos asina trempan. Tawata tin asina hopi cos cu nos lo kier a comparti cu mama ainda. Wak mama su nietanan crece sigur ta un di nan. ainda nos ta sinti mama su falta, e dolor tey mescos cu 5 aña pasa. Pero nos sa cu serca señor mama ta mihor".

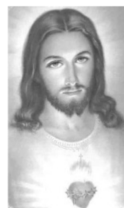


Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo y concirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa pa recorda 6 luna di fayecimento di nos defunto stima:

Rosa Adelinda Semeleer-Figaroa

cual lo tuma lugar Diamars 10 di Juni 2008 pa 5:30 di atardi na Kapel di Alto Vista.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

na nomber di casa y yiunan.



Conversacion con Jesus

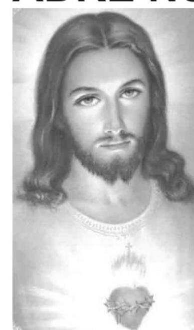
Jesus mio, en ti he depositado toda mi condianza; Tu que todo lo sabes, pues eres padre de todo el Universo y Rey de los reyes; Tu que hisiste andar al paralitico, al muerto volver a vivir, y al leproso sanar, te pido con fe que (pedir la gracia) Has, Divini Jesus, que antes de que termine esta conversacion, durante 9 dias yo alcanzare la gracia que te pido.
Con fe, con gratitud, voy a disfrutar y publicar este oracion; para todos los que te necesiten aprendan a tener confianza en tu misericordia.
Ilumina mis pasos, asi como el sol ilumina todos los dias desde el amanecer y como trestigo de nuestros dialogos, Jesus, yo tengo confianza en mi fe. Amen.
rezar tres Padre Nuestro, tres Ave Maria y tres Credos durante nueve dias, agradiciendo el milagro concedido.

GRUPO CARSIMATICA "Cristo ta Amor"

ta invita tur su fielnan pa adorashon di Santisima diahuebs 5 di Juni 2008 pa 6;30 di atardi na Kapel Crsito Sufriente na Madiki. Hesus a bisa den Mateo 26:41 Boso mester keda lanta y resa pa boso no cay den tentashon, spirito di hende tin e boluntad si, ma ta hende mes ta debil



EL PADRE NUESTRO



Padre nuestro, que estás en el Cielo, santificado sea Tu nombre; venga a nosotros Tu Reino; hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el cielo.
Dános hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.
Amén.



Mateo 11:28
Bin serca mi tur cu ta cansa y carga, y lo Mi duna bo sosiego.

Cu inmenso tristesa na nos curason pero cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sra.Vda. Cornelia Emerita Agostien-Sint Jago

Cariñosamente jama " Cornelia of Nea "
Na un bunita edad di 97 aña

Na nomber di su casa: + Marcelino Agostien

Su jiu di crianza: Siegfried Agostien y casa Eunice Agostien-White

Su rumannan: Pedro Sint. Jago y jiunan na Bonaire
Vicenta Sint Jago y jiunan na Bonaire

Su swanan: Barcelio Agostien, casa y jiunan na Bonaire
Luciano Agostien, casa y jiu na Bonaire

Su Ihanan, amigo y amiganan di cas, bisiña y conocirnan y demas famianan Agostien, Sint Jago, Bomba, Molina, Marchena, Silie, Cecilia, Regales, Martina, Martina,Ys, Boekhoudt, Anthony, Vrolijk, Weigle, White, y demas famianan na Aruba, Bonaire y Hulanda.
Un danki special na Wit Gele Kruis, tambe na grupo di oracion Dios ta Amor

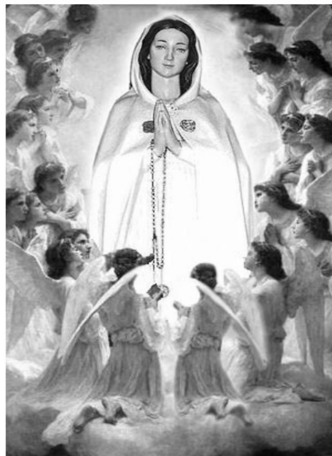
Nos ta pidi disculpa cu den nos dolor nos por a lubida algun famia y conocirnan.

T invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero lo tuma lugar diamars 10 di juni 2008 pa 4.or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon di Hesus Na Savaneta pa santana catolico na San Nicolaas.
E restonan mortal lo reposa for di 2or di atardi den na Misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta.

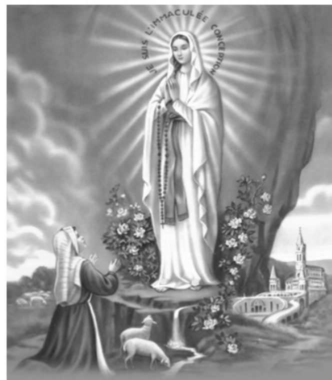
Unico oportunidad pa Condolencia: Agencia Funeraria Zepp Wever
Caya Betico Croes # 218
Dialuna 9 di juni 2008 di 7or – 9or anochi.

EL PADRE NUESTRO

Padre nuestro, que estás en el Cielo, santificado sea Tu nombre; venga a nosotros Tu Reino; hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el cielo.
Dános hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Amén.




Virgen Santisima de la Altagracia





Hesus a bisa: Ami ta resurekshon I bida
Esun ku kere den mi, lo biba asta si e muri. Juan: 11:25

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Evanlista Hoftijzer Ridderstap

Mihor conoci como: "Eva"
***18/10/1941 + 04/06/2008**



Na Nomber di:
Su esposo: Gerard M. Hoftijzer

Su yiunan: Gerard Junior Hoftijzer y esposa Maribel
Giovanna Caldez Flores
Susette Hoftijzer
Rene Hoftijzer y Jolina Maduro

Su nieta y nietonan: Lynn Xena G. Angela
Brandon Vero Hoftijzer
Devon Alexandro Hoftijzer

Su rumannan: Max y Vera Ridderstap-Giel y famia
Leoncito "Cito" Ridderstap y Catherine Hopps y famia na Canada

Su swanan y cuñanan:
Abraham Simon "Broertje" Hoftijzer y famia
Johannes Jacobus "Juan" y Vera Hoftijzer-de Freitas y famia
Jeannette Winterdaal-Hoftijzer y famia
Petronilla "Nia" Growell

Su sobrina y sobrinonan:
Francis Ridderstap y famia
Juni Ridderstap y famia
Lucrecia Ridderstap y yiunan
Jose Ridderstap
Madeline Doulabi-Ridderstap y famia
Joanne Ridderstap y famia
Liza Ridderstap na Canada
Robby Ridderstap na Canada

Su primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

Su bisiñanan, bon amiganan y amigonan

Demas famia: Hoftijzer, Ridderstap, Maduro, Calatajut, Kock, Angela, Caldaz Flores, Paskel, Giel, Hopps, Lopez, Dirks, Quandt, Palm, Odor, Doulabi, Tromp, Velásquez, Smolders, Jansen, Growell, Lacle, Hopps, Poterson, Valera, Vrolijk, Abdul, Paesch, Hernandez, Bisslik, Arends, Thijsen, Laurence, Valdez, Paubline, Ras, Goeloe, Wouters, Solognier, Flanders, Fabus, Simon, Zwaneveldt, Pourier, Piar, De Freitas, Winterdaal, Krozendijk, Seelochan, Smith, Croes, De Kort, Dijkhoff, Gomes, Rasmijn, Rafini.

Ta invita tur amiganan, amigonan, y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar
Diaranson 11 di Juni, pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na playa despues saliendo pa Santana Catholico den Caya Ernesto Petronia.

E restonan mortal di "Evanlista Hoftijzer" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Ad Patres Funeral Home di Dialuna 9 di Juni y Diamars 10 di Juni, 2008 For di 7'or pa 9'or di anochi**

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



Kico ta cancer ?



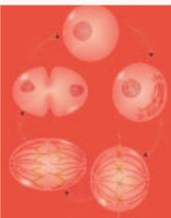
KONINGIN WILHELMINA FONDS

Tur loke bo kier sa encuanto cancer



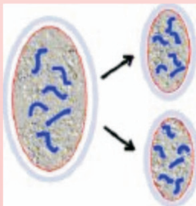
Kico ta cancer

Ta existi mas di cien diferente sorto di cancer cu por desaroya na diferente lugar den nos curpa. Cada sorto ta un malesa riba su mes. E sintomanan ta diverso, tratamento ta diferencia y e chensnan di recuperacion por varia hopi. Un cos cu e diferente tipo di cancer tin comun ta e division incontrolabel di cel.



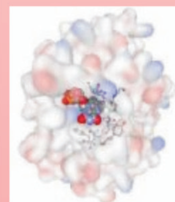
Kico ta division di cel

Nos curpa ta consisti di diferente cel. Tin cel di higra, riñon, musculo, etc. Cel nobo ta ser produci tanto pa nos crece como pa reemplasa esnan bieu of daña. Cel nobo ta division di e celnan existente. Un cel existente ta parti den dos, e dosnan aki atrobe ta parti cada un den dos y asina e proceso ta sigui.



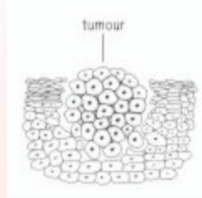
Division incontrolabel di cel

Ora di cancer tambe ta papia di division di cel, sinembargo e division di cel no ta pa reemplasa, ni pa crecemento. Aki ta trata di un division sin necesidad y for di control. E cel aki tin defecto y no ta funciona debidamente.



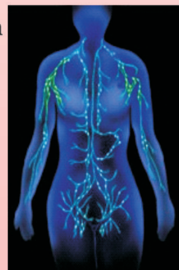
Tumor Maligno

Ora celnan sigui dividi sin necesidad, for di control y cu defecto, nan ta forma un tumor maligno. E celnan aki ta crece y dividi nan mes sin limite y ta penetra den e tehido rond di dje. Asina nos ta haya p.e. cancer di tripa, cancer di riñon, cancer di cuero, etc. Aki hopi biaha e tumor ta causa daño na e organo y/of su funcionamento, ademas e ta pone presion riba e tehido rond di dje.



Cancer den sanger y sistema limfatico

Cancer por cuminsa tambe den algun cel di sanger cu ta ser produci den tuti di pia of den e sistema limfatico. Un ehempel di cancer den sanger ta leukemia. Un ehempel di cancer limfatico ta e malesa di Hodgkin. Cerca e malesanan aki e celnan canceroso ta stroba e funcionamento di e celnan den sanger y/of den likido limfatico.



Metastasis

Den nos papia nos sa bisa e cancer a plama of a cana. E palabra medico ta metastasis. Esaki ta ora e celnan canceroso ta bai na un otro lugar den e curpa. E celnan canceroso por los di un tumor y via di sanger of e likido limfatico den e tehido ta bai na otro organo. Aki nan ta sigui dividi y forma otro tumor. Un ehempel ta, un pashent cu tumor na su tripa por desaroya despues di tempo un tumor na su higra. Aki no ta trata di un tumor di celnan di higra mes. Pero di e celnan di tripa cu a yega na e higra (metastasis).



Maligno versus Benigno

Nos conoce tumor maligno y tumor benigno. Un ehempel di tumor benigno ta un bola di vet cu ta crece bou cuero. E tumor aki tambe ta bin dor di division di cel mas cu necesario. E diferencia entre un tumor benigno y un tumor maligno ta cu e celnan di tumor benigno na un dado momento ta stop di dividi. Ora di un tumor benigno e celnan no ta penetra den e tehidonan rond di dje, manera ta e caso cu esun maligno. Tampoco e tumor benigno no ta plama bai otro caminda den e curpa. Tin ora ta necesario pa laga kita e tumor benigno, esaki solamente si e ta acusa molester. Normalmente e tumor benigno no ta bolbe aparece despues di operacion.



Diferencia di cada tipo di cancer

• Diferente factor por hunga un rol den e causa, e.o. manera di biba, humamento, uso di alcohol, comemento robes y dimas, rayo u.v. di solo, etc. Por ehempel: humamento por hisa riesgo di cancer di pulmon, blaas y boca di matris. Demasiado sintamento den solo, principlamente cerca hende cu color di cuero hopi cla por causa cancer di cuero.

• Depende di e tipo di cancer e pashent, por tin diferente keho of molester.
E tratamento ta diferencia no solamente pa cada tipo di cancer, pero tambe por diferencia pa cada pashent. Esaki ta depende di e cancer con avansa e ta y ki tipo di cel ta envolvi.

• Un otro diferencia ta e probabilidad di haya cura. Algun tipo di cancer tin mas posibilidad di cura cu otro.

• Algun tipo di cancer ta aparece mas den algun famia cu den otro. Esaki por ta debi na herencia of exposicion na cierto situacion of substancia cu ta stimula formacion di cancer.
Ta papia di cancer solamente ora ta trata di un tumor maligno.



Pa mas informacion por acudi na e centro di informacion:

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat # 9
Oranjestad, Aruba.
Tel: (297)-582-0412
Fax: (297)-583-2055
Cuenta di banco: C.M.B. # 112039705

Forsa Korsou: 8% di oumento di sueldo mínimo no ta sufisiente!

WILLEMSTAD – "For di punto di bista di stabilidat di preis, frakshon di Forsa Kòrsou den parlamentu di Antia, ta respetá e konseho di Banko Sentral pa un oumento di sueldo mínimo di 8%. Sinembargo for di un punto di bista realístiko sosial, ta opvio ku esaki no ta sufisiente. No ta solamente preis di krudo i konsekuentemente preis di energia a oumentá, tambe preisnan di produktonan manera maishi, hariña, aros, lechi i webu, los for di e oumentonan aki ya kaba a oumentá, sigur entre 50 pa 75% último lunanan riba merkado internashonal. Konsiderando e preisnan haltu pa e produktonan alimentisio básiko aki, ta mas ku opvio ku pa esnan ku ta biba di un entrada igual òf ménos ku e sueldo mínimo (inkluyendo esnan ku ta biba di un penshun i un ònderstant), un oumento di 8% no ta sufisiente. I si mester tuma na konsiderashon e oumento ku lo bai introdusí di awa i koriente di 8% i respektivamente 19%, e panorama ta bira pió pa e grupo debil aki den nos komunidat, sr. Navarro di Forsa Kòrsou ta splika. En bista ku ta for di aña 1999 sueldo mínimo ta kongelá, e oumento di 15% no ta ni ta representá un oumento real pa por alkansá 60 % di e salario promedio di pais, loke ta e mínimo nesesario pa por kumpli ku e nesesidatnan básiko pa por biba.

"Den e situashon ku pais ta awor aki, kaminda e partidonan ku ta den gobièrnu konsistentemente ta proklamá ku kosnan ta bai bon, te hopi bon, i ku segun nan sifranan tabata tin kresementu real di 5% den 2007 pa Kòrsou, i ta proyektá pa 2008 un kresementu di 3,5%, i segun nan riba tèrmino largu espektativanan ta briante, a yega e momento, pa esnan den mas nesesidat haña prioridat i nan tambe kompartí den e bonansa ku e gobièrnu aki a bin ta proklamá, sr. Navarro a splika mas álue. Sr. Navarro a kontinuá indikando ku a yega tempu pa gobièrnunan apliká un distribushon mas hustu i humano di e entradanan di pais.

Manera ya frakshon di Forsa Kòrsou den Konseho Insular a proponé kaba, huntu ku e oumento di sueldo mínimo mester oumentá tambe e penshun di behes i ònderstant. Ademas mester inisiá mesora e proseso pa konsientisá e pueblo riba uso responsabel di energia i su propio entradanan, atendé ku e kompanianan energétiko i rápidamente hasi mas i mihó kontròl riba preisnan den e.o. supermerkadonan. Sr. Navarro ta insistí ku gobièrnunan tin e tarea pa di un forma proaktivo, sinkronisando maneho, eksplorá tur posibilidatnan pa medio di entre otro rekargonan i instrumentonan fiskal, pa mantené un balanse den nos ekonomia, kaminda ta krea sufisiente insentivo pa sigui atraé invershonnan i di otro banda krea perspektivanan real i duradero pa nos hendenan lokal riba tèrmino korto i largo plaso. Sr. Navarro ta terminá suprayando ku mester bin un kambio di mentalidat kaminda esnan mas fuerte ta yuda esnan mas debil i huntu krea e kondishonnan pa esnan debil por mantené nan mes riba largo plaso i den esaki e ròl di gobièrnunan ta primordial.

Asosashon di Musiko ta sostene shofurnan di bus

WILLEMSTAD – Direktiva di AMAK a tuma nota di e akshonnan ku shofùrnan di bus a hiba den un lucha pa logra tene tarifanan di bus abou. E punto di salida aki so kaba ta algu ku ta pone ku tur organisashon mester a duna un sosten masal na e shofùrnan di bus.

"Aki ta trata di un akshon kaminda esnan envolví ta gana nan pan di kada dia for di nan propio prestashonnan. Ku otro palabra, den e kaso aki, no por papia di un wèlga kaminda ta paralisá un kompania. Nos ta kere ku esaki ta pone ku nos Gobernantenan no a mustra e rèspèt nesesario, ya ku no ta trata aki di un kompania di utilidat, manera Isla, Curoil, Aqualectra, UTS etc etc. Na momentu ku un di e kompanianan di utilidat aki kai afó, Gobernantenan tur ta akshoná mes ora, pasombra esakinan ta kompanianan ku dado kaso nan keda paralisá, ta afektá pueblo den su totalidat. Nos ta haña tambe ku aparte di e sindikatonan ku di un òf otro manera a manifestá nan sosten, tòg nos a sinti falta di mas sosten di otro sindikatonan. E subida di kombustibel ta algu ku ta afektá nos tur i farándula sigur sigur lo sinti efektonan negativo di e subida di kombustibel i tambe kosto di bida", asina Asosashon di Musiko ta bisa.

Mas aleu e asosashon ta bisa ku mandatarionan kisas a gana e promé bataya aki, pero nan no a gana e guera. "Kuminsá pensa riba alternativanan manera nos hermana Isla Aruba si a hasi i manera nos a lesa den prensa, a logra resultadonan positivo di negoshashon ku pais Colombia. Nos ke finalisá dunando un palabra di elogio, sosten na STU i tur e shofùrnan di bus ku a lucha, no pa un kousa solamente den nan saku, sino na bienestar di esnan ku ta hasi uso di transporte públiko. Den tur akshon por tuma lugá kosnan kisas no akseptabel, pero nos tin ku rekonosé den liñanan general ku e akshonnan di shofùrnan di bus tabata pa nos tur. Esnan ku ta dirigí STU, no pèrdè speransa, pasombra e lucha di boso akshonnan un dia lo duna su fruta", asina Asosashon di Musiko ta bisa.

Ofisina di Turismo ku kampaña di registrashon pa personanan ku ke traha den sektor di Turismo

WILLEMSTAD -- Entrante 10 di yüni 2008, Ofisina di Turismo (CTB) huntu ku Servisio di Trabou i Entrada (DWI) ta habri oportunidat pa personanan ku ke traha den sektor di turismo inskribí nan mes. Sektor di turismo ta konosiendo un kresementu aselerá, diferente proyektonan grandi ta kedando kla òf ta den preparashon pa ser ehekutá. Esaki ta nifiká mas oportunidat pa trabou pa nos mes hendenan.

Ofisina di Turismo ta konvensí ku nos tin hopi hende kapas i ku tin gana di forma parti di e tim di turismo. Pa e motibu aki Ofisina di Turismo a tuma e inisiativa pa lansa un kampaña di registrashon pa asina tin un mihó bista di e kantidat di persona ku ke traha den sektor di turismo. E proyekto aki ta ser ehekutá den estrecho koperashon ku Servisio di Trabou i Entrada, mirando e aspekto sosial- ekonómiko di e proyekto, kaminda ta amplia e posibilidat pa hendenan desempleá ser hinka den e proseso laboral. Banda di esei e intenshon ta tambe pa stimulá personanan ku ya ta trahando pero ku ke bin traha den sektor di turismo pa pasa inskribí nan mes. Korsou tin un nesesidat grandi di trahado den sektor di turismo.

BON DIA Aruba

Caribbean Internet Exchange a bira realidat

WILLEMSTAD -- Algun aña pasa e idea pa lanta un Internet Exchange na Kòrsou a wòrdu lansa. Trámitenan hasi durante aña nan nunka a konkretisá den algu faktibel. Dos luna pasa, bou di presidensia di Minister di Tráfiko i Telekomunikashon Ir.Maurice Adriaens i kooperashon di Diputado Anthony Godett di infrastruktura, mayoria di e provedor nan di internet na Antia a bini huntu pa firma un dokumento mustrando nan intenshon pa traha huntu riba e materia aki. Djabièrnè último finalmente esaki a wòrdu konkretisá ku lantamentu di Caribbean Internet Exchange.

"Esaki ta otro fase den afan di e Gobièrnu aktual pa sigui mehorá kalidat di internet i hasié mas aksesibel pa komunidat kompleto" Minister Adriaens a bisa.

Direktornan di UTS, DIGICEL, SCARLET, MIO, TELBO a hasi akto di presensia na notario Alexander i firma e dokumento pa funda e entidat hurídiko ku ta bai operashonalisá e Internet Exchange. Caribbean Internet Exchange lo haña su base na Kòrsou, pero intenshon ta pa ekspandé su área di ópera. Durante e selebrashon, Diputado Anthony Godett a yama kada unu di e direktornan danki pa nan liderato i vishon demonstrá ku a hasi posibel ku den un temporada korto por a lanta e Internet Exchange.

Mandamentu di e-mail ta algu ku hopi di nos ta hasi diariamente i e kantidat ta subiendo enorme. Hopi di nos e-mail nan ta sali Kòrsou bai e sentral na Miami i bini bek Kòrsou.

Pa hasi e konekshon aki posibel, kabelnan ku kapasidat grandi ta nesesario. Konsekuentemente esaki ta buta ku mester kumpra hopi kapasidat riba e kabel nan aki lokual ta kostoso. Asina preis di internet ta keda haltu. Ku establesementu di un Internet Exchange na Kòrsou, e-mail nan aki no mester di bai Miami mas. Esaki ta buta ku e kapasidat riba e kabel por ta ménos òf



wòrdu uza si pa hasi otro kos nan riba internet. E benefisio aki mester resultá den probecho pa nos tur ku ta hasi uzo di internet.

Tambe ta ampliamente konosí, mira e-commerce park, ku teknologia ta krea kupo di trabou ku ántes nos lo no a pensa riba dje. Pa un Internet Exchange esaki no ta otro i tambe lo krea kupo nan di trabou.

E siguiente fase lo ta kompra di e apertura sofistiká i nesesario pa hasi e trabou nan di e Internet Exchange posibel. Minister Maurice Adriaens a enkargá e ekspertonan di Bureau Telecommunicatie & Post ku e tarea aki.

Durante su bishita di trabou na Trinidad, sekretario general di CANTO a invitá Minister Adriaens pa hasi un presentashon na e konferensha di CANTO ku lo tuma lugá den yüli awor.

"Keremi, mi ta bai hasi máksimo uzo di e oportunidat aki pa nos promové Caribbean Internet Exchange, paso nos foko no ta solamente Antia pero Karibe i Latino Amérika tambe. Tur ku ke uni forsa ta bon bini"; Minister Adriaens a bisa.

Niun Paso Atras kier pa sektor komershal lanta fondo

WILLEMSTAD – E partido di oposishon Niun Paso Atras ta hanja ku sektor komershal mester lanta un fondo. E partido ta bisa ku no ta ningun sekreto ku nos komunidat, apesar ku gobièrnu a anunsiá medidanan di kolchon, tòg ta hañ'é konfrontá ku tur dia preisnan di produktonan den toko, supermerkadonan i otro servisionan ta subiendo di un forma inkontrolabel. Ta netamente pa komunidat por sa ta kiko ta kiko ku kontròl riba preisnan di produktonan, frakshon di NPA den Konseho Insular, den un karta di 5 di yüni 2008 na gobièrnu, ta puntra kon leu e proseso pa kontrolá preisnan ta i kiko a resultá for di dje.

Komunidat henter ta kehando ku kosnan ta bayendo de mal en peor kaminda ku diputado Ruggenaath ta aksentuá ku nos ekonomia ta kanando manera un trein i ku kosnan ekonómikamente ta kanando bon pa Kòrsou. Segun e diputado, Kòrsou konosé un kresementu di produkto nashonal di 5.8%, inflashon tabata di 3%, miéntras ku invershon di empresa priva a subi ku 600%.

"Si diputado Ruggenaath tin rason, ke men ku tin un grupo ta saliendo di bon for di e tantu oumento di preisnan. Tin un grupo ku ta bayendo dilanti ekonómikamente i finansieramente, kaminda ku komunidat si ta pasando mal ratu. Frakshon di NPA ta mustra ku ta e sektor komersial, supermerkadonan, tokonan, tiendanan, pakusnan etc, ta bayendo dilanti ku e tantu oumentonan di preisnan, ta nan ta esnan ku ta gana sèn i ta benefisiá di e oumento di preisnan ku ta kastigando pueblo. Mirando e desaroyo menshoná, mr. Rooijer di frakshon di NPA ta kere ku ta bon ku sektor komersial hasi algu bek pa komunidat. Rooijer lo ke proponé pa sektor komersial lanta un fondo den kua ta depositá parti di e ganashi ku nan ta hasi pa medio di e tantu oumentonan di preis i dediká e fondo na yuda esnan den mas nesesidat sea den forma di pakete di kuminda òf den forma di servisio na i pa komunidat.

Den un temporada di krísis ta inaseptabel ku ta sektor komersial so ta sali benefisiá dor di e oumentonan di preis anto esnan den mas nesesidat ta keda atras. Mr. Rooijer ta sigui mustra ku sektor komersial, spesialmente supermerkadonan, tokonan, pakusnan etc no mester wak e fondo aki komo un invershon komersial òf un kousa pèrdí, sino un invershon selestial i spiritual, den kua humanamente esnan ku ta benefisiá di e oumentonan di preis ta yuda esnan den komunidat ku ta di ménos rekurso, asina Niun Paso Atras ta bisa.

Simposio riba kanser di prostat tabata un eksito





WILLEMSTAD -- Un kantidat di mas ku 550 persona a partisipá djasabra último na e simposio ku Fundashon Prinses Wilhelmina Fonds a organisá tokante Kanser na Prostat. Un públiko grandi, a duna oido na e invitashon di Prinses Wilhelmina Fonds. Práktikamente e sala di New Song na Muizenberg tabata yen yen. Un kos bunita di esaki tabata tambe, ku mas di 80 porshento di e presentenan na e simposio tabata hende hòmber. Esaki ta demostrá ku tin un nesesidat, un interes i preokupashon serka nos hende hòmbernan pa nan informá nan mes tokante e malesa di kanser na prostat. Alabes por konkluí tambe, ku tin un nesesidat i interes grandi serka nos komunidat general pa haña informashon, prinsipalmente ora ta trata informashon kon biba mas salú i kon pa alsa nos kalidat di bida.

E simposio aki ta forma parti integral di e kampaña di informashon i konsientisashon "Luna Blou" di Prinses Wilhelmina Fonds, ku lo kore den henter luna di yüni. Prinses Wilhelmina Fonds a indiká, ku nan lo sigui organisá e tipo di simposionan manera esaki, ya komo ku dje forma aki nan por yega mas mas direkto i estrecho den kontakto ku nos komunidat. Durante e simposio, un kantidat di 11 oradó, tur speshalista den nan ramo, a papia tokante diferente aspekto di prostat, kanser na prostat i tambe riba e tratamentunan ku ta eksistí. Por lo general por bisa, ku e públiko a keda sumamente enkantá i satisfecho ku e informashon ku nan a risibí.

Na final di e simposio, 3 persona a duna nan testimonio i eksperiensha ku e malesa di kanser. Esaki a haña un apresio i akohida hopi grandi serka e públiko. Prinsipalmente e konseho i yamada ku e 3 personanan aki a hasi na nan koleganan maskulino, pa nan laga kontrolá nan prostat. E punto aki a ser tumá hopi na serio dor di tur presente. Ku e presentashon di e 3 pashèntnan di kanser di prostat, por bisa ku nos ta den bon kaminda pa kibra ku e "taboe" ku tin riba e tópiko di prostat i kanser na prostat den komunidat.

Banda di e simposio pa e públiko general, Prinses Wilhelmina Fonds a tene tambe un simposio dirigí riba dòkternan di kas. Por bisa ku e akogida di esaki tabata basta grandi, kaminda un kantidat di 25 dòkter a partisipá.

Durante e simposio di e dòkternan, nan a trata diferente kaso i a presentá kon pa promové pa e komunidat bai hasi mas kontròl riba nan prostat. E dòkternan ku a sigui e simposio lo haña un akreditashon speshal pa esaki.

Manera a keda indiká, durante henter luna di yüni Fundashon Prinses Wilhelmina Fonds lo sigui ku su kampaña "Luna Blou" di informashon i konsientisashon tokante prostat i Kanser na Prostat.

Taksistanan lo hanja partisipashon den formulashon di maneho di transporte publiko

WILLEMSTAD -- E sindikato Sinusta ku ta representá Taksistanan aki na Kòrsou djasabra último a tene un reunion ku tabata hopi bon bishita. Durante di e reunion aki nan a duna informashon na e taksistanan di e último desaroyonan ku tin den transporte públiko. Manera ya ta konosí ku gobièrnu ta trahando duru pa awor si kambia e manera ku transporte públiko ta regla den nos pais. Den esei gobièrnu a bin ku un plan ku ta trese kambionan drástiko den e manera ku tantu taksi i bus ta funshoná na Kòrsou. Sinusta un organisashon responsabel a sinta ku gobièrnu pa huntu buska solushon pa e diferente problemanan ku ta afektá nos transporte públiko. E Sindikato a palabra ku gobièrnu ku lo lanta un komishon kaminda tin representante di gobièrnu i di e sindikato di taksistanan i nan dos huntu lo nombra un persona ku lo presidí e komishon ku mester yuda buska solushonnan pa tur esnan envolví. Mas aleu Sinusta a palabra ku gobièrnu ku tur loke sali for di trabou di e komishon ta keda akordá tantu pa gobièrnu komo pa e Sindikato. Taksitanan por a hasi pregunta di e palabrashonnan ku tabatin ku gobièrnu i pronto tur esnan ku tabata presente lo haña un kopia di e plan ku gobièrnu tin pa kambia transporte públiko.

Flecha: buki di kuenta pa adulto i tiner riba merkado

WILLEMSTAD - - Djadumingu dia 8 di yüni último, Bernadette Heiligers a publiká su buki di kuenta Flecha durante un presentashon den ouditorio di Biblioteka Nashonal na Skarlo. E buki akí ta konténé 33 di e 160 kuentanan ku el a skirbi i lesa na radio.

Na yanüari 2006 Bernadette Heiligers a kuminsá ku e programa 'Bida i Balor' na Radio Hoyer. Esaki ta un programa di mei ora tokante pensamentu i aktitutnan ku por influenshá kalidat di bida. Huntu ku su invitado, e entrevistadó ta buska pa mira si tin relashon entre susesonan den notisia i balornan di bida eksistente òf balornan ku nos a laga bai.

Komo mei ora di programa ta pasa mashá lihé, e entrevistadó a kuminsá skirbi kuenta kòrtiku pa fiha riba esensia di e programa. E esensia ta un ingrediente ku na su opinion ta haña muchu poko atenshon den e demanda hustu pa adelanto sosial: nos propio aporte. Te na unda kos ta pasa ku nos sin ku nos por yuda? Te na unda nos mes ta pone kos sosodé? E kuentanan ta sirbi komo punto di salida pa e entrevista.

Tur kuenta ta fiktisio. Nan ta trata suseso den bida di un grupo di 'personahe di programa'. Esakinan ta figura imaginario ku no ta representá ningun hende en partikular, pero ku ta simbolisá aktitutnan humano ku tur hende konosé.

Ku e publikashon akí, e outor ta spera di kumpli ku petishon di oyentenan pa haña e kuentanan por eskrito.

